

À Québec
au clair
de lune!

■ PAGE 2

Sidney Crosby éclipsé



9



2

■ PAGE 47

Auberge
Centre-Ville
jeudi soir
KARAOKE!
Loterie
vidéo
2 sites
10 appareils
104, rue
Jacques-Cartier Est
00598536

le **QUOTIDIEN**

30
ans

www.lequotidien.com

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE MERCREDI 22 SEPTEMBRE 2004

31^e ANNÉE N° 297

48 PAGES

Dépôt: 80¢ + taxes

Les jeudis **5 à 7 jazz**
au **FÉMININ**
5000\$ EN PRIX
GRATTEZ ET GAGNEZ
INSTANTANÉMENT
Réservation
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231

Travailleurs d'Alcan

Tolérance zéro

■ PAGE 4

Sérieux problèmes financiers

Carnaval-Souvenir
À VENDRE

■ PAGE 3

Recours collectif

**Hydro-Québec
invoque
l'utilité
publique**

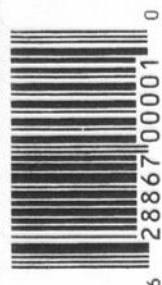
■ PAGE 6

Collecte des déchets



**Coderr-02
réalise une
première
québécoise**

■ PAGE 5



PAVILLON
SPORTIF
de l'UQAC

www.uqac.ca/sports



Université du Québec à Chicoutimi

Passez de la parole aux actes!

545-5050

Tarif 2/3 session

pour cartes d'abonnement

Inscriptions dès lundi 27 septembre de 8 h 30 à 18 h 30

Nautilus • Workout • Tonus-stretching • Gyntonus • Badminton

Québec en liesse

Le plus grand paquebot du monde accoste

QUÉBEC (PC) — Le plus grand navire de croisière du monde, le Queen Mary 2, est arrivé à Québec mardi soir sous les acclamations de milliers de personnes. La foule enjouée a même accueilli les passagers en chantant: «Carnaval, Mardi gras, Carnaval».

Le géant des mers est apparu à l'horizon vers 17 h, après avoir contourné l'île d'Orléans. Malgré le temps menaçant, le tableau était saisissant. Le Queen Mary 2 n'est pas un simple navire, c'est une ville flottante, un mastodonte de fer plus long que trois terrains de football. Alors qu'il approchait de Québec, les hélicoptères et les avions qui bourdonnaient autour de lui ressemblaient à de minuscules abeilles. Et l'imposante flottille de petits bateaux qui accompagnait son avancée rappelait un cortège de patineuses naines tournoyant autour d'un cygne.

Combien étaient-ils de curieux, dans le Vieux-Port de Québec, pour accueillir le Queen Mary 2 et rêver du grand large? Difficile à dire. Les autorités portuaires

avaient annoncé 25 000, voire 50 000 personnes. La proue vers le large, le navire est ainsi prêt à repartir mercredi, à 23 h.

Certains spectateurs étaient arrivés sur les quais longtemps à l'avance pour s'assurer une meilleure vue. Mais la foule ne s'est véritablement animée que lorsque le navire s'est apprêté à accoster, à la nuit tombée. Dès lors, chaque manœuvre était accueillie par un tonnerre d'applaudissements.

Le géant a fait résonner plusieurs fois sa corne de brume en signe de reconnaissance. Les applaudissements et les vivats ont redoublé lorsque les passerelles ont été déployées. L'ambiance rappelait celle d'un événement sportif, les spectateurs entonnant même des chansons du Car-



ARRIVÉE - Le Queen Mary II, ce géant des mers, est apparu à l'horizon vers 17 h hier, après avoir contourné l'île d'Orléans. Malgré le temps menaçant, le tableau était saisissant.

(Photo PC)

naval.

Parmi la foule, à quelques mètres de la proue du monstre, Connie, 20 ans, agitait un bouquet de ballons et une banderole. «Je suis coiffeuse sur le Queen Mary 2, explique-t-elle. C'est la première fois que je vois mon navire accoster. D'habitude, je suis à bord!»

Haut comme un édifice de 23 étages, il a dû naviguer prudemment pour passer sous les fils à

haute tension à la hauteur de l'île d'Orléans. Il n'importe. Mis en service en janvier, après avoir coûté la bagatelle de 800 millions \$, le Queen Mary 2 collectionne les records. Au point où l'on a parfois accusé ses concepteurs d'arrogance. Avec ses 345 mètres de longueur, il devance tous les navires de croisière connus à ce jour. Même le Queen Elizabeth (313,5 m). Même l'ancien France (315,5 m). Il surpasse aussi de plus de 75

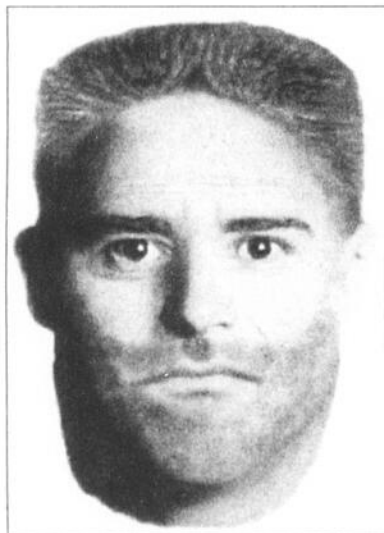
mètres le défunt Titanic, qui n'a cependant plus les moyens de s'en offusquer. Il peut accueillir plus de 4300 personnes, dont 1254 membres d'équipage.

Avant même son baptême de la mer, le géant traînait cependant une réputation sulfureuse. Le 15 novembre 2003, à Saint-Nazaire, 15 personnes ont trouvé la mort quand une passerelle a cédé, alors que le navire était encore en cale sèche.

Les policiers de Saguenay lancent un appel à tous

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - La Sûreté municipale de Saguenay lance un appel à tous. Elle souhaite obtenir des informations à propos d'un homme qui aurait commis



PORTRAIT - La Sûreté municipale de Saguenay est à la recherche de cet homme qui, en l'espace de dix mois, a perpétré quatre vols qualifiés au dépanneur «Accommodation 8 à 11» de Chicoutimi.

quatre vols qualifiés en l'espace de dix mois, au dépanneur «Accommodation 8 à 11» du 920 rue Chabanel, à Chicoutimi.

Cette fidélité dans le crime est déjà singulière, puisque les voleurs ont l'habitude de changer de commerce d'une fois à l'autre. De plus, l'homme recherché par les policiers se déplace à pied ou sur une bicyclette de couleur blanche, ce qui donne à penser qu'il ne vit pas loin de sa cible préférée.

«C'est un homme de cinq pieds, sept pouces, et son âge se situerait autour de 50 ans. Il pèse 190 livres et a les cheveux poivre et sel, un peu frisés. Il a aussi un gros ventre», a mentionné au Quotidien le porte-parole de la Sûreté municipale, Bruno Cormier.

Ni armé, ni agressif
Un portrait robot a été dessiné par un artiste de la Sûreté du Québec, à partir des renseignements recueillis auprès des employés du dépanneur. «Il a demandé le contenu de la caisse et est parti avec des montants variant entre 100 \$ et 200 \$. Tout ce qu'il veut, c'est de l'argent», précise Bruno

Cormier. Son dernier vol remonte au 11 septembre, alors que l'homme s'était présenté au dépanneur vers 22h.

Réalisant que la caissière était figée, à la suite de son arrivée impromptue, il s'était servi et avait quitté les larmes aux yeux, disant: «Je fais ça pour mes enfants». «Il y a sûrement des gens dans le quartier qui le

connaissent», avance le porte-parole de la Sûreté municipale.

Deux options s'offrent aux citoyens qui auraient des informations à livrer. Ils peuvent utiliser la ligne Info Crime, dont le numéro est 1-800-711-1800, ou téléphoner au Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Saguenay, au numéro 698-3327.

PAS POSSIBLE

Radars démolis... pour rien

OBERBUCHSITEN, Suisse (AP) - Un chauffard, flashé par un nouveau radar sur une autoroute du nord de la Suisse, a totalement démolit l'appareil dans le but d'échapper à une sanction. Peine perdue puisque ce mouchard transmet en temps réel à l'ordinateur central les photos et les vitesses mesurées...

L'homme ne s'est toutefois vu infliger aucune amende, a indiqué mardi la police du canton de Soleure. En effet, l'installation était en phase d'essai et n'avait pas encore obtenu l'homologation des autorités.

Le chauffard ne devra donc s'acquitter que des dégâts causés, qui se montent à plusieurs dizaines de milliers de francs suisses.

MÉTÉO

	AUJOURD'HUI: Averses cessant en mi-journée Max.: 16 Min.: 8
	JEUDI: Ensoleillé Max.: 18 Min.: 9
	VENDREDI: Alternance soleil et nuages Max.: 18 Min.: 7

Lever: 6 h 31 Coucher: 18 h 41

MARÉE

	CHICOUTIMI Basse à 04h50 (1m3) Haute à 09h45 (3m2) Basse à 16h20 (1m4) Haute à 22h05 (4m2)
	LA BAIE Basse à 03h30 (1m4) Haute à 09h30 (3m7) Basse à 15h10 (1m6) Haute à 22h00 (4m6)

SOMMAIRE

Arts	29
Bandes dessinées	30
Bourse	32
Détente	31
Décès	39-40
Finances	33
Horoscope	31
Petites annonces	35 à 38
Sports	41 à 47
Télévision	30

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
ST-FÉLICIEN: 679-3832
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES:
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

QUOTIDIEN

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ:
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Clavardage Corneille

Il prépare sa première tournée québécoise



Aujourd'hui à 13h
www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

Le Carnaval-Souvenir en danger

CHICOUTIMI (CD) - Si les problèmes de liquidités ne se règlent pas rapidement, on peut dire adieu à la 45e édition du Carnaval-Souvenir.

En raison du contexte financier extrêmement difficile, la Corporation est incapable de constituer un conseil d'administration. Il n'y a même plus de présidente, Véronique Jacques ayant fait savoir, à la mi-août, qu'elle ne pouvait pas assurer un deuxième mandat en raison de ses obligations profes-



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

sionnelles. Dans ces conditions, il est impossible de lancer la Lauto-100, la grande campagne de financement. Les administrateurs doivent se rencontrer ce soir.

«On est rendu au mois de septembre et il n'y a rien qui bouge. Il est impossible de préparer la 45e édition puisque les livres de

la 44e ne sont pas fermés», a confié la présidente sortante, Véronique Jacques, qui rappelle qu'on la disait kamikaze l'an passé lorsqu'elle a accepté sur le tard, soit le 22 octobre 2003, de prendre la présidence.

Le Carnaval-Souvenir est mal en point. Il doit 53 000 \$ à des fournisseurs et il a des frais fixes à rencontrer de 23 000 \$ d'ici à la fin de septembre. À cela s'ajoutent un déficit de 40 000 \$ enregistré à la dernière édition et un montant impayé de 66 527 \$ à l'Ordre du fanal. Pour finir, la Corporation du Carnaval-Souvenir et l'Ordre du fanal sont sérieusement en froid.

Comme le Carnaval-Souvenir ne dispose d'aucune marge de crédit, c'est l'Ordre du fanal, au besoin, qui lui vient en aide financièrement par le biais d'un fonds spécial constitué à même une partie des profits nets des campagnes de financement de la Corporation. Lorsqu'elle a des rentrées d'argent, elle le rembourse. Il reste actuellement 151 000 \$ dans le fonds de liquidités, alors qu'il a déjà eu 200 000 \$ dans ses coffres.

On ferme le robinet

Or, selon le président de l'Ordre du fanal, Richard Daoust, en juin dernier, la Corporation lui a demandé de payer ses fournisseurs, ce qu'il a refusé parce que ce n'est pas le rôle de son organisation. «Si le Carnaval-Souvenir a des problèmes financiers, lance-t-il, ce n'est pas de notre faute. C'est à la Corporation à trouver une solution.» Le président soutient que l'Ordre du fanal, composé essentiellement des anciens présidents pour la plupart très âgés, a alors été accusé d'être un frein à la bonne marche du carnaval.

Devant ce mouvement d'humeur, le président a contacté la conseillère Marina Larouche et d'autres personnes de la ville pour qu'elles administrent à leur tour le fonds de liquidités au moyen d'une nouvelle corporation ou d'une autre organisation, ce qui serait sur le point de se concrétiser.

Richard Daoust pense que le carnaval manque de leadership. Selon lui, il est aussi victime de l'usure du temps. Malgré tout, il souhaite qu'il retombe sur ses rails.

Avenir incertain

La présidente sortante du Carnaval-Souvenir, Véronique Jacques,



EN PÉRIL - En raison d'une situation financière précaire, la 45e édition du «Carnaval du bout du monde» semble sérieusement en péril.

(Archives)

rappelle que le rôle de l'Ordre du fanal est d'assurer la pérennité du carnaval, pas de lui mettre des bâtons dans les roues. En refusant de payer ses fournisseurs, elle considère que l'Ordre du fanal met l'activité en péril. Selon elle, personne, dans l'organisation, ne cherche à vider le fonds de liquidité. «Certes, il faut le conserver», a-t-elle expliqué, mais en même temps, il faut comprendre que la situation

financière est extrêmement délicate et, qu'en raison du scandale des commandites, il sera encore plus difficile d'aller chercher des subventions. Le fonds de liquidités, insiste-t-elle encore, existe pour aider le carnaval, une organisation qui ne génère pas de revenus et qui vit de subventions.»

Selon Véronique Jacques, si les fournisseurs, qui sont des collaborateurs du Carnaval-Souvenir, ne sont pas payés, comment peut-on penser préparer la prochaine édition. «En tout cas, c'est mal parti», reconnaît-elle.



DÉPART - En raison de ses activités professionnelles, Véronique Jacques ne peut plus assurer la présidence du Carnaval-Souvenir. Mais en attendant, on cherche désespérément à la remplacer.

(Photo Michel Tremblay)



ORDRE DU FANAL - Le président de l'Ordre du fanal, Richard Daoust, soutient que ce n'est pas à son organisation à régler les déboires financiers du Carnaval-Souvenir.

(Photo Michel Tremblay)



DIFFICILE - Marina Larouche reconnaît qu'il faudra travailler fort pour attirer des administrateurs et des bénévoles et pour trouver un successeur à la présidente sortante.

(Archives)

Fonds spécial de l'Ordre du fanal

Trois conseillers prennent le contrôle

CHICOUTIMI (CD) - Trois conseillers de l'arrondissement de Chicoutimi, Marina Larouche, Jacques Fortin et Jean-Yves Provencher, ont pris le contrôle du fonds spécial de l'Ordre du fanal. Et dès que la nouvelle corporation recevra sa charte, elle paiera les dettes du Carnaval-Souvenir.

Selon Marina Larouche, la Corporation du Carnaval-Souvenir devra cependant signer un protocole d'entente dans lequel elle s'engagera à rembourser l'argent.

En réglant les problèmes finan-

ciers, Marina Larouche pense qu'il sera alors plus facile de monter une organisation, de repartir sur de nouvelles bases et de se lancer dans la préparation de la 45e édition. Elle reconnaît qu'il faudra travailler fort pour attirer des administrateurs et des bénévoles et pour trouver un successeur à la présidente sortante. «Mais c'est faisable», dit-elle. S'il n'y a pas de problème d'argent, elle croit que les choses finiront par se replacer même si le travail à abattre est imposant.

Selon Marina Larouche, les conseillers de l'arrondissement

de Chicoutimi tiennent à ce que le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi célèbre son 45e anniversaire. «Je ne détiens pas la formule magique, a-t-elle confié, mais il y a déjà un noyau intéressant avec le Chantier du Père Alex et je suis persuadée que ces gens ne laisseront pas tomber l'organisation.» Selon elle, le carnaval est nécessaire pour briser la monotonie hivernale. «Les gens ont besoin d'un bon divertissement et c'est ce que leur propose le Carnaval-Souvenir», renchérit-elle.

Interrogée à savoir s'il ne serait

pas mieux d'envisager un mariage avec d'autres activités hivernales comme Jonquière en neige, la conseillère chicoutimienne a refusé de se prononcer. «On n'est pas rendu là dans notre réflexion», a-t-elle tranché. Même si la dernière véritable étude au sujet du Carnaval-Souvenir date déjà de plusieurs années, elle se plaît à rappeler que les gens, à l'époque, souhaitaient conserver cette activité.

Marina Larouche refuse de voir tout en noir. Elle dit croire encore en l'avenir du Carnaval-Souvenir.

Rue Jacques-Cartier Trous à boucher

CHICOUTIMI (CD) - La conseillère Marina Larouche demande aux services des travaux publics d'agir «en bon père de famille» en ce qui concerne la rue Jacques-Cartier à Chicoutimi.

Hier, lors du conseil d'arrondissement de Chicoutimi, Marina Larouche a demandé aux services de la ville d'évaluer les travaux d'aménagement de la rue Jacques-Cartier à partir de la rue de Tilly jusqu'à la rue St-Vallier.

Selon la conseillère, aucun plan n'a encore été fait. Elle pense donc qu'il sera impossible de réaliser ce tronçon avant l'hiver. Cependant, elle soutient qu'il faudra néanmoins que les services bouchent les «trous» pour éviter trop d'inconvénients aux automobilistes. À partir du carrefour giratoire jusqu'à la rue de Tilly, les travaux seront terminés cet automne.

Boulevard Tadoussac

La conseillère demande aussi au ministère des Transports de fixer la limite de vitesse à 50 kilomètres à l'heure sur le boulevard Tadoussac et cela, jusqu'au club de yacht dans le bas de la côte. On sait qu'il y a une section à 35 kilomètres et une autre à 70.

Porte ouverte aux négociations

JONQUIÈRE (DB) - Le syndicat des employés du Complexe Jonquière pourra engager les discussions sur le fond avec Alcan concernant l'avenir des installations, ce qui l'extirpe du carcan dans lequel il se trouvait par suite d'un mandat confié en juin dernier.

À l'occasion d'une assemblée générale spéciale qui s'est déroulée rondement, hier soir, quelque



BOUCHARD
DENIS

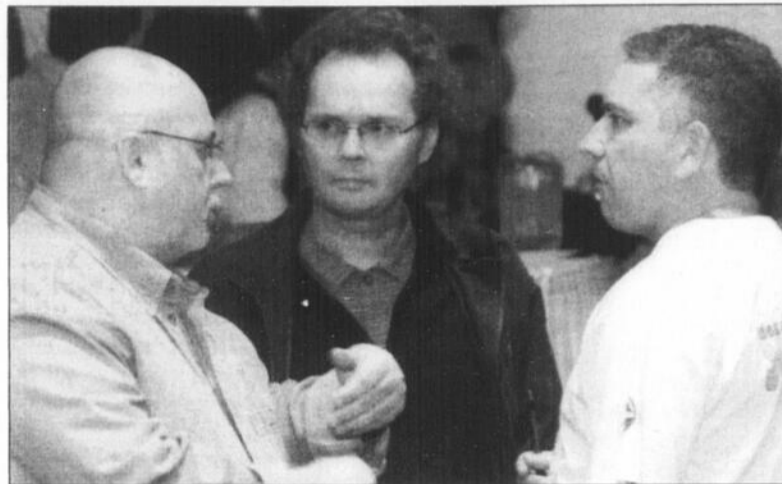
dbouchard@lequotidien.com

1500 travailleurs du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) ont mandaté leur exécutif d'aller s'asseoir avec Alcan. Une seconde assemblée pour les travailleurs de nuit

se tiendra ce matin, à 8h, au Centre des congrès de Jonquière.

Le mandat accordé dans une totale harmonie est assujéti à une obligation de transparence de la part d'Alcan et à sa collaboration. Le syndicat exige toutes les informations relatives au Complexe Jonquière selon lesquelles des unités d'affaires, telles l'usine chimique Vaudreuil et les salles de cuves pré-cuites, ne sont plus rentables et de connaître la nouvelle orientation.

Du même souffle, l'exécutif a promis de passer à l'analyse, la validation, la comparaison et la faisabilité les chiffres qui lui seront fournis par Alcan. Pour ce faire, il s'adjoint une batterie de spécialistes, dont des économistes des Travailleurs canadiens de l'automobile



CONSULTATION - Claude Patry, SNEAA, Alain Proulx, des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), et Clément Masse, du syndicat de l'usine A.B.I. de Bécancour, ont échangé sur des problèmes communs avant le début de l'assemblée spéciale des travailleurs du Complexe Jonquière.

(Photo Michel Tremblay)

le (TCA), la Chaire d'étude socio-économique de l'Université de Québec à Montréal, dirigée par l'économiste Léo-Paul Lauzon, et le bureau régional de Choquette

Communication, du directeur Claude Girard et de son adjoint, Roger Boivin.

Budget d'un million \$

L'exercice inscrit dans la volonté d'Alcan de réviser le fonctionnement du Complexe Jonquière, où travaillent quelque 2300 personnes. La vaisseau amiral des installations, l'usine Vaudreuil, se trouve fragilisé, soutient Alcan, étant au-delà de la moyenne mondiale des coûts de production. La multinationale est prête à tout regarder, incluant la sous-traitance et le partenariat.

Pour démontrer le sérieux de la démarche, l'exécutif a sollicité à ses membres un budget de 200 000 \$, afin de recourir à des experts, mais a plutôt reçu l'autorisation de fonctionner avec une somme d'un million \$. C'est l'ancien secrétaire-trésorier du SNEAA, Roland Poi-

rier, qui a relancé à la hausse la proposition, affirmant que le syndicat se montre habituellement généreux à l'égard des autres, mais là il se trouve dans une position où il en a besoin.

Le président du SNEAA, Claude Patry, a rassuré dans son préambule les participants, en dévoilant «l'objectif syndical» de la résolution. Il s'agit, a-t-il lu en insistant sur tous les mots, «de garder les usines en marche et tout notre monde au travail. Ça va être dur et il y aura des décisions difficiles à prendre. Nous sommes prêts à discuter, mais ça va prendre de la transparence; il n'est pas question que nous acceptions qu'Alcan nous cache des choses.»

«Pas de tapponnage»

Claude Patry a aussi établi la limite des représentants syndicaux à la tolérance zéro. «Aussitôt qu'il y aura du tapponnage, nous reviendrons vous voir.»

Cette résolution des syndiqués du Complexe Jonquière permet à leur exécutif d'aller plus loin que le mandat qui lui avait été confié en juin. L'ancien mandat posait des exigences strictes avant de commencer les discussions. Le syndicat exigeait le maintien d'un plancher d'emploi et la reconduction des conditions de travail actuelles avant même de participer aux discussions sur l'avenir du Complexe Jonquière. La nouvelle stratégie a été approuvée à l'unanimité par les syndiqués, qui ont apprécié obtenir des premières informations depuis juin dernier. Entre-temps, le syndicat a rencontré des cadres d'Alcan, à Montréal, et tenu des réunions, dans la région, avec la direction locale.

Le SNEAA entend montrer le «vrai visage» d'Alcan

JONQUIÈRE (DB) - Avec l'aide de spécialistes, le Syndicat des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) va se donner tous les moyens pour bâtir une plate-forme de négociation et montrer à la population régionale le «vrai visage» d'Alcan.

Dans les mandats qui seront confiés à des ressources externes et internes, le syndicat va chercher à savoir si Alcan tient compte, dans ses calculs, des avantages énergétiques que lui accordent le gouvernement au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Selon ce qui a été véhiculé, hier soir, en assemblée générale, Alcan calculerait la production d'aluminium des salles de cuves pré-cuites du Complexe Jonquière à partir du tarif industriel (L) d'Hydro-Québec, alors que son électricité lui coûterait trois fois moins cher.

Le dossier de l'énergie occupera une place importante dans la plate-forme du SNEAA. Il demandera à des spécialistes de lui fournir la liste des avantages et des désavantages de la régionalisation et de la nationalisation de l'hydroélectricité.

Il cherchera également à comparer les coûts de production des unités d'affaires du Complexe Jonquière avec des composantes d'Alcan en Europe. Le syndicat s'attend à ce que ces informations soient difficiles à obtenir, à la lumière des rencontres qui eu lieu en août, à Montréal.

Le syndicat entend également connaître les raisons qui permettent également de reporter le paiement de ses impôts au Canada, qui seraient de l'ordre de trois à quatre milliards \$, alors «que les salariés sont cotisés à la source».

Autre message qui a été livré à

la direction d'Alcan: elle n'imposera pas son rythme de négociation. «Ça ne se réglera pas en 15 jours», a insisté Claude Patry, pour dire que l'échéancier fixé par Alcan, fin 2004, pour décider de l'avenir du Complexe Jonquière, apparaît très court.

Comment croire Alcan, a questionné en substance Claude Patry, «quand elle affirme

Solidarité

Un prêt d'un million \$ aux gars d'A.B.I.

JONQUIÈRE (DB) - Plongé en pleine période d'incertitude quant à l'avenir de sa plus importante installation au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) consent un prêt d'un million sans intérêt aux travailleurs de l'aluminerie A.B.I. de Bécancour, en grève depuis 11 semaines.

Sans discussion aucune, les quelque 1500 membres du SNEAA, conviés à une réunion extraordinaire sur l'avenir du Complexe Jonquière, ont répondu à l'appel de solidarité lancé en début de soirée par la direction syndicale de l'aluminerie Bécancour, propriété d'Alcoa (75 pour cent) et d'Alcan (25 pour cent).

Après que le président du syndicat de l'usine A.B.I., Clément Masse, ait expliqué où en est rendu le conflit, les membres du SNEAA lui ont offert sous forme de marge de crédit auprès de la Caisse d'économie des employés d'Alcan un million \$. De plus, ils sont prêts à se rendre à Bécancour afin de «sortir de l'usine les briseurs de grève qui font fonctionner l'unique salle de cuves».

Selon ce que Clément Masse a

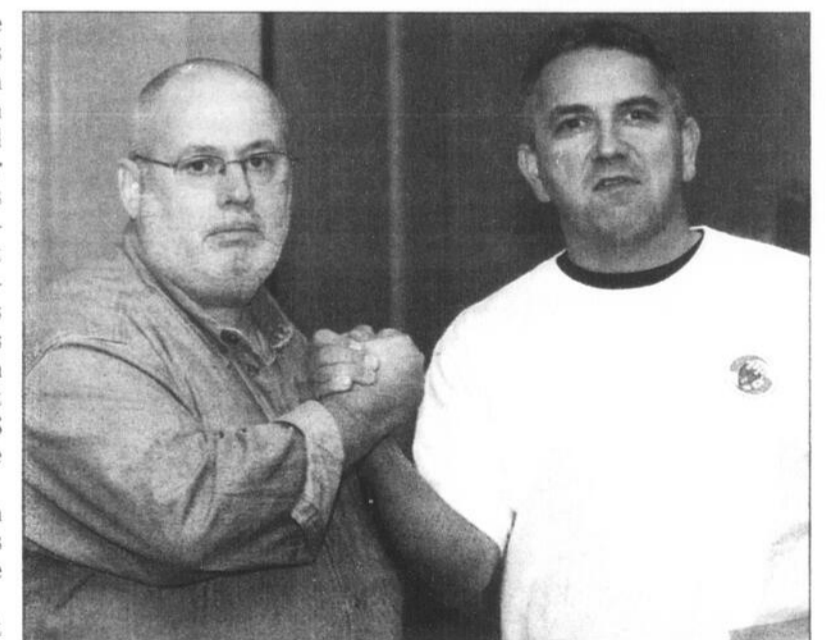
emprunter pour faire son épicerie, alors qu'elle engrange les bénéfices à coups de centaines de millions \$. À cet égard, il a invité les syndiqués à «ramasser» les directeurs d'Alcan qui effectuent une tournée des usines, afin d'expliquer les raisons justifiant une révision en profondeur du fonctionnement du Complexe Jonquière.

expliqué, le conflit pourrait être long, puisque l'employeur, après quelques rencontres avec un conciliateur, n'a pas bougé d'un iota. «Et quant à nous, dit-il, il n'est pas question de retourner au travail avec des offres que nous avons rejetées dans une proportion de 88 pour cent.» Le conflit coûte hebdomadairement au syndicat 300 000 \$ et les provisions ont été grugées en neuf semaines de grève. Les Métallos et un emprunt assurent le versement de l'allocation de grève de 350 \$ par semaine, bientôt 400 \$, versée au 800 employés de l'usine.

Les trois principaux points en litige sont le plancher des postes et des opérations, le régime de retraite et la prime de retraite.

Le syndicat, a noté Clément Masse, s'est fait refuser une bonification du régime de retraite en se faisant dire qu'il ne sert à rien de s'aligner sur le fonds de pension des travailleurs d'Alcan, parce que celui-ci ne sera pas amélioré lors de la prochaine négociation. L'information a eu l'heur de fouetter la salle, déjà méfiante à l'égard d'Alcan.

D'autre part, dans un élan de générosité, les membres du



SOLIDARITÉ - Claude Patry, président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, s'est montré solidaire des travailleurs de l'aluminerie de Bécancour, en demandant à ses membres de leur accorder un prêt sans intérêt d'un million \$. Clément Masse, de Bécancour, a expliqué les grands enjeux du conflit.

(Photo Michel Tremblay)

SNEAA ont accepté de s'associer à la campagne de cueillette de fonds visant à amasser 200 000 \$ pour un enfant de trois ans de la région de Québec, qui a besoin d'une intervention chirurgicale

au cerveau. Le jeune Anthony Carrier-Bolduc ne peut recevoir ces soins au Québec et risque la mort s'il n'est pas soigné aux États-Unis. Le syndicat lui verse donc 5000 \$.

Collecte des déchets confiée à Coderr-02

La MRC Lac-Saint-Jean-Est innove

ALMA (MSH) – Appliquant un nouveau règlement gouvernemental, la MRC de Lac-Saint-Jean-Est innove et confie la collecte des résidus à un organisme sans but lucratif (OSBL).

Hier, dans le cadre de l'assemblée mensuelle de la MRC, les élus jeannois ont accepté la proposition voulant que le Groupe Coderr-02 (Corporation de développement de la récupération et du recyclage) prenne en charge la col-

lecte des ordures et des matières recyclables sur le territoire de Lac-Saint-Jean-Est, et ce pour les cinq prochaines années. Disposant des mêmes sommes d'argent que son prédécesseur du secteur privé, le groupe Sani Gestion, Coderr-02 assumera donc ses nouvelles tâches dès le 1er janvier 2005.

Modèle à suivre

Selon Sabin Larouche, la MRC de Lac-Saint-Jean-Est serait la première au Québec à user de l'article 938 du Code municipal du Québec à de telles fins. Rappelons que ce nouveau règlement, adopté en novembre 2003, permet à une municipalité ou à une MRC de «conclure un contrat de gré à gré avec un organisme à but non lucratif sans avoir à passer par appels d'offres».

Né en 1985 à Alma, Coderr-02 vise à promouvoir la récupération et le recyclage sous toutes ses formes. Parfait exemple de réussite dans le domaine du développement durable, l'OSBL est reconnu pour ses engagements pluridisciplinaires. Le mandat alloué hier à la corporation jeannoise s'ajoute ainsi à différents champs d'activités (façonnage du papier, friperie et réinsertion sociale).

On se dit convaincu, à la MRC, que ce modèle pourrait ouvrir la porte à beaucoup d'autres initiatives du genre prochainement au Québec. Seul le maire de Lamarche, Jean-Guy Fortin, s'est opposé à cette nouvelle entente.

Enfin, bien qu'il soit possible que certains opérateurs et conducteurs présentement en poste chez Sani Gestion soient employés par Coderr-02, le directeur général de la MRC confie «qu'aucune clause n'oblige l'OSBL à prendre le même personnel».



St-HILAIRE
M A R C

mst-hilaire@lequotidien.com

«Le contrat sera rédigé sur les mêmes bases que celles de l'entente qui se termine cette année», explique le directeur général de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est, Sabin Larouche.

En effet, on calcule qu'il en coûtera 49,75 \$ par logement à la MRC, pour un montant global dépassant 1 million \$ annuellement.

Cependant, ajoute-t-il, l'ensemble du service devrait être bonifié considérablement.

«Contrairement à ce qui existait jusqu'ici, les matières recyclables déposées à l'extérieur du bac bleu traditionnel seront ramassées par



DÉCHETS - À partir de janvier 2005, l'organisme sans but lucratif Coderr-02 prendra en charge la collecte des ordures et des matières recyclables sur le territoire de Lac-Saint-Jean-Est.

(Photo Steeve Tremblay)

Clinique St-Georges

Bénéficiez des plus récentes innovations technologiques en chirurgie esthétique

Correction des rides

- Artécoll^{MC}
- Collagen^{MC}
- Softform^{MC}
- Botox^{MC}

Chirurgie esthétique des paupières au laser

Séance d'information
ÉPILATION AU LASER
14 octobre 18h30 au Montagnais, et
CORRECTION DES RIDES PAR INJECTIONS et CHIRURGIE DES PAUPIÈRES.
14 octobre 19h30 au Montagnais.
S.V.P. Réservez votre place au:
1-877-687-7328 sans frais.

Pour info. et consultation:
Dr Dominique MEYER
Ophtalmologiste
545-7666

Resurfaçage au laser CO2

Centre régional du laser esthétique

683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi

www.laser.ca

NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MEUBLES REMBOURRÉS

Centre du foyer^{MD}
SEARS

50% DE RABAIS
sur le protecteur de tapis et meubles SEARS UltraCare^{MD}



Nettoyage à la vapeur d'un canapé et d'un fauteuil **89\$**

Nettoyage de tapis à la vapeur pour 3 pièces **69\$**
(Pièce de 200 pi car. maximum)

CAMION USINE POUR PLUS DE PUISSANCE

APPELÉZ DÉS MAINTENANT!
695-8691

1-888-222-4046

Carte Sears et toutes cartes de crédit acceptées

SEARS

Estimé minimum de 3 pièces au nettoyage et 2 fauteuils. Les pièces séparées et les tapis de plus de 200 pi car. maximum sont considérés comme des pièces distinctes. 2 \$ par pièce.
Tous les services sont offerts aux commandes uniquement. Ne pas être confondu avec notre offre spéciale. Service offert en français. Pour plus d'informations, veuillez appeler au 1-888-222-4046. Service offert en français uniquement à Chicoutimi. Jusqu'à la fin de la semaine.
©2004 Sears, Roebuck & Co. Tous droits réservés. Service offert par Centre d'Appel Clientèle Sears.



ARGUMENTATION - Selon l'avocat d'Hydro-Québec, Me François Fontaine, les riverains de la rivière Chicoutimi n'ont pas plus le droit d'obtenir des compensations que les automobilistes victimes d'inconvénients lors de travaux routiers. (Photo Jeannot Lévesque)

Pont-Arnaud et Chute Garneau

Des travaux d'utilité publique, plaide Hydro

CHICOUTIMI (NB) - Les riverains de la rivière Chicoutimi n'ont pas plus le droit d'obtenir des compensations pour les travaux de réhabilitation des barrages de Pont-Arnaud et Chute Garneau que les automobilistes victimes d'inconvénients lors de travaux routiers.

Pour répondre à Me Serge Simard, qui cherche à obtenir l'autorisation d'intenter un recours collectif contre Hydro-Québec, l'avocat de la société d'État, Me François Fontaine, a introduit la notion de travaux d'utilité publique.

Selon lui, aucune procédure ne permet à des citoyens d'obtenir de compensations pour les inconvénients découlant de travaux dûment autorisés et réalisés pour le bien de la population

en général. Dans le cas faisant l'objet de la requête soumise au juge Claude Gagnon, de la Cour supérieure du district de Chicou-



BOIVIN

NORMAND

nboivin@lequotidien.com



VILLE - Me Pierre Mazurette ne sait pas pourquoi Saguenay figure comme intimée dans la requête en autorisation de recours collectif. (Photo Jeannot Lévesque)

avaient vécu des problèmes bien particuliers. Par exemple, une entreprise exploitant une plage publique qui aurait été privée de ses revenus pendant que le niveau de la rivière était à son plus bas, pourrait réclamer un dédommagement. Mais ce ne serait pas sous la forme d'un recours collectif mais par une procédure unique.

À titre d'exemple, Me Fontaine a cité la cause d'un commerçant de Montréal qui avait dû fermer boutique en raison de travaux de réfection qui avaient bloqué sa rue pendant 18 mois. Le juge a donné raison à Robidoux contre Montréal car dans son cas bien particulier, il avait vu disparaître son chiffre d'affaires, ses clients n'ayant plus accès au commerce.

Absence de cause

Que l'on prenne le problème d'un côté ou de l'autre, François Fontaine a dit au juge Claude Gagnon qu'il n'a d'autre choix que de rejeter la requête car selon lui, les riverains sont coincés par le premier critère à rencontrer en matière de recours collectif, celui de la cause commune.

Pour rencontrer ce critère, il faut que les citoyens aient subi un préjudice égal; or, si tel est le cas, ils ne peuvent intenter un recours puisqu'il s'agit de travaux d'utilité publique. En revanche, si des riverains ont subi un préjudice particulier, on ne rencontre plus le premier critère en matière de recours collectif et ceux-ci doivent utiliser une autre procédure.

Décret

Pour appuyer ses propos quant à l'intérêt public des travaux réalisés dans la rivière Chicoutimi, François Fontaine a cité le décret 982-96 adopté par le gouvernement du Québec créant le Programme d'aide financière pour la reconstruction des infrastructures municipales, le PARIM, à la suite du déluge de 1996.

« Cette décision politique permettant la reconstruction des prises d'eau de Chicoutimi et de Jonquière n'a jamais été contestée par les requérants, pas plus que le bien-fondé des travaux. »

L'avocat d'Hydro-Québec a aussi vertement répliqué aux accusations portées contre sa cliente, accusée d'avoir laissé les 400 ou 500 riverains de la rivière Chicoutimi orphelins parce qu'on ne les a pas avertis des travaux à venir.

Brandissant les articles du Quotidien publiés en novembre 2000, rapportant la satisfaction des riverains du secteur de la rue du Belvédère ayant participé à une assemblée publique donnée par Hydro-Québec, François Fontaine a déploré le fait que les deux requérants, Réjean Roy et Errol Fournier, n'y aient « visiblement » pas assisté.

Recours collectif

La Ville ne se sent même pas concernée

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - L'avocat de Saguenay, Me Pierre Mazurette, se demande pourquoi la ville figure toujours comme intimée dans la requête en autorisation de recours collectif intenté contre Hydro-Québec.

« Il faut rappeler que dans leur requête d'origine, les requérants n'avaient pas entrepris de recours contre les (anciennes) villes de Chicoutimi et Jonquière. Quelle mouche les a piqués? »

Selon Me Mazurette, les deux villes avaient mandaté Hydro-Québec pour réaliser les travaux de reconstruction de leurs prises d'eau potable, un point c'est tout. Elles n'ont jamais pris part aux travaux et n'ont pris aucune décision tout au long du processus.

Citant l'article 7,11 de l'entente liant les villes à Hydro, Pierre Mazurette ajoute de plus que les deux villes ne devaient prendre possession de leur prise d'eau qu'à la fin des travaux. « Pendant les travaux, les prises d'eau ne nous appartenaient même pas. Nous ne pouvons donc pas être tenus responsables des inconvénients causés aux riverains », a plaidé l'avocat du bureau Gauthier, Bédard.

Finalement, Me Mazurette a invoqué l'article 585 de la Loi des cités et ville stipulant qu'une réclamation pour dommages à la propriété doit faire l'objet d'un avis dans un délai de 15 jours, ce qui ne fut pas fait dans le cadre du recours collectif. Il y a donc déchéance des droits.

Limites

En introduction, Pierre Mazurette s'est dit d'accord avec tout l'argumentaire développé par l'avocat d'Hydro-Québec quant à l'absence de droit des requérants.

Citant la jurisprudence selon laquelle on ne peut réclamer de dédommagements pour des tra-

voux exécutés dans les limites du raisonnable, Me Mazurette a estimé que l'exécutant n'a pas dépassé ces limites, puisqu'il n'y avait pas d'autre moyen d'exécuter les travaux de réfection des deux barrages sans abaisser le niveau de la rivière.

« Qui pourrait prétendre que ce n'est pas là un inconvénient normal? »

Contestation

Saguenay et Hydro-Québec ne sont pas d'accord sur toute la ligne puisque la société d'État conteste les tentatives de la ville de se retirer des poursuites. Hydro soutient qu'elle n'a fait qu'exécuter un mandat qui lui avait été confié par Chicoutimi et Jonquière et qu'on ne peut lui faire de reproches si elle a exécuté ses mandats sans commettre de faute.

L'autorisation représente plus qu'une simple formalité

CHICOUTIMI (NB) - L'avocat d'Hydro-Québec a mis le juge Claude Gagnon en garde contre la tentation de considérer le stade de l'autorisation d'intenter un recours collectif comme une simple formalité, un « rubber stamping ».

Faisant référence à la plaidoirie de Me Serge Simard qui, lundi, a répété plusieurs fois que certaines questions ne devraient être débattues que devant le juge saisi du fond, François Fontaine a rétorqué que l'étape de l'autorisation servait à filtrer et n'était pas une procédure inutile.

« Vous ne pouvez pas vous en laver les mains en renvoyant la cause au juge chargé d'étudier le fond, car cela aura des conséquences », a dit l'avocat, pour qui la requête ne rencontre aucun des

quatre critères requis pour obtenir l'autorisation d'intenter un recours collectif.

En plus de contester le bien-fondé de la requête parce que les travaux réalisés ont été d'utilité publique, Me Fontaine doute de la représentativité des deux requérants (le quatrième critère), Réjean Roy et Errol Fournier.

Il leur reproche leur méconnaissance de la situation de l'ensemble des 400 ou 500 riverains qu'ils souhaitent représenter et le manque d'intérêt qu'ils ont démontré envers la cause depuis qu'ils ont intenté le recours en 2001.

Faisant une nouvelle fois référence aux citoyens du secteur de Place Belvédère qui semblaient satisfaits des travaux planifiés par Hydro-Québec dans la rivière,

Facile de tout mettre sur le dos des syndicats!

Les syndicats de la région ont la galle, ce qui expliquerait le faible taux d'emploi et le peu d'attrait exercé auprès des investisseurs, qui craindraient la confrontation avec des syndicats bien organisés.

Le président de la Société de la Vallée de l'aluminium, Arthur Gobeil, a récemment attaché aux syndicats la clochette des pestiférés de l'économie en y allant d'une déclaration surprenante pour un dirigeant de société, dont la mission est de favoriser le développement de la transformation de l'aluminium au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il affirmait, en substance, que la région ne sera « jamais capable d'attirer une entreprise qui offre les mêmes salaires que ceux du secteur primaire. Il faut arrêter de rêver et conscientiser nos travailleurs », disait-il.



LEMELIN

SERGE

slemelin@lequotidien.com

Cette déclaration a été faite dans le contexte de l'invitation qu'a lancée Alcan au Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida pour négocier une baisse de coûts de production de l'usine Vaudreuil du Complexe Jonquière.

Seul l'état de panique de son auteur ou un échec appréhendé de sa mission de développement peut expliquer cette allégation. Pourtant, la réduction de 25% des avantages fiscaux de la Vallée de l'aluminium, et la disqualification temporaire des équipementiers, n'avaient pas réussi à ébranler le président qui s'était fait discret l'an dernier face à ces décisions émanant du nouveau gouvernement libéral. Aujourd'hui, il nous présente les syndicats comme des boucs émissaires, parce que les salaires de leurs membres seraient trop élevés et nuiraient au développement.

Légende urbaine

En premier lieu, les chiffres s'inscrivent en faux contre cette légende urbaine.

La différence entre la rémunération hebdomadaire moyenne en vigueur au Saguenay-Lac-Saint-Jean et celle de l'ensemble du Québec n'a pas cessé de s'amenuiser au cours des deux dernières décennies.

L'écart salarial entre la rémunération hebdomadaire moyenne du Saguenay-Lac-Saint-Jean et celle de l'ensemble du Québec était de 17,3 % en faveur de la région, en 1982. Cet indice a été réduit à 5,2 % en 1988 et à 2,1 % en 2003. La raison en est fort simple: le nombre d'emplois reliés aux secteurs primaire et manufacturier, mieux rémunérés, est en déclin par rapport à celui de l'ensemble des autres secteurs. Il a diminué à cause de la réorganisation du travail découlant de la modernisation des procédés de fabrication. L'aluminium et le bois sont exportés en quantités plus grandes, mais nécessitent moins de travailleurs.

C'est pourquoi la région s'intéresse de près à la transformation secondaire et tertiaire des matières premières, un intérêt partagé par les syndicats, qui vivent l'attrition du personnel des entreprises traditionnelles.

D'autre part, le nombre d'emplois a augmenté de 21,6 % entre 1994 et 2004, passant de 102 700 à 124 900, tandis que la population en âge de travailler n'a augmenté que de 2,7 % dans la région.

Vision

Les grands changements économiques qui nous affectent résultent de décisions prises il y a 20 ans, quand Alcan a assuré Québec du renouvellement de ses installations en garantissant uniquement un niveau de production d'aluminium primaire avec la signature d'un bail d'une durée de 75 ans sur les rivières régionales. La sécurité d'emploi a été négociée avec les syndicats, mais toutes les demandes de plancher d'emploi ou d'effectifs minimum ont été rejetées par l'employeur.

À la même époque, les papetières ont consacré leurs ressources aux fusions et aux acquisitions, sans se préoccuper de moderniser ni ajouter de valeur à leurs produits de base, sauf exception.

Aujourd'hui, nous payons collectivement le prix de ces décisions. Jeter le blâme aux syndicats est injuste et faux au plan de la rhétorique et de l'histoire: pendant des années, ils ont réclamé en vain des investissements pour faire face aux défis de la concurrence internationale; il n'y a pas eu d'écho à leurs cris d'alarme.

Récemment, un rapport de la Banque mondiale associait une présence forte du syndicalisme avec une main d'œuvre stable, et tissait un lien entre l'établissement de négociations nationales et la réduction du chômage et des conflits qui nuisent à la productivité.

Au Québec, depuis quelque temps, on choisit la voie contraire, les syndicats ont été expulsés des lieux de concertation et le gouvernement rêve de réduire leur influence. C'est mal parti pour la concertation.

L'émission de Stéphan s'appellera...
Personne n'en parle



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Laval Gagnon persiste et signe

Je profite des pages du Quotidien pour féliciter Denis Dahl pour sa victoire et les autres candidats pour leur performance [dans le cadre de l'élection partielle dans le district 14 de Saguenay].

Je remercie également de tout cœur les citoyens et citoyennes qui m'ont accordé leur appui. Des circonstances m'ont malheureusement empêché de le faire le soir du vote.

Quant à l'interprétation à donner aux résultats, je voudrais revenir sur quelques points qui me semblent avoir été minimisés ou ignorés dans les commentaires et analyses de la campagne électorale.

Dès le début, j'ai choisi d'axer mon action sur une remise en question claire de la direction politique de la ville, en mettant en cause la compétence et les capacités du maire actuel à assumer sa charge, particulièrement dans ses fonctions de rassemblement, de mobilisation, de vision et de planification. L'élection partielle pouvait constituer la première étape d'un redressement. Les autres candidats ont complètement évacué ces préoccupations et ont limité leurs discours aux questions du quartier, importantes certes mais, selon moi, secondaires dans les circonstances.

L'appui accordé par le maire à «son» candidat a certes influencé une partie de l'électorat, mais Roger Tremblay a sans doute lui-même desservi sa cause en présentant le citoyen comme un client. Quant aux trois autres can-

didats dits «indépendants», ils avaient clairement exprimé leur intention de «travailler avec le maire», reconnaissant par le fait même son type de leadership centralisé et ses méthodes de gestion publique. Dès l'élection de Denis Dahl, le maire s'est empressé de retrouver «sa» secrétaire, conjointe du nouvel élu, lequel, après avoir déploré l'appui électoral à M. Tremblay, a implicitement

manifesté son intention de se plier à la direction politique en place.

Plus de 15% des votants ont appuyé ma vision des choses. Je maintiens qu'il nous faut changer la direction politique à l'hôtel de ville pour relancer le développement et contribuer à la renaissance régionale.

Laval Gagnon,
(arrondissement Chicoutimi),
Saguenay.

Charest: un exercice de récupération

M. Carol Néron
Il est clair que Paul Martin, dans sa situation de gouvernement minoritaire, se devait de livrer la marchandise [lors de la conférence fédérale-provinciale sur la santé] sinon son gouvernement serait tombé au prochain budget.

Tous les Premiers ministres le savaient et, conséquemment, il était très facile pour eux de tenir le consensus entre les provinces.

Le fait de faire passer Jean Charest pour un héros et de comparer ce simple exercice de négociation (dont la logique politique semble peut-être vous échapper) aux échecs répétés du Québec depuis Trudeau m'apparaît tout simplement tel un exercice de récupération partisane au détriment d'une analyse évidente.

Luc Lévesque,
Alma.

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions. Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Où est le problème?

Des chaînes de pharmacie offrent des loyers à rabais ou des incitatifs financiers à des médecins pour que ceux-ci installent leurs cliniques près des pharmacies. Est-ce que cela pose problème? Est-ce que cela devrait susciter notre indignation?

J'ai beau retourner le problème de toutes les façons, je cherche encore le vrai scandale. Je vois surtout, dans l'intensité des réactions provoquées par cette histoire, révélée par La Presse, le grand désarroi que suscite la crise de la santé, et l'existence de préjugés tenaces qui rendent le débat si émotif et les réformes si difficiles.

L'intérêt des pharmacies est évident. En amenant une clinique à côté de leur établissement, les pharmacies espèrent que les patients des médecins iront chez eux. C'est évidemment une façon d'attirer une nouvelle clientèle, la fidéliser et ainsi augmenter leur part de marché. Les patients y trouvent leur compte, surtout les personnes âgées, qui apprécieront le fait de trouver la clinique et la pharmacie au même endroit.

Ce qui inquiète, c'est que le médecin puisse se placer ainsi en situation de conflit d'intérêts et qu'il soit amené, par un contrat ou par obligation morale, à pousser ses patients vers la pharmacie à laquelle il est lié, et surtout, à augmenter le nombre de prescriptions de médicaments. Le danger est théorique. D'abord, pour la simple raison que les grandes surfaces ne font pas leur argent avec les médicaments d'ordonnance. 70% de leur chiffre d'affaires provient de leurs autres activités. Et c'est ainsi que le principal intérêt d'attirer une clinique médicale, c'est aussi de vendre des bas de nylon, du shampooing ou des magazines.

Ce danger procède également d'un considérable procès d'intention. Dans le fond, on craint que les médecins prescri-

vent trop de médicaments à leurs patients pour avoir des rabais de loyers. C'est une accusation grave qui reflète l'existence d'une grande méfiance à l'égard de la profession médica-



DUBUC
ALAIN
adubuc@lesoleil.com

le, particulièrement au Québec.

Bien sûr, on craint moins les dérapages réels que l'apparence de conflits d'intérêts dans lesquels se placeraient les médecins. On plaque alors au monde de la santé des notions d'éthique développées pour d'autres univers, celui des juges, des politiciens, des avocats, des journalistes, où les apparences sont aussi importantes que la réalité.

La médecine est un monde beaucoup plus concret, où l'action compte plus que les perceptions. Sa pratique repose sur un code de déontologie qui impose aux praticiens l'obligation de faire ce qui est le mieux pour leur patient. Cette approche à la déontologie, simple et claire, qui repose sur la qualité de la pratique et sur le lien entre le médecin et son patient, constitue un rempart plus puissant contre les dérives que la multiplication des règles théoriques. D'autant plus que nous sommes parfaitement équipés, au Québec, pour vérifier s'il existe des cas patents de sur-prescription.

Une partie de la réaction vient sans doute aussi du fait que certains ressentent un certain malaise à voir ainsi étalé l'aspect marchand de la pratique médicale. Notre réseau de première ligne est largement privé et les

médecins sont des entrepreneurs. Ils sont rémunérés à l'acte par l'État mais leurs cliniques sont privées. Or la gestion de ces cliniques est de plus en plus difficile. Dans le cas qui nous occupe, nous sommes aux prises avec des médecins qui tentent de réduire leurs coûts d'opération sans rogner sur la qualité. Faut-il empêcher ces aménagements raisonnables? C'est risquer de nous pousser vers la médecine salariée, avec ses inefficacités et ses goulots d'étranglement. Est-ce que c'est cela qu'on veut?

Le débat est d'autant plus émotif que l'on s'inquiète de tout ce qui peut contribuer de près ou de loin à l'augmentation des coûts des médicaments, un des gros problèmes du financement du réseau de la santé. Avec, en toile de fond, une tendance à associer les médicaments, les pharmacies, les pharmaceutiques dans une espèce d'axe du mal du monde de la santé.

On oublie que le coût des médicaments est la contrepartie des progrès considérables réels qu'ils ont permis en prenant une place de plus en plus grande qu'ils prennent dans la prévention et le traitement des maladies. On oublie aussi que la sous-consommation de médicaments est peut-être un problème plus grave que la surconsommation, que l'on craint, à tort, dans ce dossier.

Le système de la santé est un monde complexe, vivant, qui repose essentiellement sur des interactions humaines. Il faut bien sûr lui imposer des balises, mais il faut aussi le libérer du carcan qui l'a transformé en monstre bureaucratique, laisser ses acteurs innover, s'adapter, trouver des aménagements. Les pressions qui s'exercent dans les débats publics, souvent moralisantes, souvent idéologiques, risquent de tuer une créativité nécessaire et de décourager la culture de changement.

Les Américains vont réélire George W. Bush

Si les Canadiens, les Québécois, les Français, les Occidentaux en général et les Musulmans toutes tendances confondues avaient le droit de vote aux élections présidentielles américaines, le pauvre George W. Bush se ferait virer illico de la Maison-Blanche. N'en déplaise à tous nos honorables faiseurs d'opinion



BRASSARD
JACQUES
jacques.brassard@al.cgocable.ca

—de Claude Charron, qui aurait voulu militer pour John Kerry, à Michel C. Auger, tellement désolé du manque de vigueur des Démocrates, en passant par Lise Payette, qui a déversé son mépris sur Laura, l'épouse de Bush, comme elle l'avait fait en 1980 sur la femme de Claude Ryan — le Président sortant des États-Unis sera réélu. Je l'avais écrit au printemps, moi, modeste chroniqueur amateur

de l'arrière-pays, je le répète à l'automne. George W. Bush aura un deuxième mandat!

Je sais bien que c'est le chef d'État le plus haï de la galaxie, le plus méprisé et le plus insulté. Dans toutes les salles de rédaction, dans toutes les colonies artistiques, dans tous les partis politiques occidentaux (ou presque), la cause est entendue, le procès est bouclé (bâclé aussi): George W. Bush est à la fois (ce qui est un exploit en soi) un sombre crétin et un Hitler réincarné.

Comment expliquer cette haine si puissante? D'abord, parce qu'elle est largement issue de la haine de l'Amérique et de ses valeurs fondatrices (liberté et démocratie). Cette haine, si absolue, si féroce et si inhumaine chez les islamistes, s'est propagée à travers tout l'Occident. La France, par exemple, est activement américanophobe et multiplie les courbettes obséquieuses devant les despotes arabes.

Mystère stupéfiant

D'ailleurs, peut-on lire et entendre quotidiennement dans les médias, comment peut-on sérieusement aimer et estimer une nation si barbare, si inculte, un pareil peuple de grossiers imbéciles? Face à un point de vue tellement «songé», il y a toujours cependant une question qui me turlupine: comment ce pays d'arrière-montagnes et de débiles agressifs est-il devenu la plus grande puissance économique, militaire et culturelle au monde? Et comment a-t-il réussi à décrocher 720 prix Nobel au cours du 20^e siècle? Voilà un mystère encore plus stupéfiant que l'Immaculée-Conception!

Deuxième élément de l'explication: Bush n'est pas de «gôche»! Toute une tare! Comme la presse occidentale est très branchée sur les credos de «gôche» et qu'elle porte aux nues les gauchistes américains du genre de Michael Moore, on peut comprendre facilement que George W. Bush devienne la figure emblématique exécrée d'une droite hautaine, méchante, idiote et sans cœur.

Déclaration de guerre

Surtout, crime impardonnable et faute de goût, Bush a compris que la tragédie du 11 septembre constituait une déclaration de guerre contre l'Occident et ses valeurs. Il a agi en conséquence. Il a surtout compris que ce ne sont pas des résolutions de l'ONU, ce haut lieu international de l'impuissance et du bavardage, qui vont avoir raison des assassins d'Allah, ceux qui décapitent des civils innocents et qui tirent dans le dos des enfants.

Au début du mois, le Conseil de sécurité a adopté une résolution visant à amener le retrait des troupes syriennes du Liban. Résultat: Assad, le gentil dictateur de Syrie, a fait un bras d'honneur à l'ONU et a fait passer la présence militaire syrienne au Liban de 28 000 à 40 000 soldats. Bush, lui, a compris que ce n'est pas avec des résolutions onusiennes que l'on peut se débarrasser des régimes barbares, sanguinaires et dangereux, comme ceux des Talibans en Afghanistan et de Saddam Hussein en Irak.

Les Américains savent qu'ils sont en guerre, qu'il y a des soldats américains qui meurent dans les rues de Bagdad comme il y en a eu qui sont tombés sur Omaha Beach en Normandie, en Corée et au Vietnam, mais ils savent que c'est pour défendre les valeurs fondamentales de l'Occident. Ils savent aussi que s'ils ne le font pas, ce n'est ni le Canada, ni la France, ni l'Europe, ni l'ONU qui vont se dresser devant ce fléau qu'est le terrorisme islamiste.

Sachant cela, les Américains vont choisir le 2 novembre prochain celui qui a une plus claire compréhension de la terrible mission qui, à l'aube de ce troisième millénaire, incombe à l'Amérique. Ils vont réélire George W. Bush.

Erreur sur le nom

Dans ma chronique de la semaine dernière, j'ai commis une erreur de prénom... En effet, au lieu de Richard Harvey on aurait dû lire Bertrand Harvey. À l'époque, ce dernier était président du syndicat de la Papeterie d'Alma.



MÉDICAMENTS - La sous-consommation de médicaments est peut-être un problème plus grave que la surconsommation, que l'on craint, à tort, dans ce dossier des pharmaciens qui «courtisent» les médecins.

(Archives)

Pas moins de 84 000 \$ recueillis

Bon coup pour le Musée amérindien

MASHTEUATSH (DC) - Sans régler tous les problèmes de financement auxquels est confronté le Musée amérindien de Mashteuatsh, au même titre que la plupart des institutions culturelles de la région, le succès éclatant de l'activité bénéfique organisée il y a quelques jours, au Club de golf de Saint-Prime-sur-le-lac, l'aidera à réaliser quelques projets qui lui tiennent à cœur.

Deux sénateurs avaient accepté de présider le tournoi, le Jean-nois Aurélien Gill et Lucie Pépin.



CÔTÉ
DANIEL
dcote@lequotidien.com

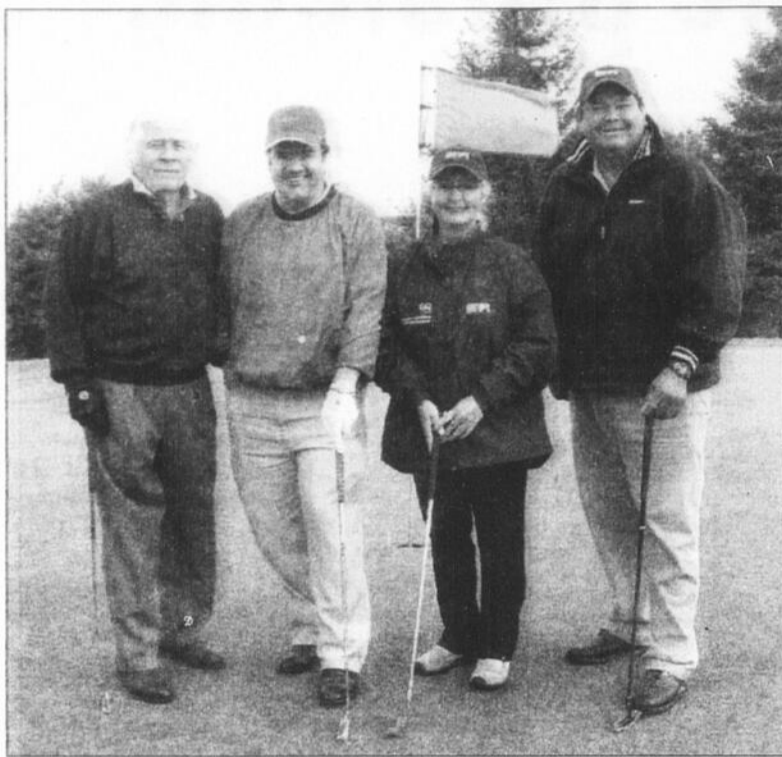
Grâce au concours d'une armée de bénévoles, l'objectif de 50 000 \$ a

été largement dépassé, puisque les revenus tirés de cet événement ont atteint 84 000 \$. L'argent a été remis à la Fondation de l'héritage culturel autochtone, qui appuie la cause du musée.

« Ça faisait longtemps qu'on n'avait pas organisé une activité bénéfique pour le musée et les responsables ont mis beaucoup d'énergie là-dedans, tout comme les coprésidents du tournoi. Après un tel succès, on aura le goût de répéter l'expérience sur une base plus régulière », a confié la présidente de la Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuatsh, Lise Gill, lors d'une entrevue accordée au Quotidien.

Exposition renouvelée

Les fonds récoltés grâce au tournoi de golf aideront le Musée amérindien de Mashteuatsh à concrétiser quelques projets jugés prioritaires, comme le renouvellement de l'exposition permanente intitulée « Mémoire vive ». Présentée depuis sept ans, elle sera remplacée par un concept dont la gestation a débuté il y a quelques mois.



GOLF - Président d'honneur d'un tournoi de golf tenu il y a quelques jours, à Saint-Prime, au profit de la Fondation de l'héritage culturel autochtone, le sénateur Aurélien Gill (à gauche) a joué en compagnie de l'ex-ministre fédéral Denis Coderre, de la présidente de la Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuatsh, Lise Gill, et du chef du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean, Gilbert Dominique.

« Il faut la mettre à jour en tenant compte des développements de l'actualité. Le musée constitue un lieu privilégié pour témoigner de la réalité des Inus. Il compte aussi sur une réserve

importante, ce qui nous donnera l'occasion de montrer des objets pour la première fois et d'en sortir d'autres qui n'ont pas été présentés depuis un certain temps », mentionne Lise Gill.

Un autre projet que souhaite concrétiser le musée, possiblement au printemps 2005, épousera la forme d'un aménagement paysager. « Il longera le bâtiment et on y trouvera des plantes utilisées par les Inus, notamment des plantes médicinales. On reproduira leur milieu de vie lorsqu'ils sont en forêt », décrit la présidente de la Société d'histoire et d'archéologie de Mashteuatsh.

Dans l'immédiat, cependant, son esprit est tourné vers les Journées de la culture. Samedi et dimanche, à compter de 13h, le sculpteur Thomas Siméon racontera la légende des oiseaux d'été au musée.

Ce sera d'autant plus intéressant que l'une de ses œuvres forme le pivot de l'exposition temporaire baptisée « Oiseaux d'été ». « C'est un très bon conteur », fait observer Lise Gill, qui précise que cette activité est gratuite.

Travaux sur la 169

CHICOUTIMI (IL) - Le ministère des Transports du Québec informe les usagers de la route 169 que des travaux d'égout sont présentement en cours à l'entrée sud de Sainte-Monique (vers Alma).

Ces opérations, réalisées par la municipalité, se poursuivront jusqu'au 8 octobre. En tout temps, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie. Des signaleurs guideront les conducteurs le jour, et des feux de circulation contrôleront le trafic le soir et la nuit.

j'Arrête.

De l'aide sur mesure pour cesser de fumer
1 888 853-6666

j'Arrête.

Le site le plus complet pour cesser de fumer
www.jarrete.qc.ca

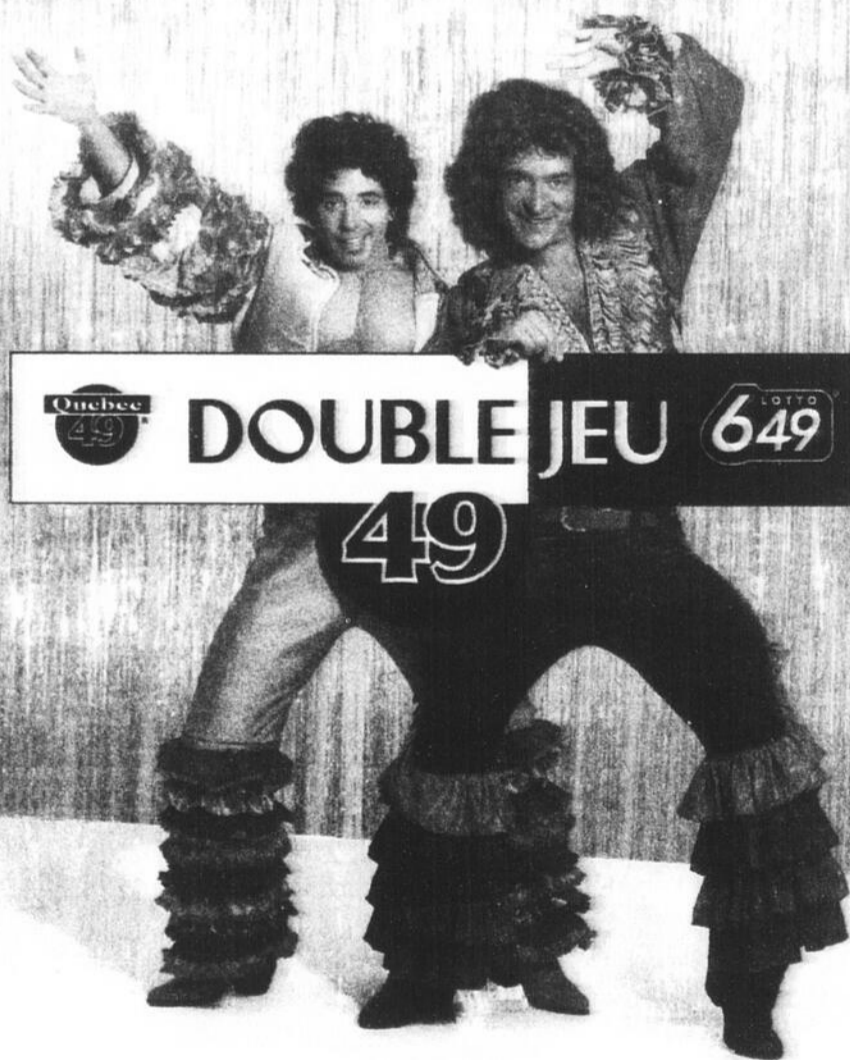
j'Arrête.

Rencontrez un spécialiste dans un centre d'abandon du tabagisme

10 - Le Quotidien, le Mercredi 22 Septembre 2004

CE SOIR UN TOTAL DE 100 000 \$ EN LOTS BONIS!

DOUBLEZ VOS CHANCES D'ÊTRE MILLIONNAIRE.



Quebec
49

DOUBLE JEU

LOTTO
649

49

18 ans +

www.loto-quebec.com



RÉSULTATS	
649	Tirage du 2004-09-21
05 06 07 11 16 19 25 26 33 34	
39 44 45 47 53 55 56 59 65 66	
49	Tirage du 2004-09-21
282 0132	NUMERO 607412
649	PROCHAIN GROS LOT CE SOIR 10 000 000 \$

Retards de développement

Création d'un consortium de services pour enfants

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les parents dont les enfants de 0-5 ans présentent des retards majeurs dans au moins deux sphères de développement n'auront plus besoin de courir partout et d'inscrire leurs jeunes sur toutes les listes d'attente pour espérer recevoir les services adéquats.

Le CLSC devient maintenant la porte d'entrée. Plus encore, un consortium de services, réunissant quatre partenaires et comprenant une clinique d'évaluation, a même été mis sur pied pour favoriser une intervention précoce et ainsi améliorer l'avenir de ces enfants. Les partenaires sont les hôpitaux de Chicoutimi et de Jonquière, le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle et le Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le chef de service du programme de pédopsychiatrie, Edith Boulianne, et le coordonnateur de la clinique d'évaluation du consortium, Jean Dutil, expliquent qu'ils sont même en train de mettre au point une grille de dépistage à l'intention des infirmières qui vaccinent les enfants de 18 mois. Car, selon eux, beaucoup d'enfants de cet âge présentent déjà des signes francs de troubles envahissants du développement. En étant rapidement détectés par les infirmières, ils pourront bénéficier d'interventions précoces et récupérer ainsi certains retards avant leur entrée en classe.

Brouillard

Généralement, les enfants visés éprouvent des retards graves dans deux ou plusieurs sphères de développement comme le langage, la motricité, la socialisation, l'autonomie fonctionnelle. On soupçonne souvent l'autisme ou la dysphasie, mais ils n'ont pas reçu de diagnostic clair. Ils sont âgés de deux à quatre ans.

Selon Jean Dutil, comme les parents ne connaissent pas l'établissement le plus approprié pour évaluer et intervenir auprès de leur enfant, ils frappent à toutes les portes et se retrouvent sur toutes les listes d'attente. Il y a donc plein de chevauchement, alors qu'on est en pleine pénurie de ressources professionnelles.

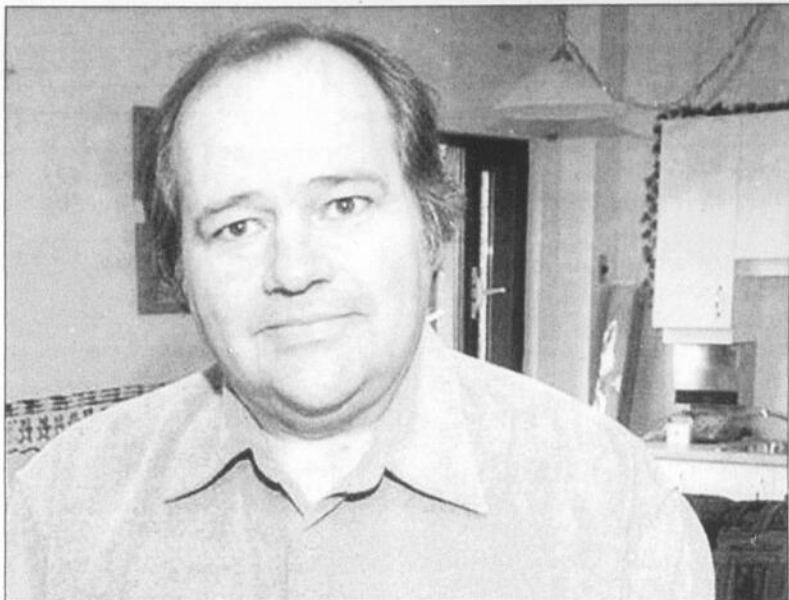
Tous les pédiatres ont été informés de la présence de ce nouveau consortium de services pour la petite enfance. Ce sont eux qui référeront les cas au CLSC. En attendant l'évaluation et la prise en charge, les intervenants du CLSC auront un rôle de support psychosocial. Jean Dutil rencontrera les parents à domicile après quoi il ciblera l'équipe de professionnels (orthophoniste, physiothérapeute, ergothérapeute, neuropsychologue, travailleur social parfois aussi un pédiatre et un pédopsychia-

tre...) qui interviendra auprès de leur enfant.

L'évaluation, qui durera une demi-journée, se fera à l'Institut Roland-Saucier dans une salle d'observation munie d'un miroir unidirectionnel prévue

à cette fin. Après l'évaluation, les professionnels orienteront l'enfant vers la meilleure ressource dans l'un des quatre établissements partenaires.

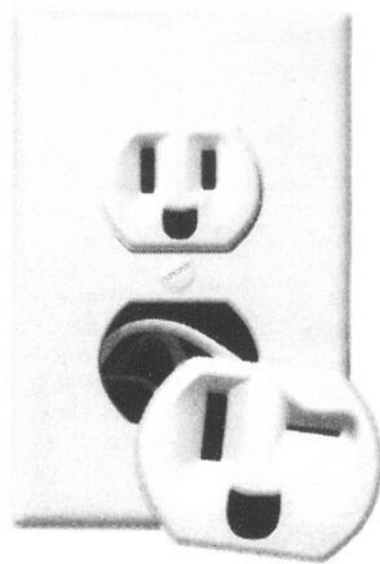
De dix à douze cliniques seront organisées, chaque année. Il y en aura plus si nécessaire. «Les enfants aux prises avec de tels problèmes ne sont pas nombreux, mais ils consomment énormément de services», fait savoir Jean Dutil.



ÉVALUATION - Jean Dutil, coordonnateur de la clinique d'évaluation, informe les gens de la mise sur pied d'un nouveau consortium de services pour la petite enfance.

(Photo Michel Tremblay)

 MIEUX CONSOMMER



On a de bons trucs à vous donner, êtes-vous au courant?

Remplissez le questionnaire du *Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER*. Il vous permettra de bien comprendre votre consommation et d'obtenir:

- un rapport personnalisé contenant des trucs et des conseils;
- des bons de réduction offerts par nos partenaires à l'achat de produits économiseurs d'énergie.

Hâtez-vous de profiter de cette offre spéciale!

Pour une durée limitée*, remplissez le questionnaire et obtenez, en plus, un coupon échangeable contre deux fluorescents compacts gratuits.

DEUX FAÇONS DE REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

Assurez-vous d'avoir votre dernière facture d'Hydro-Québec sous la main.

Par Internet - plus rapide et interactif.

Rendez-vous au www.hydroquebec.com/residentiel/mieuxconsommer

Par la poste - pour recevoir votre questionnaire version papier, vous pouvez composer 7 jours sur 7, 24 h sur 24, le (514) ÉNERGIE (363-7443) à Montréal ou le 1 800 ÉNERGIE ailleurs au Québec.

Pour participer, il faut:

1. être client d'Hydro-Québec;
 2. habiter à l'adresse actuelle depuis au moins douze mois.
- D'autres conditions peuvent s'appliquer.

* Cette offre spéciale est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004.

 Hydro Québec



FOURRE-TOUT



EN TERRAIN NEUTRE ! - L'endroit où cette photo a été prise constitue ce qu'on pourrait qualifier de territoire neutre, tout simplement parce que la passerelle Niquet-Lindsay se situe entre deux MRC, celles de Lac-St-Jean Est et Maria-Chapdelaine ! De quoi réjouir ces quatre politiciens, heureux de l'événement qui les fait se réunir au-dessus de la rivière Pérignonka : les maires Gérald Scullion d'Alma et Georges Simard de Dolbeau-Mistassini entourent les préfets Claude Renaud et Denis Trottier. Un moment empreint de symbolique, n'est-ce pas ?

(Photo Steeve Tremblay)

EN BAVARDANT

Horticulture

La prochaine conférence de la Société d'horticulture de CHICOUTIMI se tiendra le 28 septembre, à 19h30 au chalet du parc Rosaire-Gauthier, avec une conférence de Jacquelin Bergeron sur les clématites et orchidées (3 \$ pour les non membres).

Hyperactivité

L'association des parents d'enfants ayant un déficit de l'attention avec ou sans hyperactivité a prévu une activité plein air pour toute la famille. L'activité se déroulera le dimanche 26 septembre de 11 h à 16 h au Mont

Lac-Vert d'Hébertville. Pour d'autres informations, contacter Linda au 698-1176 poste 237 (1-866-698-1176).

Survivre à une perte

Survivre à une perte (emploi, séparation, décès) peut nécessiter une période d'accompagnement et de partage. L'Unité pastorale des paroisses de St-Félicien, St-Prime, La Doré et St-Méthode invite les intéressés à une rencontre, le lundi 4 octobre, à 19h30 au presbytère de St-Félicien. On peut s'informer au presbytère au 679-0442.



DAME NATURE - Les Serres Dame Nature de St-Gédéon ont obtenu la médaille de bronze de l'Ordre national du mérite agricole ainsi qu'un premier classement au niveau régional de cette catégorie. Ce concours vise à souligner l'excellence des promoteurs, dont ici Ann Grantham et Raymond Rouleau, propriétaires et fondateurs des Serres Dame Nature, et leur équipe.



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

Lot de cravates

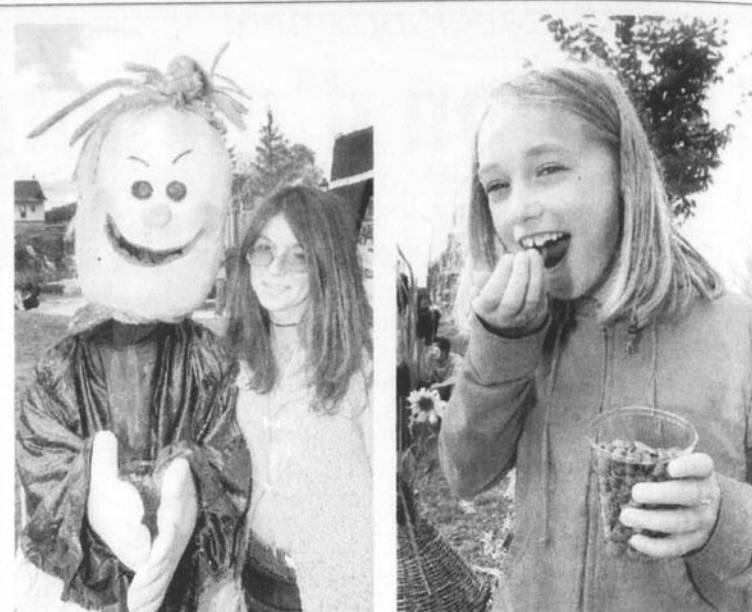
(AR) - Vous êtes de ceux qui remarquez les vêtements, leur coupe, leur style, leur couleur ? Pour ma part, l'article vestimentaire masculin qui capte le plus mon regard est la cravate ! Ce qui n'a rien d'exceptionnel lorsqu'on sait qu'il s'en vend quelque 800 millions par année dans le monde...

Comme j'écoute assidûment les bulletins de nouvelles, et que les présentateurs donnent la plupart du temps dans le complet-cravate, est-il besoin de préciser que c'est un plus pour moi qui aime tant à comparer l'assortiment de motifs et de couleurs ? Car, il y en a qui l'ont du côté agencement et d'autres qui, ayoye, nous font vaciller tellement c'est agressant : genre fuchsia à pois noir sur chemise jaune paille, avec veston gros tweed étourdissant...

J'exagère un peu, mais ce n'est que pour illustrer ! Bien que, une fois à TQS, et une autre fois moindre à TVA, j'ai souvenir de quelques horreurs de cravates mal agencées dans ce style-là. Ces jours-là, ça annonce mal...

Vous savez d'où origine la cravate ? Celle-ci aurait pour ancêtre la focale, un bout de tissu que nouaient les légionnaires romains autour du cou pour se protéger du froid. Et voilà la cravate qui a commencé ainsi une longue carrière, se déportant vers les cours des rois de France et d'Angleterre, devenant dentelles et soies, et jusqu'à l'époque moderne. Ah ! Messieurs, soyez fiers de votre garde-robe de cravates, laquelle, selon le magasin Holt Renfrew, devrait être composée d'au moins 30 de ces parures (portées par plus de 600 millions de personnes). Il faut, y dit-on, que chaque costume dispose d'un choix !

Alors, si vous aimez offrir des cravates aux anniversaires et à Noël, ne vous privez donc pas : la cravate (parfois très chère) n'est pas près de disparaître...



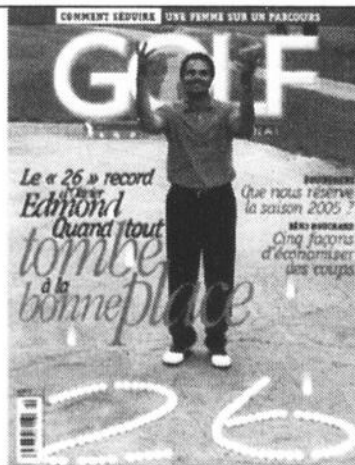
FÊTES - Les rassemblements inscrits sous le signe de la fête, tels ceux de la fin de semaine dernière dans les secteurs du Bassin (petite maison blanche) ainsi que de la paroisse St-Isidore, tous deux de l'arrondissement Chicoutimi, ont la grande qualité de susciter le plaisir de l'échange et de la découverte. Les quelques scènes que nous proposons ici, captées à l'un et l'autre événements, témoignent de convivialité et d'esprit communautaire : EN HAUT, Caroline Tremblay et la mascotte de la fête au Bassin; ainsi que la gourmande Simone dégustant des bleuets !

SUR LES PHOTOS DU BAS, cette fois à St-Isidore (Rivière-du-Moulin), des visiteurs admirent une collection de bateaux miniatures tandis que des adeptes de la pétanque s'en donnent à cœur joie.



(Photos Rocket Lavoie)

Frappez votre meilleur coup !



INFORMEZ-VOUS CONCERNANT NOS PROMOTIONS POUR 5, 10 OU 15 NUMÉROS

Abonnez-vous !

Courriel : golfgesca@editionsgesca.ca
ou par téléphone au
(514) 904-5537
Sans frais :
1 877 997-4653

Aussi, les chroniques et conseils de :

RÉMI BOUCHARD
PIERRE BRISEBOIS
ANNE CHOQUARD
RUSSELL MILLER

DOMINIQUE MORENCY
DEBBIE SAVOY-MOREL
DANIEL TALBOT

Les Éditions
GESCA

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT



LE NOUVEAU FORD ESCAPE XLT 2005.
ÉVITEZ LES RACCOURCIS.

299 \$*/mois
Location de 48 mois
Mise de fonds de 2 995 \$

Au volant du nouvel Escape XLT 2005, toutes les occasions sont bonnes pour faire un détour. Équipé d'un puissant moteur V6 Duratec 30 de 200 chevaux, d'une boîte automatique électronique, de freins à disque avec antiblocage aux quatre roues et plus encore, l'Escape a tout pour plaire. Sans parler de son prix qui fait grogner la concurrence.

Bref, un VUS qui veut le détour.

100
FORD CANADA
ford.ca



Bien pensé

Fondation
canadienne du
cancer du sein

1000
diplômes

Photo à titre indicatif seulement. * Dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 2 995 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport inclus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre est d'une durée limitée, s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

Monts-Valin

Le potentiel hivernal ravive les espoirs

CHICOUTIMI (IL) - La publication d'une étude confirmant le potentiel du Saguenay comme destination nordique de calibre international ne peut que réjouir le directeur du Parc national des Monts-Valin, François Guillot. Selon lui, les projets envisagés par le Groupe d'aménagement des Monts-Valin sont tout à fait en harmonie avec les idées de développement qu'il a en tête pour le parc.

Lors d'une conférence de presse tenue hier matin pour faire le bilan des activités estivales, François Guillot a avoué que cette étude avait eu pour effet de faire avancer plus vite l'ébauche

directeur général du Parc national de la Pointe-Taillon.

Ce dernier est présentement en train d'élaborer le plan de développement 2005-2010 pour ce parc, et il prévoit que des investissements de 10 à 15 millions \$ seront nécessaires pour le réaliser. Parmi les idées qu'il caresse, il y a la consolidation et le développement des sentiers de randonnée pédestre et de raquette, l'augmentation de l'offre d'hébergement en chalet et en refuge, la construction d'un « refuge gardé » et d'un abri chauffé.

Rappelons que plus tôt cette semaine, le Groupe d'aménagement des Monts-Valin a rendu publique une étude qui pourrait découler sur la mise en place d'un ambitieux projet de mise en valeur des Monts-Valin.

Bilan

François Guillot souligne que si le parc des Monts-Valin est reconnu pour son tourisme hivernal, il a quand même bien performé au cours de l'été. Les demandes pour des activités comme le canotage, la pêche et la villégiature sont en recrudescence. D'ici la fin de l'automne, plus de 5000 visiteurs auront choisi d'aller faire un tour dans cet endroit.



LABRIE

ISABELLE

ilabrie@lequotidien.com

de projets pour le Parc national des Monts-Valin.

«Ce parc est encore tout jeune, et fait partie de ceux qui ont reçu le moins d'investissements au cours des dernières années. Le projet de faire des Monts-Valin une destination internationale nous a amenés à bouger plus vite pour nous inscrire dans le même axe de développement tout en respectant notre mission comme parc de conservation. En fait, nous travaillons en synergie, chacun dans notre créneau», explique M. Guillot, qui est également



BILAN - Le directeur général des parcs des Monts-Valin et de la Pointe-Taillon, François Guillot, de même que le directeur général du Parc national du Saguenay, Luc Bouchard, ont tenu hier une conférence de presse commune pour faire le bilan de la saison estivale.

(Photo Jeannot Lévesque)

www.cyberpresse.ca

Nouvelle adresse



Dr François Lajoie, Dre Marie-Claude Doré, dentistes généralistes

CLINIQUE DENTAIRE

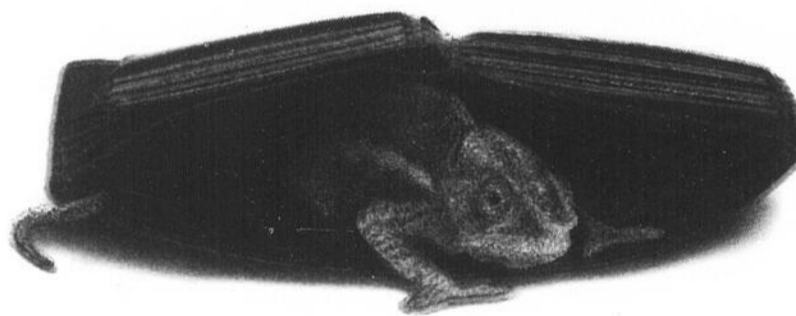


Votre sourire, notre passion!

990, Bégin
Chicoutimi
696-1545

14 - Le Quotidien, le Mercredi 22 Septembre 2004

À 20\$, ça ne fera pas de trou dans votre portefeuille.



PARLEZ ÉNORMÉMENT 20

Pour 20\$ / mois, vous obtenez:

- Jusqu'à 1 000 minutes d'appel local le soir et le week-end
- Jusqu'à 100 minutes d'appel local en tout temps
- Messagerie vocale 3, appel en attente et appel conférence

De plus, obtenez jusqu'à 3 mois d'appels locaux, de messages textes et de messages photos illimités!

le futur est simple™



Pour en savoir plus sur cette super offre, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilité.com

FUTURE SHOP **Yves** **RE TELUS** **Dominion** **WALKER** **WIRELESS** **Home** **Zellers**

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Alma	Chicoutimi	Dolbeau	Roberval	Saint-Félicien
Carrefour Alma (418) 668-0878	Place du Royaume (418) 543-1533	Pega Informatique inc. 245, 7 ^e Avenue (418) 276-2108	Progtech DM Informatique 1221 boul. Marcotte (418) 275-3819	Vision Informatik Inc. 1091, boul. Sacré-Coeur (418) 679-5809
L'Ordi-Nation 390, boul. Saint-Jude (418) 662-9167	449, rue Racine Est (418) 698-2920	Radio-Orde 1205, rue Bersma (418) 545-0215	Radio-Orde 348, 8 ^e Avenue (418) 276-9409	

Offre valable avec nouvelles mises en service au Québec seulement jusqu'au 30 septembre 2004. Forfait offert avec un contrat de 1 an, 2 ans ou 3 ans seulement. Taxes, frais d'interurbain, temps d'attente additionnel, frais d'itinérance, frais pour les services payables à l'usage, redevances d'utilisation mensuelles et frais mensuels pour le service d'appel d'urgence 911 (évalué en sus). L'offre d'appels locaux illimités au Canada ne s'applique qu'avec un contrat de 2 ou 3 ans. La messagerie photo est offerte dans nos zones de couverture numérique TX seulement. Consultez nos cartes de couverture en magasin pour plus de détails. © 2004 SOCIÉTÉ TÉLÉ-MOBILE

La popularité ne cesse de croître

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Le Parc national de la Pointe-Taillon vogue sur une vague de popularité qui ne se dément pas. En date du 31 août, le parc pouvait se vanter d'avoir obtenu une augmentation de 16 % de son achalandage, comparativement aux chiffres de la meilleure année (2003).

Directeur général du Parc, François Guillot explique que plus de 40 000 visiteurs se sont rendus au parc en 2004, contre 35 000 l'année précédente. La popularité sans cesse grandissante du camping

sauvage, mais surtout la présence de la piste cyclable à proximité, sont des facteurs qui ont contribué à cet essor.

Pas étonnant, donc, que ces mêmes éléments soient au coeur

des projets de développement du parc. Au cours des prochaines années, le directeur général souhaite augmenter de façon considérable l'offre d'hébergement, en camping sauvage mais aussi en chalets, consolider la piste cyclable en recouvrant de poussière de

Pierre le dernier tronçon de 20 km, mettre en valeur le secteur ouest du parc, et développer de nouvelles activités de découvertes et de plein air.

François Guillot rappelle que le parc de la Pointe-Taillon est ouvert jusqu'à la fin du mois d'octobre. Il

tient à préciser que le territoire est protégé, et que la chasse sportive y est interdite. L'octroi de 150 permis spéciaux pour la chasse à la femelle orignal, dans le secteur de Saint-Henri-de-Taillon, ne touche donc en aucun cas le Parc national de la Pointe-Taillon.

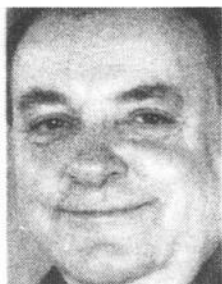


ACHALANDAGE - Les activités qui se sont tenues au Parc national de la Pointe-Taillon ont accueilli de très bonnes foules, comme le montre cette photo lors du concours de châteaux de sable qui a eu lieu cet été.

(Archives)

Midi-Conférence

Québec Issime: Les réalités d'une entreprise culturelle régionale



M. Robert Doré

Producteur délégué de Québec Issime et directeur général, Théâtre Palace Arvida

Mercredi 22 septembre 2004 à 11 h 45

Local: HI-10501

(Pavillon des Humanités, UQAC)

Entrée libre

Pour informations, composez le (418) 545-5011 poste 4654

Le CEE-UQAC, partenaire de la Journée de l'emploi du 10 novembre 2004

Les Partenaires du CEE-UQAC

Fier partenaire des jeunes entrepreneurs!



La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi

Université du Québec à Chicoutimi



CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 5308
Courriel: cee-uqac@uqac.ca
www.uqac.ca/~cee-uqac

00599683

FERLAND

Le Choeur à la Fête

Plus de
200 choristes
sur scène avec
Jean-Pierre Ferland

Samedi le
2 octobre 2004
20 h 00

Théâtre du
Palais municipal
(La Baie)
Saguenay

Une chance
qu'on s'a

T'es mon
amour,
t'es ma
maîtresse

Le petit
Roi

Qu'êtes-vous
devenues
mes femmes

Envoie
à maison

Swignez votre
compagnie

Les Immortelles

Le show business

Le plus beau slow

Etc...

Un spectacle
qualifié de
«GRANDIOSE»
par tous les médias

Prix miroir
Festival d'été de Québec
2004



Billets : 36,50 \$ parterre
34,50 \$ mezzanines
et gradins

incluant les taxes et frais de service

En vente au Théâtre du Palais
(418) 697-5151 / 1-888-873-3333

www.palaismunicipal.com

Une présentation de



Le plus populaire de la Baie
Le plus populaire de la Baie

Route panoramique au Bas-Saguenay

Le temps est venu de passer aux actes

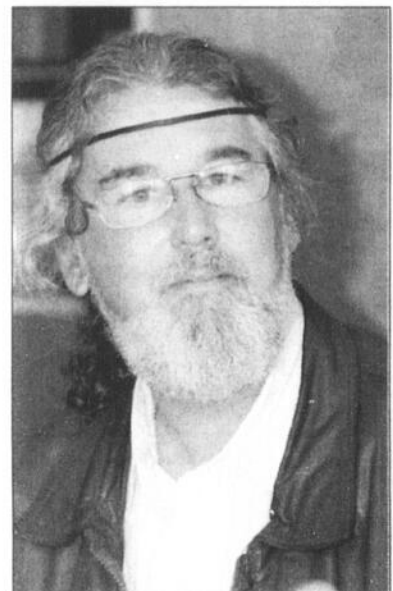
par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Des élus du Bas-Saguenay, de Saguenay et du secteur de Tadoussac pressent le gouvernement du Québec d'agir pour que soit réalisée, dès 2005, la route panoramique qui reliera Petit-Saguenay à Baie Ste-Catherine.

En conférence de presse, tous les intervenants concernés ont insisté sur le caractère touristique de ce projet plus que la création d'un simple lien routier. «Il favoriserait l'entrée dans la région d'une partie des quelque 400 000 touristes qui se rendent déjà à la confluence du fjord du Saguenay. Il constituerait également un maillon essentiel de l'organisation du produit touristique interrégional en multipliant les opportu-

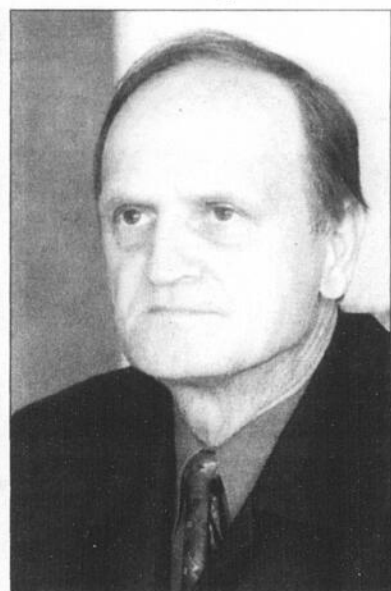
nités de circuits touristiques.»
Une décision S.V.P.

Le député de Dubuc, Jacques Côté, les maires Hermé Lavoie et Jacques Martin, ainsi que le président de l'Association touristique régionale (ATR), Jérôme Gagnon, et le représentant de la Société de développement de Petit-Saguenay soulignent unanimement qu'il ne manque plus que la volonté politique gouvernementale pour que le dossier aboutisse une fois pour toutes.



BAIE-STE-CATHERINE - Le maire de Baie Ste-Catherine, Jacques Martin, a indiqué que si le projet ne se réalise pas, la survie économique de sa localité risque d'être mise en péril.

(Photo Michel Tremblay)



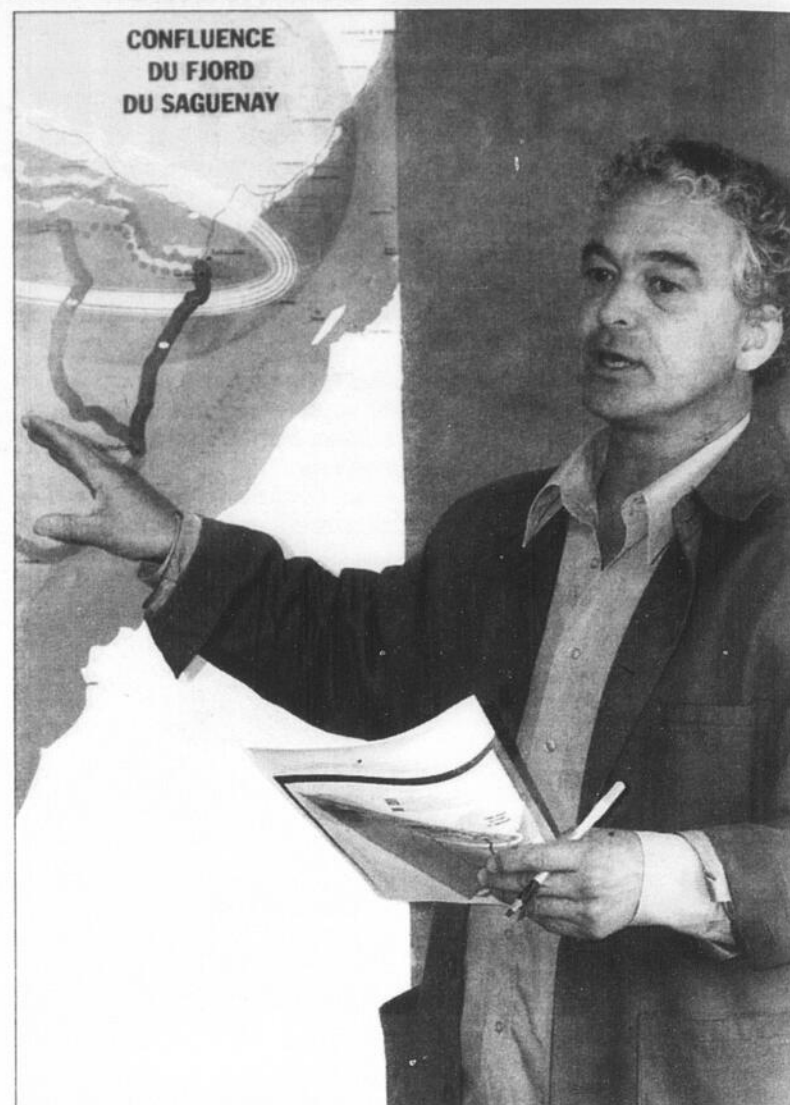
PETIT-SAGUENAY - Le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, espère lui aussi que la route panoramique, un projet évalué à 30 millions \$, sera réalisée dès la prochaine année.

(Photo Michel Tremblay)

«L'étude déposée aujourd'hui démontre que toutes les contraintes techniques d'une telle route sont maintenant levées. Et l'entente fédérale-provinciale de 108 millions \$ sur les routes prioritaires permet de puiser l'investissement de quelque 30 millions \$ nécessaires à cette réalisation.»

Les élus rappellent que cette infrastructure routière indispensable est réclamée depuis 20 ans déjà par le milieu. «Le temps est venu de mettre un point final à ce dossier. On veut que les ministres concernés, dont Françoise Gauthier et Julie Boulet ainsi que leurs collègues libéraux, passent le plus rapidement possible de la parole aux actes.»

Maire de Baie Ste-Catherine, Jacques Martin, souligne pour sa part que si ce projet ne voit pas le jour, sa municipalité risque fort de «disparaître» sous le poids des dépenses qui se profilent au plan de l'assainissement des eaux et de l'exode des jeunes.



CARREFOUR STRATÉGIQUE - L'agent de la Société de développement économique, Jean Bergeron, a fait ressortir les nombreux arguments qui militent en faveur du projet.

(Photo Michel Tremblay)

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

On VOUS paie la traite!

AUJOURD'HUI jusqu'à **MARDI**

15\$ VALIDE SUR TOUT EN MAGASIN

15\$

SPÉCIMEN à dépenser sur TOUT achat de 30\$ ou plus!

à dépenser sur TOUT achat de 30\$ ou plus!

N'OUBLIEZ PAS DE «DÉPENSER» VOS DOLLARS FABRICVILLE AUJOURD'HUI JUSQU'À MARDI SEULEMENT.

Valides sur **TOUT** en-magasin (avec tout achat de 30\$ ou plus avant taxes).
DETAILS EN MAGASIN

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de vêtements et accessoires avec 170 magasins à travers le Canada.
Ouvrez les dimensions des vêtements à 140.

PLAZA I D'ALMA
500, rue Sacré Coeur ouest
(418) 668-2365

Lundi à mercredi: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi à vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h et le dimanche: Midi à 16 h

Service à Domicile GRATUIT
(418) 668-2365

16 - Le Quotidien, le Mercredi 22 Septembre 2004

NOUVEAU MICRODERMABRASION

Spécial automnal

Venez profiter de ce nouveau service offert par une équipe d'expérience et compétente.

La microdermabrasion est pratiquée sur un appareil de toute dernière technologie.

En collaboration avec l'Institut de laser et de chirurgie privée de Québec

Centre régional du laser esthétique

Séance d'information **ÉPILATION AU LASER**, 14 octobre 18h30 au Montagnais, et **CORRECTION DES RIDES PAR INJECTIONS** et **CHIRURGIE DES PAUPIÈRES**, 14 octobre 19h30 au Montagnais.
S.V.P. Réservez votre place au: 1-877-687-7328 sans frais

ÉPILATION AU LASER DIODE
Technique peu douloureuse sécuritaire, rapide et définitive.
Sous supervision médicale : Lasers approuvés par la F.D.A.

PROMOTION
Aines et aisselles : **840 \$***
Jambes (demies) + aines + aisselles : **1700 \$**

CONSULTATION GRATUITE : INSCRIVEZ-VOUS ! (418) 698-4449

Clinique Saint-Georges
683, chemin St-Thomas, Chicoutimi

Profitez de nos rabais!
de 40 à 70%
et une équipe professionnelle d'esthéticiennes



TOURISME - Le président de l'ATR, Jérôme Gagnon, appuie le projet de la route panoramique puisqu'elle favoriserait l'entrée dans la région d'une partie des quelque 400 000 touristes qui se rendent déjà à la confluence du fjord du Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

Bouchard donne un appui sans réserve

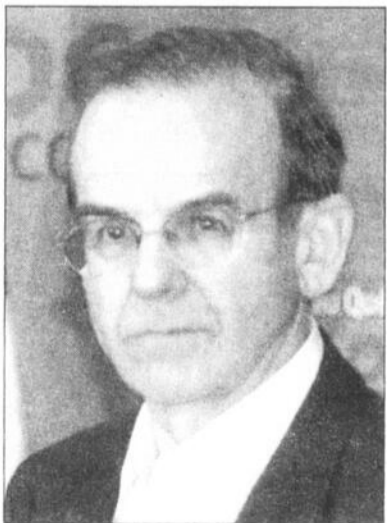
CHICOUTIMI (YB) - Le député bloquiste de la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard, appuie sans réserve aucune le projet de construction d'une route panoramique reliant les municipalités de Petit-Saguenay et de Baie Ste-Catherine.

Le député dit estimer que tout est en place dans ce dossier pour passer à l'action puisqu'il y a concertation entre tous les acteurs concernés et l'infrastructure routière projetée est structurante tant pour les localités directement concernées que pour l'ensemble de la région.

Atouts en main

«De plus, expose-t-il, on a maintenant en main les plans du tracé de ladite route et on peut puiser pour le financement requis, environ 30 millions \$, dans l'entente fédérale-provinciale existante.»

En terminant, le député Bouchard fait part de son engagement à utiliser tous les moyens dont il dispose pour défendre devant toutes les instances politiques et autres le dossier en titre.

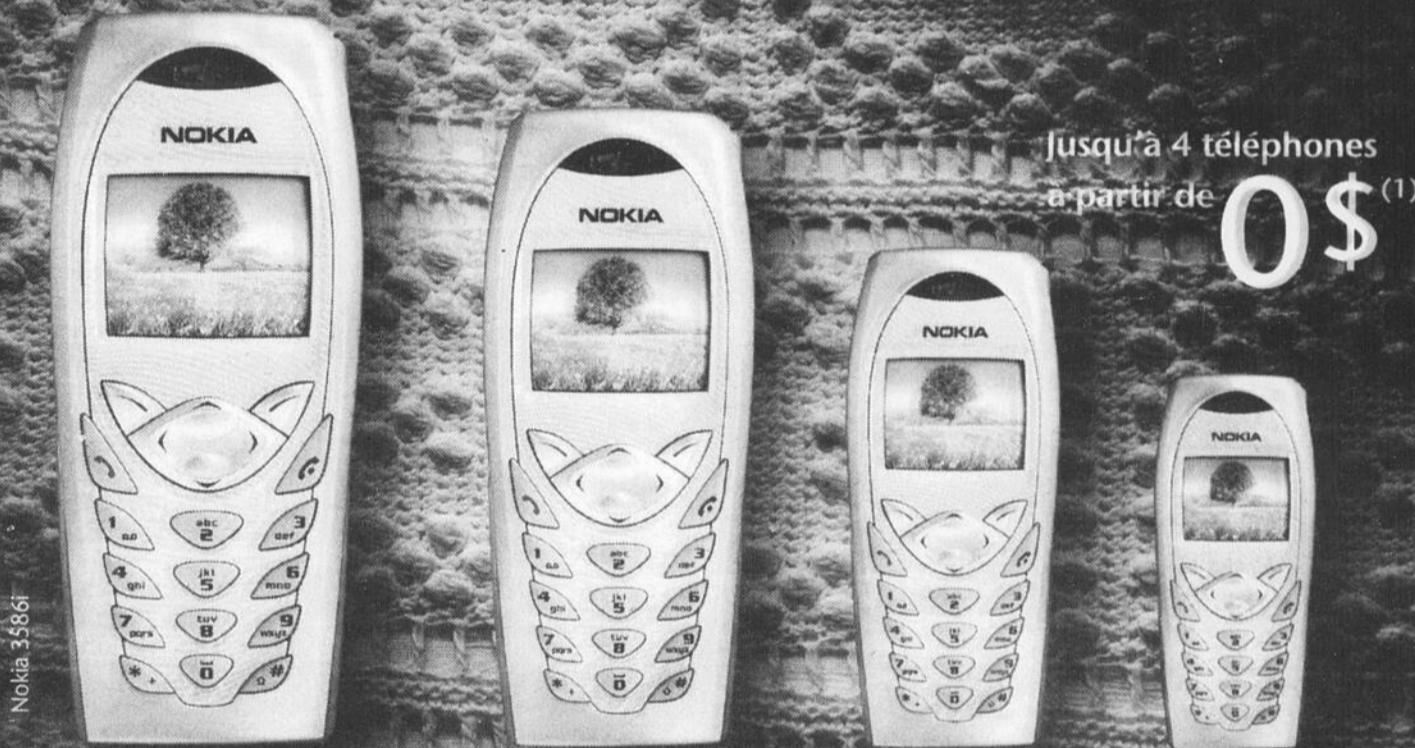


FINANCEMENT - Selon le député Robert Bouchard, le financement requis peut être puisé dans l'entente fédérale-provinciale sur les routes prioritaires.

(Archives)

4 jours seulement – jusqu'au 25 septembre

Une famille tricotée serrée pour 25 piasses par mois.



Jusqu'à 4 téléphones à partir de **0\$⁽¹⁾**

Le Forfait familial Tout-en-un Soirs et Week-ends à 25\$ / mois⁽²⁾ pendant 3 mois⁽³⁾:

- Soirs et week-ends illimités
- Appels locaux illimités entre les membres de la famille
- Pas de frais d'activation et aucuns frais mensuels cachés



En prime, 3 mois d'appels locaux et interurbains illimités⁽⁴⁾

Et bien simple.^{MC}

Combinez et économisez avec Le Forfait de Bell⁽⁵⁾

Magasins Espace Bell et Bell Mobilité participants 1 866 371-9749



Chicoutimi
1915, boul. Talbot
(418) 696-0506

Place du Royaume
(418) 693-1188

Disponible également dans les magasins participants:



Services disponibles là où la technologie le permet. Les offres s'appliquent aux nouvelles activations. Prix/offres sujets à changement sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Frais d'interurbain et d'itinérance, minutes additionnelles et taxes en sus. Photo à titre indicatif. D'autres conditions s'appliquent. ⁽¹⁾ S'ajoute à un terme de 36 mois. Basé sur le prix de détail suggéré de 150 \$ moins un crédit de temps d'antenne de 150 \$ appliqué sur le compte, avant taxes; prévoir 6 à 8 semaines. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. ⁽²⁾ S'ajoute à un terme min. de 12 mois. Le tarif mensuel alors courant (maintenant 30 \$) s'applique par la suite. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. ⁽³⁾ L'offre prend fin le 30 sept. 2004. S'ajoute à un terme min. de 24 mois pour chaque téléphone qui partage le forfait. S'ajoute à chaque téléphone additionnel, jusqu'à un max. de 4. Le tarif mensuel courant (maintenant 20 \$) s'applique pour chaque téléphone par la suite. ⁽⁴⁾ Offert du 22 au 25 septembre 2004 dans les magasins participants. S'ajoute aux appels fait à partir du Canada vers le Canada ou aux États-Unis. S'ajoute à un terme min. de 24 mois. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Les tarifs alors courants pour les appels locaux et interurbains s'appliquent par la suite. ⁽⁵⁾ Disponible avec les plans sélectionnés. Bell doit être votre fournisseur de service interurbain, mais il n'est pas nécessaire d'être abonné au service local ou à d'autres services tarifés de Bell. S'ajoute à un terme min. de 24 mois pour chaque service. Pour les détails, visiter www.bell.ca/forfait, appeler 1 866 281-2303 ou visitez un magasin Espace Bell.

0056500

Le Refuge empoche 20 000 \$

par Mélyssa Gagnon

SAINT-PRIME (MG) - La maison des jeunes Le Refuge de Saint-Prime recevra une aide financière de 20 000 \$ de la part du ministre de la Sécurité publique afin de mettre sur pieds une campagne de sensibilisation au phénomène des gangs de rue et à la consommation de drogue et d'alcool chez les adolescents.

L'annonce a été faite hier aux locaux de la maison des jeunes par le député provincial du comté Roberval, Karl Blackburn.

La contribution gouvernementale s'inscrit dans le cadre du Programme de financement issu du

partage des produits de la criminalité.

«Les jeunes de Saint-Prime ont décidé de monter un projet dans le but de sensibiliser leurs pairs au phénomène de la criminalité, qui est malheureusement très

présent au Québec, même dans les petites municipalités. La prévention de la criminalité revêt une extrême importance et la maison des jeunes de Saint-Prime s'impose en ce domaine», a signifié le député Blackburn lors d'un point de presse tenu hier.

Grandes lignes

«L'argent nous permettra de relever un nouveau défi. Nous allons réaliser une série d'affiches et de dépliants informatifs portant sur les causes et conséquen-

ces de la consommation d'alcool et de drogues, qui mènent souvent à la présence de gangs de rue», a déclaré la coordonnatrice de la maison Le Refuge, Martine Lambert. Les affiches seront produites à la suite de rencontres-conférences auxquelles les jeunes seront invités à participer afin de faire valoir leurs idées. Mme Lambert et ses collègues entendent apposer leurs pancartes dans les écoles et lieux commu-

nautaires des municipalités de Saint-Prime, Saint-Félicien et Roberval. La maison des jeunes souhaite également poursuivre sa campagne à l'échelle régionale et n'écarte pas la possibilité de distribuer son matériel de sensibilisation ailleurs en province.

Le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux, a pour sa part mis en relief le travail colossal réalisé par Le Refuge au cours des dernières années.



AIDE - La coordonnatrice de la maison des jeunes Le Refuge de Saint-Prime, Martine Lambert, a reçu une aide financière de 20 000 \$ des mains du député Karl Blackburn. À gauche, le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux. (Photo Steve Tremblay)

Centre d'interprétation sur l'eau Le dossier chemine

par Mélyssa Gagnon

SAINT-PRIME (MG) - Le député de Roberval a profité d'une conférence de presse tenue hier pour faire le point sur son projet visant la création d'un Centre d'interprétation sur l'eau dans le comté qu'il représente. Soumise en avril dernier auprès du cabinet du ministre de l'Environnement (MENV) Thomas Mulclair, l'ébauche du projet sera discutée prochainement à l'occasion d'une rencontre avec le sous-ministre adjoint du MENV, nommé responsable du dossier.

«Le dossier chemine bien et je continue d'en faire une priorité. Je crois que d'ici la fin de mon

mandat, nous aurons une idée bien claire en ce qui concerne la concrétisation de ce projet que je caresse depuis longtemps», a affirmé le député.

Rappelons que Karl Blackburn désire voir s'implanter un centre, dans la cité riveraine, où la richesse hydraulique pourra être étudiée, permettant ainsi la réalisation d'études approfondies sur le vaste potentiel de la ressource. Le Centre jouirait d'une réputation internationale et deviendrait un chef de file sur le sujet de l'eau. Le député croit que la collaboration du Cégep de Saint-Félicien et de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) pourrait être envisagée.

À NE PAS MANQUER

La région ne vous oubliera pas

Publicité

Hommage aux Frères Maristes et dernier salut au Frère Wilfrid

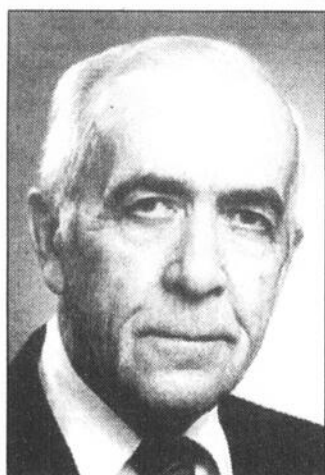
Vendredi soir 19 h 15, à la Cathédrale de Chicoutimi, toute la population régionale est invitée à venir assister à une messe commémorative en l'honneur des Frères Maristes et de l'un de ses membres, récemment décédé, le Frère Wilfrid Gauthier.

Lors de cette célébration, le directeur provincial de cette communauté, le Frère Réal Cloutier ainsi que le conseiller de Canton Tremblay, M. Jean-Yves Provencher (lui-même formé au secondaire par les Frères Maristes de Dolbeau-Mistassini), prendront tour à tour la parole. Soit dit en passant, le maire actuel de Dolbeau-Mistassini, M. Georges Simard, nous a assuré de sa présence.

La musique et les chants sous la direction de Mesdames Gervaise Tremblay et Céline Fortin, accompagnées aux violons par des étudiants du Conservatoire de Chicoutimi appuieront la spiritualité et le recueillement propice à une telle célébration. Notamment par l'interprétation de l'Ave Maria de Schubert.

L'abbé Paul Côté officiera la cérémonie.

Comme les Frères Maristes ont œuvré dans notre ville et vaste région durant plus d'un siècle



Frère Wilfrid Gauthier
Mariste

dans le domaine de l'éducation, il me semble qu'il est impératif de notre part, d'assurer la continuité en nos mémoires, de leur présence ainsi que du rôle prépondérant qu'on leur avait attribué et qu'ils ont si bien su relever et assumer.

Le Frère Wilfrid Gauthier, directeur de Dominique-Racine et de l'école Ste-Anne (entre autres) en est un bel exemple ayant relevé avec brio les fonctions qui lui furent assignées et pour lesquelles la Ville de Chicoutimi l'avait honoré de l'Ordre des Bâtisseurs.

À notre tour, nous allons le remercier vendredi soir prochain en assistant à cette messe commémorative, lui signifiant par l'effet même ainsi qu'à la grande communauté des Frères Maristes notre reconnaissance et l'assurance que les valeurs qu'ils nous ont si bien enseignées, nous animent toujours!

D'ailleurs, après la messe, il sera possible de jaser avec les Frères Maristes présents autour des murales que le Frère Valmont Fournier, archiviste, et son équipe ont préparées, relatant l'histoire régionale de la Communauté. Après quoi un vin d'honneur sera servi au sous-sol, gracieuseté de la Ville de Saguenay.

En terminant, j'aimerais remercier certaines personnes qui ont contribué par leur expertise et générosité, à l'organisation de cet événement, en plus des personnes déjà citées dans ce texte.

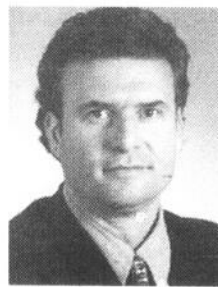
Messieurs Michel Fortin et François Hains (V. de Sag.), M. Daniel Côté (Le Quotidien), M. Claude Rousseau (S.A.G.), Mme Lyse Guillot (S.A.C.J.), M. Steve Savard (fleuriste), Mme Émile Tremblay (fleuriste), M. Réal Tremblay et son équipe (professeurs Dominique-Racine)

Georges Boivin

00599577

Atelier d'information

Comment bien vendre et satisfaire le client



M. Yves Lachance
Professeur, UQAC

Jeudi 30 novembre 2004, 9 h à 12 h
Hôtel Universel, Alma
Salle Mario Tremblay
Coût: 30 \$

Pour information et inscription
(418) 545-5011 poste 4654

Le CEE-UQAC, partenaire de la Journée
de l'emploi du 10 novembre 2004

Les Partenaires du CEE-UQAC

Fier partenaire des jeunes entrepreneurs!



Canada



Université du Québec à Chicoutimi



La Fondation de l'Université du Québec à Chicoutimi



CENTRE D'ENTREPRENEURIAT ET D'ESSAIMAGE
UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI

555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5011, poste 5308
Courriel: cee-uqac@uqac.ca
www.uqac.ca/~cee-uqac

00599685

Prévention des toxicomanies

Le Bas-Saguenay s'engage

LA BAIE (YB) - Pour accroître l'efficacité des interventions, la Table de secteur du Fjord a dévoilé, hier, le contenu d'un plan global d'intervention en prévention des toxicomanies sur l'ensemble du territoire du Fjord (PIPTF).

Membres de ce comité, la policière préventionniste Nathalie Morin et le directeur de la Polyvalente de La Baie, Gérard Raymond, ajoutent-ils.

2005», ajoutent-ils.

Efficacité

«La présence d'un coordonnateur va permettre d'éviter le dédoublement de certaines actions comme cela arrivait par le passé de même que de s'assurer qu'aucune partie du territoire n'est oubliée.»

«En sus des actions prévues, l'accent de ce nouveau document sera mis sur la prévention et la sensibilisation de la population. Il s'adresse principalement aux milieux communautaires, municipaux, scolaires, familiaux, ainsi qu'au milieu de la santé et des services sociaux. Agir à la source permet à défaut d'éradiquer ce fléau, d'en limiter à tout le moins les dégâts», résumant-ils.

«Essentiellement, ajoutent

Nathalie Morin et Gérard Raymond, il s'agit de la prise en charge d'une problématique qui touche l'ensemble de la population du Bas Saguenay et du Saguenay.»

Ils rappellent par ailleurs que l'existence de ce projet qui constitue une première dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean résulte d'une concertation et consultation tous azimuts.

Protocoles

«Des protocoles seront appliqués de même qu'un suivi de ce même projet seront assurés comme il se doit», ajoute la policière Morin.

«L'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux a versé via diverses enveloppes un total de 73000 \$ pour la durée du plan d'intervention triennal (2004 à 2007)», précisent-ils par ailleurs.



BERNIER

YVON

ybernier@lequotidien.com

mond, expose que le document élaboré sera coordonné par Frédéric Beaulieu.

«M. Beaulieu aura également pour tâche de concevoir et d'animer une série de 10 émissions qui seront diffusées sur les ondes de TVDL de septembre 2004 à juin

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381



Aurélien Bonneau
30 ans
d'expérience

**Ne cherchez plus!
Nous sommes là
25, rue du Pont**

Chicoutimi-Nord (voisin du Bank-O-Bar)

NORD SPORTS PROMO
Vêtements et articles promotionnels
www.nordsportspromo.com

- Vestons
- Chemises
- Polo • T-shirts
- Casquettes
- Sérigraphie
- Broderie (spécial sac à dos)

Articles promotionnels **696-5014**



Luc Bonneau
15 ans
d'expérience



MEMBRES - Le directeur de la polyvalente de La Baie, Gérard Raymond, la préventionniste Nathalie Morin et le coordonnateur Frédéric Beaulieu s'intéressent au Plan d'intervention en prévention des toxicomanies.

(Photo Michel Tremblay)

30 ans de coiffure chez Lionel



Lionel et son équipe ont fêté Éliane pour les 30 ans de vie professionnelle à son salon.

Merci Éliane

Lionel

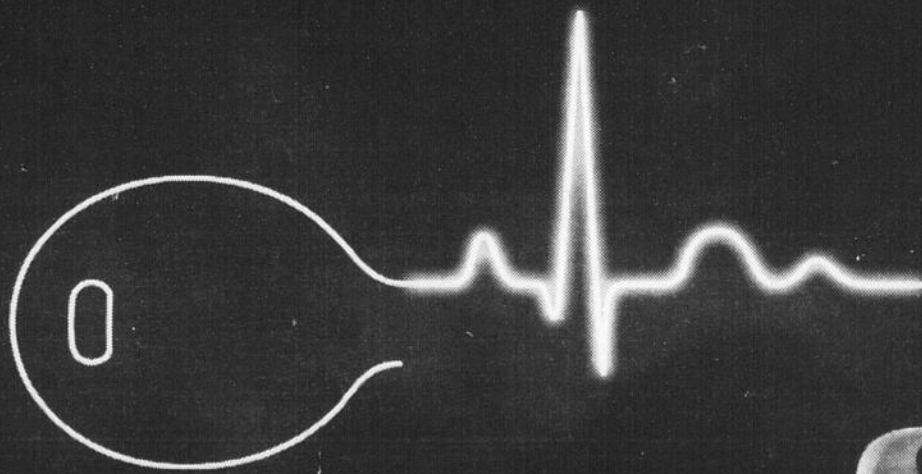
LIONEL COIFFURE

978, Bégin, Chicoutimi Tél.: (418) **549-5000**

DODGE SX 2.0



VIVRE POUR ROULER



Modèle SXtreme illustré

Augmentez votre rythme cardiaque.

Louez à

159\$[†]

par mois.
Location de 60 mois.
Comptant initial de 2551\$
ou échange équivalent.
Option 0\$ comptant
également disponible.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ou achetez à

12 299\$[†]

DODGE SX 2.0 2004

- Moteur 4 cylindres de 132 chevaux • Transmission manuelle à 5 vitesses
- Lecteur de CD avec 6 haut-parleurs • Phares antibrouillards
- Consommation : 5,9 L/100 km (route)[‡]

Visitez dodge.ca pour connaître l'emplacement du concessionnaire Chrysler • Jeep[™] • Dodge le plus près de chez vous.

FINANCIEMENT OFFERT PAR
SERVICES FINANCIERS
CHRYSLER CANADA

DIPLOMES

Rabais
jusqu'à 750\$[†]

[†] Tarif mensuel pour 60 mois établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 21D. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 102 000 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2004 avec l'ensemble 21D. †, * Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ‡ Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou 750\$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. † Consommation d'essence sur autoroute. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[™] • Dodge du Québec



Au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Radio Galilée envahit les ondes

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Grâce à la communauté des Frères maristes, qui souhaitait souligner le 100^{ème} anniversaire de son arrivée dans la région, tout en demeurant fidèle à sa mission éducative, un retransmetteur a été installé sur les Monts-Valin au cours de l'été, ce qui permet désormais aux Jeannois et aux Saguenéens d'entendre les émissions de Radio Galilée.

Après trois semaines consacrées à des tests, cette nouvelle voix s'est installée pour de bon, hier, à la faveur d'une rencontre de presse et d'un enregistrement de 90 minutes réalisés à l'hôtel de ville de Saguenay, où le maire Jean Tremblay a joué les hôtes. Venue de Québec, où se trouvent les studios de la station, la délégation était menée par le prêtre Denis Veilleux. «Je suis le fondateur de Radio Galilée, le directeur général et le responsable de la programmation, a-t-il lancé en riant, quelques heures plus tard, à l'occasion d'une entrevue accordée au Quotidien. Je suis très content de voir s'étendre notre territoire de diffusion. Après neuf ans d'existence, notre station a atteint sa vitesse de croisière.»

Une couleur religieuse

Dans la foulée de Québec et de la Beauce, la population du Sague-

nay-Lac-Saint-Jean peut écouter Radio Galilée en synthonisant la fréquence 106,7 sur la bande FM. D'ordinaire, la programmation débute à 8h et se termine à minuit. On fait toutefois exception dans la nuit de vendredi à samedi, alors qu'il n'y a aucune interruption jusqu'au petit matin.

Comme on s'en doute, la plupart des émissions possèdent une couleur religieuse, qu'il s'agisse de débats, de lignes ouvertes, de réflexions ou d'enseignements. La prière occupe aussi une place privilégiée, mais tous, y compris ceux qui ne sont guère portés sur la spiritualité, sont susceptibles d'apprécier les émissions à caractère musical, de même que le journal quotidien de Radio Vatican.

Il n'y aura pas de studio au Saguenay-Lac-Saint-Jean, mais un journaliste s'y rendra à quelques reprises dans les prochains



LANCEMENT - Le fondateur de Radio Galilée, le prêtre Denis Veilleux, a procédé au lancement de ses activités dans la région, hier, en compagnie du maire de Saguenay, Jean Tremblay.

(Photo Jeannot Lévesque)

EN BREF

Hydrates de carbone

OTTAWA (PC) — Dès le 12 décembre 2005, aucun produit avec une étiquette indiquant son contenu en hydrates de carbone (HC) ne pourra être vendu sur les tablettes des épiceries au Canada.

Le ministère fédéral de la Santé a pris cette décision après avoir conclu que la preuve n'a jamais

été faite de la valeur pour la santé des aliments faibles en HC, comme ceux recommandés dans la fameuse diète Atkins.

«On n'a jamais rien vu qui prouve d'une façon ou d'une autre la supériorité des aliments, qu'ils soient faibles ou riches en hydrates de carbone», a déclaré Carole Saindon, une porte-parole de Santé Canada.

mois, histoire de réaliser des entrevues dans le cadre de l'émission «Curriculum Vitae». Il sera également possible de faire annoncer les événements qui ont lieu dans la région et de participer à la ligne ouverte qu'anime le prêtre Denis Veilleux, le lundi, le mardi et le mercredi soir.

«Nous sommes heureux d'avoir été choisis par les Maristes, mais à

partir d'aujourd'hui, c'est à nous de susciter des appuis dans le milieu. Pour assurer l'entretien de notre retransmetteur, on prévoit des dépenses de plus de 100 000 \$ par année», note le fondateur de Radio Galilée, qui rappelle que cette station religieuse catholique, qui ne diffuse aucune publicité, vit de la générosité de ses auditeurs.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE (277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ

Partout au Saguenay

Opinion de la valeur marchande **GRATUITE**

Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587

1^{er} agent vendeur et inscripteur régional pour l'année 2002 et 2003 pour le groupe Sutton Accès plus

Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié

Sutton

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé.

LE MONDE FASCINANT DE L'APOCALYPSE

Série de conférences sur les prophéties de l'Apocalypse les 1, 2 et 3 octobre 2004 à 19 h 30

Hôtel La Saguenéenne (salle Alsace)
250, boulevard de la Saguenéenne
CHICOUTIMI

Avec José ÉLYSÉE, orateur de l'émission télévisée Il Est Écrit (chaque dimanche matin à 7 h 30 sur TQS)

Information: 1-866-729-3515

Entrée libre

PÊCHEURS À LA MOUCHE

Les truites de mer

sont arrivées dans la rivière Sainte-Marguerite

- Venez tenter votre chance
- Des centaines de beaux spécimens vous attendent d'ici le 15 octobre

POUR INFORMATION, RÉSERVATION, TARIFS, ETC.

Association de la rivière Sainte-Marguerite inc.

Sacré-Cœur • (418) 236-4604

Courriel: ste-marguerite@arism.qc.ca

LE FILS DU VENT

EMMANUEL LEROY

Auteur présent au Salon du livre du 29 septembre au 3 octobre au stand des ÉDITIONS JCL

3 POUR 1

À l'achat d'un livre obtenez deux livres en cadeau!



MESSAGE - Une centaine de chauffeurs d'autobus scolaires ont tenu une manifestation d'une heure pour faire passer leur message à Intercar.

(Photo Michel Tremblay)

Intercar

Chauffeurs fâchés

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Les chauffeurs d'autobus scolaires oeuvrant au sein de l'entreprise Intercar sont en colère contre leur employeur, qu'ils accusent de leur manquer de respect en ne voulant pas s'asseoir avec eux pour régler certains problèmes qui perdurent.

Pour signifier de façon éclatante leur mécontentement, une centaine d'entre eux se sont rendus hier matin avec leur autobus sur le stationnement de l'édifice d'Intercar du boulevard Talbot et ont mani-

festé symboliquement durant une heure. Ils souhaitent rétablir un climat sain de discussions, et dénoncent l'attitude de confrontation des dirigeants d'Intercar.

Par exemple, explique le prési-

dent du Syndicat national du transport écolier du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSN), Guy Bergeron, Intercar, qui possède presque toutes les compagnies d'autobus scolaires de la région, a transféré les circuits scolaires d'une compagnie à une autre, ce qui est contraire à la convention collective.

«Au sein de ma compagnie, en respectant l'ancienneté, je peux choisir le circuit qui me convient le mieux. En transférant des circuits à d'autres compagnies, Intercar change les assignations des chauffeurs, ce qui a une incidence directe sur leur lieu de travail et la tâche», fait valoir le président du syndicat.

Ce dernier déplore également le climat qui règne au sein de l'entreprise. Ainsi, le 21 juillet dernier, le syndicat a dû déposer un grief collectif pour harcèlement psychologique envers un représentant d'Intercar. Guy Bergeron soutient que cette situation dure depuis trois ans, mais que malgré des tentatives répétées, elle n'a jamais été réglée.

«Nous allons vivre un automne très chaud. Notre convention collective est échue depuis le 30 juin 2004, et nous n'avons même pas encore déposé nos demandes en raison de l'attitude fermée de l'employeur. Nous avons le plein droit de grève», souligne Guy Bergeron, tout en précisant qu'il n'est pas question pour le moment de mettre de la pression supplémentaire en perturbant le transport scolaire.

«L'attitude de confrontation, c'est assez. On veut parler avec l'employeur et régler nos problèmes», résume la vice-présidente du Conseil central de la CSN, Liliane Dufour.

Il est bon de mentionner que chaque compagnie d'Intercar possède sa propre accréditation syndicale, et que ces dernières sont regroupées au sein du Syndicat national du transport écolier du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui compte 200 membres.

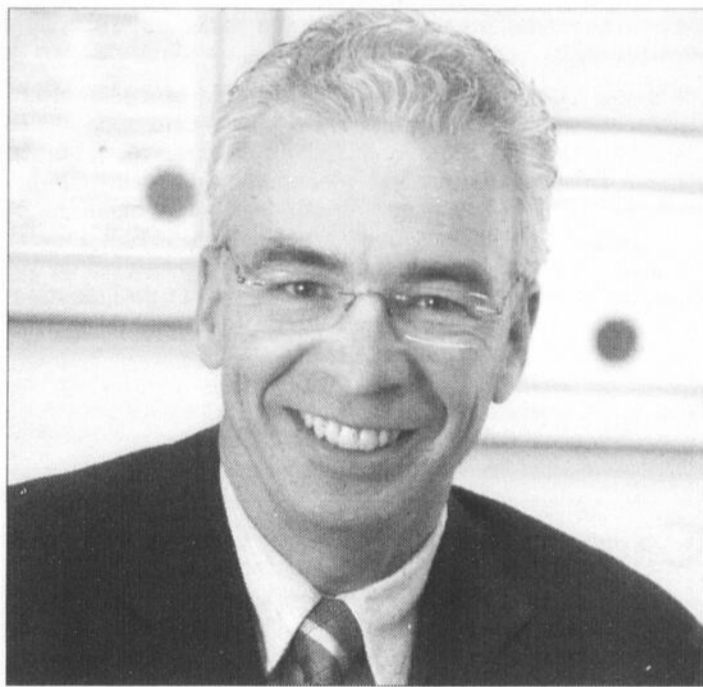
Il n'a pas été possible d'obtenir des commentaires de la part des dirigeants d'Intercar.



ATTITUDE - La vice-présidente du Conseil central de la CSN, Liliane Dufour, et le président du Syndicat national du transport écolier du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSN), Guy Bergeron, en ont assez de l'attitude fermée des dirigeants d'Intercar.

(Photo Michel Tremblay)

Richard Létourneau Personnalité d'Affaires 2004-2005



Le Quotidien poursuit sa série de reportages sur la Personnalité d'Affaires 2004-2005, monsieur Richard Létourneau. Voici le deuxième d'une série de six reportages.

Richard Létourneau

La Charpenterie, fleuron de l'esprit d'entreprise régional.

La Charpenterie représente un bel exemple de réussite pour les entrepreneurs régionaux. L'entreprise spécialisée en construction a triplé son chiffre d'affaires en 10 ans. Dans un domaine assez conventionnel, où la perspective de croissance est fortement influencée par la demande et le marché des matériaux, il s'agit d'un exercice financier remarquable. Richard Létourneau est, sans contredit, un excellent gestionnaire.

La croissance de La Charpenterie n'a pas mis de temps à se faire sentir. Dès 1995, l'entreprise décroche un contrat de fabrication de palettes de bois, qu'elle poursuit jusqu'en 2000. Cette expérience a amené l'entreprise à se diriger, quelques années plus tard, dans la fabrication de tasseaux. En 1998, percevant le potentiel de croissance du marché de la construction, Richard Létourneau, décide d'ajouter un nouveau créneau et se lance dans la fabrication de murs usinés. Un savoir-faire recherché dans le domaine de la construction.

Aujourd'hui, La Charpenterie exporte ses produits à la grandeur du Québec. Pour 2004, 50 p. cent de son chiffre d'affaires provient de l'extérieur du Saguenay. En outre, l'entreprise a bénéficié du «boom» de la construction, survenu dans la région métropolitaine de Montréal.

L'usine est équipée à la fine pointe de la technologie et M. Richard Létourneau a su s'entourer de professionnels. La qualité du service et les produits sont réputés. Selon l'homme d'affaires, cette réussite, il la doit à son épouse, Francine, pour sa compréhension et son soutien inestimables ainsi qu'à ses 55 employés qui ne cessent de s'investir pour conserver l'excellence et la renommée de l'entreprise.

La semaine prochaine: Le marché américain s'ouvre à la Charpenterie.

Le Gala honorant M. Richard Létourneau se tiendra le vendredi 22 octobre à 18 h au Holiday Inn Saguenay
Réservations: (418) 549-0876



LE RENDEZ-VOUS
DES GENS D'AFFAIRES



Nouvel outil pour prévenir le suicide

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Le Centre de prévention du suicide lance son «Guide d'intervention et de référence dans les situations de crise suicidaire... Quoi faire?».

C'est hier, à Alma, que l'organisme a présenté son document dont une centaine de copies ont été imprimées. Destiné aux intervenants de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est, ce guide se veut «une étape importante dans la concrétisation de la Stratégie québécoise d'action face au suicide», mise en place par l'ancien gouvernement provincial.

«C'est, en fait, un immense filet de sécurité composé de 100 nœuds, un pour chaque exemplaire du guide,

illustre le directeur général du Centre de prévention du suicide 02, Robert Simon. Avec le lancement de ce guide, c'est l'ensemble du Lac-Saint-Jean qui est maintenant couvert par un vaste filet de sécurité, puisque les territoires de Maria-Chapdelaine et de Domaine-du-Roy disposent déjà de ce précieux outil.»

Le directeur ajoute en ce sens que bientôt, la région tout entière devrait posséder ce type d'instrument alors que des guides seront

publiés pour les secteurs de Chicoutimi et de La Baie d'ici à la fin de l'année 2005.

Robert Simon met ensuite en relief que les efforts déployés au cours des dernières années ont porté fruits.

«Le travail de tous et chacun n'est certainement pas étranger au fait que la région a connu une légère diminution de son taux de suicide

entre les périodes de 1991-1995 et 1996-2000, passant de 21,2 à 20,7 (suicides par 100 000 habitants)», informe-t-il.

Ces données font en sorte que le Saguenay-Lac-Saint-Jean se retrouve actuellement au neuvième rang parmi les 16 régions administratives du Québec.

«Le Saguenay-Lac-Saint-Jean figure maintenant au nombre des

régions où le taux de suicide est le plus bas. Il faut le dire et ne pas se gêner pour le répéter afin de contrer le mythe selon lequel le taux de suicide régional est le plus haut au Québec, voire même le plus haut au monde comme on l'entend à l'occasion. Je ne crois pas qu'il soit sain pour une population de croire qu'elle est la pire», insiste le responsable.

Campagne de financement de la Société d'Alzheimer

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - La Société Alzheimer de la Sagamie procède aujourd'hui à une campagne de financement massive au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est par la vente d'accroche-lunettes que l'organisme régional compte amasser les fonds nécessaires pour mener à bien son importante mission. Depuis maintenant près de cinq années, la Société se concentre en effet à donner un répit aux proches des victimes d'Alzheimer, notamment par le programme Zoo-Répit. Cette initiative unique vise à prendre en charge, une demi-journée par semaine, une person-

ne atteinte par la maladie et lui faire passer du bon temps à la Petite ferme du coteau (équitation, activités récréatives, chant, musique, etc.) ou aux Jardins Scullion (horticulture).

«Actuellement, 16 personnes bénéficient de Zoo-Répit Alzheimer dans la région. Lorsqu'elles sont avec nous, ces personnes vont à leur rythme. Et lorsque arrive 16 h, elles ne veulent plus partir. Elles parlent de cette journée-là toute la semaine», confie l'instigatrice du projet, Johanne Plourde.

Quand elle a amorcé Zoo-Répit Alzheimer, la responsable ne comptait que deux patients, qu'elle rencontrait une demi-journée par semaine. À l'heure actuelle, ils sont 16 individus à se partager trois journées sur une base hebdomadaire.

La population est donc invitée à se procurer, au montant de 5 \$, un accroche-lunette à l'effigie des Sociétés Alzheimer. Ayant la dimension d'une épinglette, cet instrument est disponible toute la journée aux pharmacies Jean Coutu d'Alma, de Jonquière et de Chicoutimi, ainsi qu'aux différents centres commerciaux de la région. Certains centres hospitaliers offriront également ces accroche-lunettes.

Parallèlement, les personnes intéressées pourront signer une pétition visant à ce que l'Assemblée nationale «assure des conditions de vie adéquates afin que les personnes affectées par cette maladie soient respectées dans leur dignité morale et physique».



ALZHEIMER - Johanne Plourde est responsable du projet Zoo-Répit Alzheimer. Elle montre le porte-lunettes que les gens pourront acheter afin d'aider la cause.

(Photo Steeve Tremblay)



INTÉRÊT - Patrice St-Pierre, Sylvie Simard, Marie-Claude Bergeron, Luc Cossette, Audrey Tremblay, Kate Harvey, Nicolas Vincelette et Robert Simon ont tous à cœur de réduire le taux de suicide dans la région.

(Photo Steeve Tremblay)

En santé et services sociaux

Votre quotidien

le cœur de nos actions



Centrale des syndicats du Québec (CSQ)

1 800 465 0897 (poste 2208)
www.csq.qc.net

00598410

PRENEZ LES DEVANTS!

L'ADMINISTRATION PUBLIQUE SE RENOUVELLE

ENAP

RENCONTRE D'INFORMATION

Lundi 27 septembre 2004
à 18 h 30 salle 109

> À Saguenay

637, boulevard Talbot
Tél. : (418) 545-5035

Une formation en administration publique de 2^e cycle

- Programmes courts (15 crédits)
- Diplômes d'études supérieures spécialisées (24 crédits)
- Maîtrises en administration publique pour gestionnaires et analystes (45 crédits)



1 800 808-3627 www.enap.ca

Dépôt des candidatures : 1^{er} octobre 2004



Université du Québec
École nationale d'administration publique

MigrAction fait des petits à Roberval

DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - En lien avec la Stratégie MigrAction, le comté Roberval se dote d'outils concurrentiels. Depuis près d'un an, un comité où siègent des intervenants du monde municipal, scolaire, syndical, organisationnel et socio-économique travaille à l'élaboration d'un plan d'action pour renverser les actuelles tendances démographiques.

Depuis sa création, le comité a entériné quatre projets dotant le comté d'avantages comparatifs liés à la création de conditions favorables à l'établissement des jeunes et des familles. «Le Carrefour jeunesse emploi propose d'accompagner la collectivité vers des gestes concrets qui ont une portée tangible sur le bilan migratoire des jeunes.» lance l'animatrice du comité, Isabelle Coulombe.

Les deux premiers outils à bénéficier d'une aide du fonds local sont liés à l'implantation de politiques



MIGRACTION - Isabelle Coulombe est agente de mobilisation de la Stratégie MigrAction.

d'accueil. Tout nouveau résident ayant choisi de prendre pays dans l'une des municipalités du comté Roberval recevra en guise de bienvenue, une pochette contenant des informations générales sur sa MRC d'accueil et un mot de bienvenue de la part de la municipalité. Cette pochette fera la promotion des richesses du milieu et outillera les résidents nouvellement établis.

En plus de recevoir cette pochette, les nouveaux résidents âgés entre 16 et 35 ans et provenant de l'extérieur de la circonscription, recevront en prime un panier contenant divers produits locaux, tant alimentaires qu'artisanaux. Ce panier sera distinct d'une MRC à l'autre, afin de respecter la diversité de chacune. La table locale croit qu'une intégration adéquate aura pour effet de renforcer le sentiment d'appartenance et d'augmenter l'enracinement des gens dans leur coin de région. Pour optimiser l'accueil, le comité songe à la possibilité de mettre sur pied des comités d'accueil dans les municipalités qui n'en possèdent pas.

Mensuellement, deux journaux locaux, le Nouvelles/Hebdo et l'Étoile du Lac, publieront la «Page MigrActive». À raison de dix parutions, ce troisième projet proposera à la collectivité des modèles, des moyens et des réussites favorisant l'atteinte d'une

migration positive.

Le quatrième projet, qui sera dévoilé sous peu, attaquera la problématique migratoire d'une toute autre manière. Sous l'angle de l'humour et de l'expérience, cette

initiative qui fait preuve d'originalité s'adressera aux résidents des autres régions québécoises.


«La multiplication d'actions et d'initiatives MigrActives ainsi stimulées par nos projets poussera

certainement les jeunes à percevoir notre milieu comme un lieu agréable, accueillant, prospère et propice à ce qu'ils s'y installent pour de multiples raisons» explique Isabelle Coulombe, agente de

mobilisation de la stratégie. Par maintes initiatives, le comté Roberval se prend en main. Par ces différentes actions, il tente de freiner ce phénomène migratoire, auparavant appelé exode.


INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.
 L'offre aux particuliers de « sans paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2004 neuves et des Mazda Tribute 2005 neuves, exclusivement en dépit de la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisies par le client et est payé pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du crédit sera réajusté en fonction de la durée du contrat. Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 48 mois sur les Mazda MPV et les Mazda Tribute 2004 neuves. Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 48 mois sur les Mazda MPV et les Mazda Tribute 2004 neuves. Sur approbation du crédit. Autres taxes et taxes de financement déductibles. *Taux de location personnelisée Mazda. Offres présentées uniquement sur la location au détail des Mazda MPV GX 2004 (modèle 1A271AA00) des Mazda Tribute GX 2005 (modèle X3055AA00) et des camionnettes Mazda B3000 SX 2004 (modèle X3055AA00) et des Mazda Familiale Sport 2004 (modèle 6A525AA00) neuves. Comptant initial ou dépôt de sécurité requis. Aucun comptant initial requis à l'offre de la Mazda MPV et de la Mazda Tribute. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 \$ (à la km additionnel). Location avec limite de 100 000 km disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au ROPRM en sus.
 *Indice de sécurité le plus élevé accordé à la MPV 2004 par la NHTSA des E.U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal, latéral et arrière. **Rapports de l'AJACC 1987-2003. *Richard Rossell. Halifax (Canada). Les modèles illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 11 septembre 2004.

VROUM-VROUM



Modèle GT GFX illustré

L'ÉVÉNEMENT
**À VOUS
DE JOUER**



**AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS**
au financement à l'achat*


★★★★★
Indice de sécurité le plus élevé
lors d'impact*

MAZDA MPV 2004
LOUEZ À PARTIR DE
279\$ par mois, pour 60 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 0\$
Dépôt de sécurité

OU

0% de financement à l'achat
jusqu'à 60 mois**


MAZDA TRIBUTE 2005
LOUEZ À PARTIR DE
285\$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 995\$
Dépôt de sécurité



Modèle GS GT illustré

«Excellent format pour la petite famille
ou les gens à l'âme aventurière»
L'Annuel de l'automobile 2004


MAZDA B3000 DUAL SPORT 2004
LOUEZ À PARTIR DE
259\$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 0\$
Dépôt de sécurité



Modèle B4000 SE Cab Plus illustré

Camionnette importée
la plus vendue au pays depuis 17 ans.**

MAZDA 6 FAMILIALE SPORT 2004
LOUEZ À PARTIR DE
279\$ par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 395\$
Dépôt de sécurité



Modèle GS-V6 GFX illustré


«L'espace de rangement d'un utilitaire-sport
avec tout le plaisir de la conduite automobile»

PRÊT À ROULER

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGES-TOUS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.co

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

0303994079

Récupère Sol à Saint-Ambroise

Le problème préoccupe Hovington

CHICOUTIMI (DC) - Le représentant du secteur Shipshaw au conseil municipal de Saguenay, Fabien Hovington, est préoccupé par les problèmes que vit l'usine Récupère Sol de Saint-Ambroise, dont les émissions de dioxines et de furanes auraient modifié la qualité des sols dans le voisinage.

Prenant acte des résultats dévoilés par le ministère de l'Environnement du Québec, sur la foi de prélèvements effectués en janvier dernier, il affirme que le comité exécutif de la ville suit ce dossier attentivement. Ses membres en ont justement parlé hier matin, au cours d'un entretien téléphonique.

«Le ministère a donné deux semaines à Récupère Sol pour

corriger le tir. Nous attendons que cette étape soit franchie, que la compagnie et le ministère réagissent, puis nous nous prononcerons. Nous sommes à l'affût», a souligné Fabien Hovington, hier, lors d'une entrevue accordée au Quotidien.

Vents dominants

L'intérêt des élus municipaux de Saguenay est grand parce que l'usine se trouve près des

limites de la ville. Depuis que le ministère a accroché le grelot,



CÔTÉ
DANIEL
dcote@lequotidien.com

samedi, plusieurs citoyens ont exprimé leur inquiétude en téléphonant au point de service

du secteur Shipshaw.

«Comme les vents dominants vont chez nous, on sent une certaine inquiétude chez les gens. Ils appellent parce que dans ce dossier, j'ai toujours assumé le rôle de chien de garde», note Fabien Hovington. C'est d'ailleurs ce qui l'a amené à prendre position le 14 septembre, lors d'une séance du conseil d'arrondissement de Jonquière.

Ce jour-là, lui et ses collègues ont adopté une résolution destinée à la Commission de protection du territoire agricole, à qui le propriétaire d'une sablière de

Shipshaw, Normand Pilote, demande l'autorisation de déposer des sols décontaminés par Récupère Sol. Il le fait depuis un certain temps déjà, mais son permis est échu.

Pour étoffer son dossier, l'homme d'affaires souhaite que la ville approuve l'émission d'un permis couvrant une période de cinq ans. Or, la résolution pilotée par Fabien Hovington a réduit cette fenêtre à deux ans. «Nous voulons garder le contrôle sur les sablières et après ce qui vient de sortir, je ne changerai pas d'idée», lance le conseiller.



INCENDIE - Cette photographie captée hier soir, à Chicoutimi, montre que l'incendie survenu au 88 rue Sainte-Monique a été confiné dans l'entretroit. Il aurait été causé par un problème électrique.

(Photo Michel Tremblay)

Incendie dans un entretroit à Chicoutimi

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Une maison de deux étages située au 88 rue Sainte-Monique, à l'ouest de Chicoutimi, a été le théâtre d'un incendie hier soir. Alertés à 19h 39, les membres du Service de protection des incendies de Saguenay ont vite constaté que

problème était concentré dans l'entretroit.

«À l'arrivée des pompiers, il y a de la fumée qui sortait de la frise du toit. On l'a «tapé» à cet endroit, un travail qui a été facilité par la nouvelle mousse dont dispose le service», a raconté le lieutenant Richard Turcotte, au cours d'une

entrevue accordée au Quotidien.

Seul l'entretroit a subi des dommages directement causés par le feu. Le reste de la maison, qui renferme deux logements, a été affecté par l'eau. Personne n'a été blessé lors du sinistre et c'est un retraité vivant au premier étage qui a alerté les pompiers. Il

était accompagné par son fils.

À première vue, rien ne permet de relier cet événement à la série d'incendies criminels qui afflige les arrondissements de Chicoutimi et Jonquière depuis le début d'août. «On croit qu'il pourrait s'agir d'un problème électrique», rapporte le lieutenant Turcotte.

Pour entrave au travail des policiers

Charles Bédard cité à son procès

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Le criminaliste Charles Bédard a été cité à son procès hier pour entrave au travail des policiers dans l'enquête sur le braquage du McDonald du secteur Nord de Chicoutimi.

Me Bédard est accusé d'être intervenu auprès d'un témoin pour présumément faire disparaître une arme de calibre .12 qui aurait servi aux braqueurs au printemps de 2003.

La présence d'une arme à feu

lors de la commission d'un vol entraîne automatiquement une sentence minimale de quatre ans de pénitencier, ce que le criminaliste aurait fait comprendre au père d'un co-accusé.

Le père a porté plainte à la police et son fils a changé d'avocat.

Hier, c'était la tenue de l'enquête préliminaire du criminaliste.

Le père a témoigné devant un juge de la Cour du Québec de l'extérieur de la région ainsi qu'un substitut du Procureur général de la région de Québec,

histoire d'éviter toute apparence de conflit d'intérêts avec les artisans du système judiciaire de la région qui travaillent sur une base régulière avec le criminaliste. Me Bédard est représenté par Me Donald Dupéré de Dolbeau-Mistassini.

L'enquête préliminaire a deux objectifs principaux: permettre à la Couronne de démontrer si elle dispose de suffisamment de preuve pour justifier la tenue d'un procès en bonne et due forme et offrir à la Défense

l'opportunité de tester la crédibilité des témoins et voir son comportement devant un tribunal. Sa version pourra être comparée à celle contenue dans sa déclaration à la police ainsi qu'à celle qu'il rendra lors du procès.

Le criminaliste a choisi un procès devant la Cour supérieure et douze jurés dont la date doit être fixée aux Assises du 20 novembre prochain. Un prévenu peut aussi choisir de réopter et de revenir devant un juge seul de la Cour du Québec.

Ce soir

10 000 000 \$*



Ça change pas le monde, sauf que...

*approximatif

Assistés sociaux

Québec serre la vis

QUÉBEC (PC)— Le gouvernement Charest espère économiser 44 millions \$ par année en serrant la vis aux assistés sociaux, particulièrement les jeunes qui habitent toujours chez leurs parents.

Ces derniers verront leur chèque fondre de 100 \$ par mois, permettant ainsi au gouvernement d'appliquer le nouveau principe de «solidarité familiale», défendu mardi par le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Bécharde.

Le gouvernement considère que si les parents d'un assisté social ont un revenu d'emploi, ils ont aussi le devoir de faire vivre leur progéniture.

Le ministre espère donc que cette pénalité, appliquée à compter du 1er janvier 2005, sera suffisamment dissuasive pour inciter quelque 20 000 jeunes assistés sociaux aptes au travail et qui vivent chez leurs parents à se chercher un emploi ou à acquérir une formation professionnelle.

«Pour ces gens-là, si ça peut être l'élan pour les faire sortir de la sécurité du revenu, avec l'aide de leurs parents, voici ce qu'on vise», a-t-il déclaré, mardi, lors d'une conférence de presse.

«C'est une clause de pénalité de partage de la vie familiale», a aussitôt réagi le porte-parole de l'opposition péquiste, Camil Bouchard, qui considère «que ce n'est pas très bon pour un ministre de la Famille».

Par cette mesure, le gouvernement compte épargner 20 millions \$ par année, et il vise à éviter de verser 24 millions \$ supplémentaires aux assistés sociaux par diverses mesures s'adressant surtout aux jeunes âgés de 16 à 24 ans aptes au travail et aux immigrants.

Le ministre en fait une question d'équité envers les jeunes assistés sociaux qui vivent à l'extérieur du foyer familial et qui doivent de ce fait assumer davantage de dépenses.

Les mesures annoncées ne s'appliqueront pas aux prestataires ayant des contraintes sévères à l'emploi, ni à ceux dont les parents sont eux-mêmes assistés sociaux. Sont également épargnés les ménages qui reçoivent le maximum du supplément de revenu garanti et ceux qui sont chefs de famille monoparentale.

Avec ses «méthodes punitives», le ministre propage le vieux préjugé voulant que les assistés sociaux «sont des paresseux», a estimé pour sa part le coordonnateur du Front commun des personnes assistées sociales, Eric Bondo, lors d'un entretien téléphonique. Il rappelle que bon nombre de parents de jeunes assistés sociaux «ne vivent pas dans l'opulence» et auront de la difficulté à prendre une responsabilité financière supplémentaire.

Selon lui, le ministre «coupe ailleurs dans le système» pour financer son Plan de lutte à la pauvreté, évalué à 2,5 milliards \$.



CHEVROLET

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE COLLECTION 2005



299 \$/mois**

Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

OU

0 %

de financement
à l'achat*



Concours Roulez en Aveo⁵ pour 2 ans

A gagner:
Une des 5 locations de 2 ans d'une Aveo^{5*}

Participez chez votre concessionnaire Chevrolet.

Plus de détails au:
www.nouvelleschevrolet.ca

Moteur V6 3.4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique 5 vitesses avec surmultipliée

- Glaces, portes et rétroviseurs à commandes électriques • Climatiseur • Banquette arrière Multi-Flex • Système de panneau de chargement multifonctionnel à niveaux multiples
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Phares antibrouillards

MALIBU 2005



259 \$/mois**

Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

0 \$

dépôt de sécurité

OU

0 %

de financement à l'achat*

Moteur 2,2 L ECOTEC 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Glaces, portes, rétroviseurs et réglage en hauteur du siège conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique • Démarreur à distance installé en usine

MALIBU MAXX LS 2005



289 \$/mois**

Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

0 \$

dépôt de sécurité

OU

0 %

de financement à l'achat*

Moteur V6 3.5 L de 200 HP • Toit vitré fixe au-dessus du siège des passagers arrière avec pare-soleil • Climatiseur • Banquette arrière Multi-Flex • Démarreur à distance installé en usine • Glaces, portes, rétroviseurs et pédales à commandes électriques • Lecteur CD • Roues de 16 po en aluminium

COLORADO 2005



259 \$/mois**

Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

0 \$

dépôt de sécurité

OU

0 %

de financement à l'achat*

Moteur Vortec 2800 L4 de 175 HP • Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée

- Freins antiblocage aux 4 roues • Commande automatique des phares avant • Instruments comprenant tachymètre • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en acier

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2005 en stock suivants : Equinox (1LF26/R7D), Malibu (1ZS69/R7A), Malibu Maxx (1ZT68/R7A) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (Equinox : 4 163 \$, Malibu : 2 447 \$, Malibu Maxx : 2 824 \$ et Colorado : 2 423 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison et dépôt de sécurité (Equinox : 350 \$ et Colorado : 300 \$). Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. *Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes de 36 mois sur les modèles admissibles (Colorado : 0,9 % pour un terme de 48 mois). *Aucun achat requis. Valeur approx. : 9 000 \$ ch. (taxes incluses). Bulletins disponibles chez les 87 concessionnaires participants jusqu'au 19 novembre 2004, ou jusqu'à épuisement des quantités. Concours ouvert aux résidents du Québec de 18 ans et plus. Chaque prix sera attribué par tirage dans un concessionnaire présélectionné au hasard, les 1^{er}, 15 et 29 octobre et les 5 et 19 novembre 2004. Date limite : 19 novembre 2004. Règlement au 1 800 463-7483 et chez les concessionnaires participants. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.





Monteurs de ligne en Floride

Des journées de travail de 16 heures!

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Si certains choisissent d'aller en Floride pour se prélasser au soleil, d'autres vivent une toute autre réalité en aidant à la reconstruction de cet État qui doit se relever après le passage de l'ouragan Ivan.

Rémi Jean et Julien Vaillancourt, d'Alma, de même que Pierre Coulombe et Denis Brunet, de Chicoutimi, se trouvent en Floride depuis le 9 septembre pour remettre en état le système électrique. Monteurs de ligne pour Hydro-Québec, ils ne sont pas là pour se reposer, au contraire.

«Nous faisons des journées de 16 heures pour rétablir l'électricité le plus vite possible. Dans la région où nous sommes, sur 400 000 habitants, il y en a 380 000 qui sont privés de courant. Présentement, nous dormons sur des matelas gonflables, dans une salle regroupant une cinquantaine de travailleurs. Ce n'est pas le gros luxe, mais il faut savoir s'adapter à la situation», relate le porte-parole du groupe, Rémi Jean.

Ce dernier a déjà donné un coup de main, lors de la tempête du verglas qui a secoué Montréal en 1996, mais ce qu'il voit présentement est beaucoup plus impressionnant. «Le sinistre a une plus grande ampleur. Il y a des toits arrachés, des maisons mobiles détruites, des poteaux cassés. En plus, le

trafic est très intense», décrit celui qui en est à son premier séjour en Floride.

Selon lui, l'aide des Québécois est très appréciée des Floridiens. En les voyant à l'oeuvre, plusieurs leur envoient la main, et certains prennent la peine de les remercier en français. Ce sont des gestes qui motivent les monteurs de ligne à poursuivre. L'autre élément positif, c'est la chaleur!

Aide

C'est pour répondre à une demande de la Florida Power Light Company qu'Hydro-Québec a dépêché un groupe totalisant 122 personnes dans la région de Pensacola. Ce n'est pas la première fois que la société d'État vient en aide à des compagnies d'électricité nord-américaine. Ces manoeuvres s'effectuent dans le cadre d'entente d'assistance mutuelle et les coûts sont assumés par les entreprises qui demandent du support. La mission d'aide la plus longue d'Hydro-Québec, à l'extérieur du Québec, avait duré 16 jours et elle avait suivi le passage de l'ouragan Isabel.

Marché du travail

Un peu de noir, un peu de rose

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - C'est l'histoire du verre plein et du verre vide.

Brossant le portrait de la situation en juin, juillet et août, le bulletin sur le marché du travail que vient de produire Ressources humaines et Développement des compétences Canada montre que l'économie du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du secteur de Chicoutimi se présente sous un jour contrasté.

Pour qui voit les choses en noir, les statistiques se rapportant au chômage fourniront une autre occasion de «jongler». On a dénombré 16 700 chômeurs, en effet, soit 100 de plus qu'au cours de la même période en 2003. Du même coup, le taux est passé à 11,2%, ce qui représente 0,1% de plus qu'en août dernier.

Autre déception: l'emploi à temps complet ne progresse pas dans la région, alors qu'on y a créé 600 postes à temps partiel. En revanche, Jonquière et Chicoutimi ont perdu leur championnat du chômage. En un an, leur taux a glissé de 9,5% à 9%, ce qui les situe au quatrième rang derrière Trois-Rivières, Windsor et Saint-Jean (T.-N.).

Plus de gens actifs

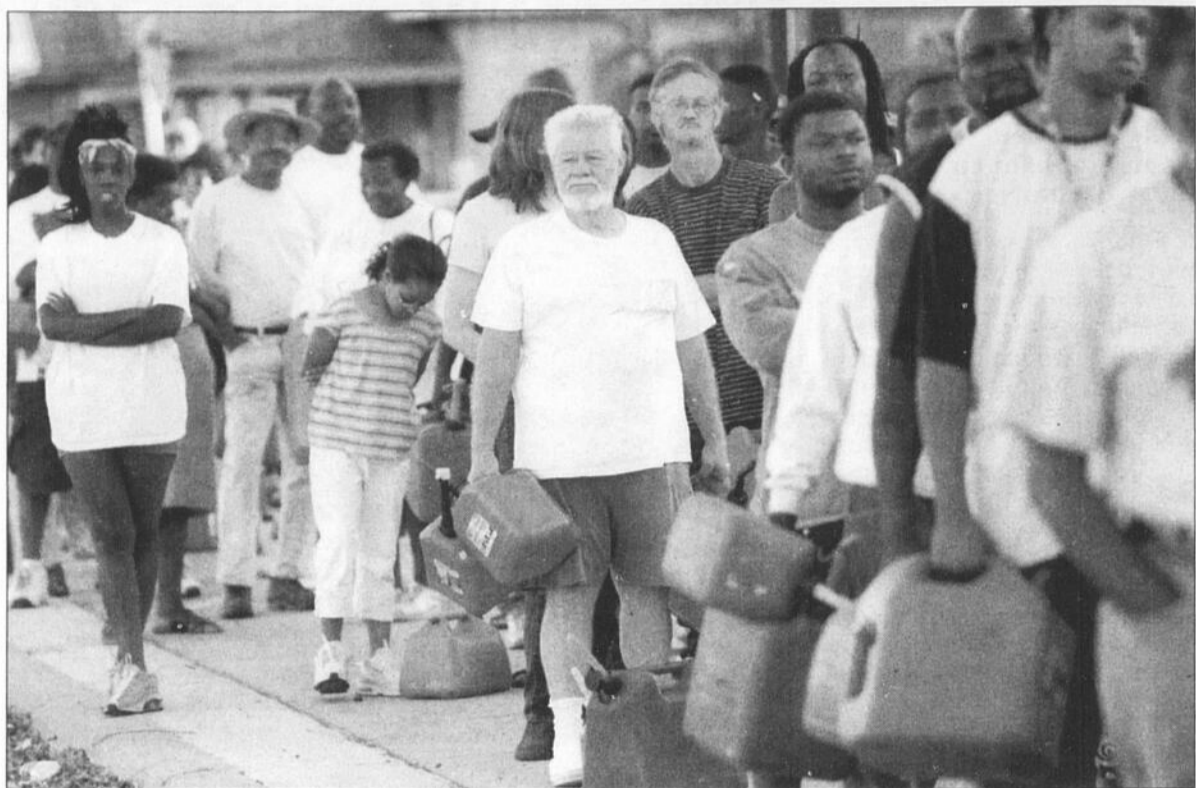
Toujours à Chicoutimi et Jonquière, les optimistes salueront l'augmentation du nombre de

personnes occupées qui, en l'espace de 12 mois, s'est apprécié de 2400. Si le taux de chômage n'a pas diminué davantage, c'est en raison de la hausse du taux de main-d'oeuvre active, qui a atteint 65,1%.

Pour revenir aux statistiques embrassant l'ensemble de la région, elles montrent que la population active regroupe 149 500 personnes, soit 500 de plus qu'en août 2003. On note cependant que l'exode et la dénatalité continuent de sévir, ce qui explique le fait qu'en un an, le nombre d'adultes est passé de 231 900 à 231 100.

Pour compléter son bulletin, Ressources humaines et Développement des compétences Canada évoque les principaux événements qui ont marqué l'économie dans les derniers mois. La plus mauvaise nouvelle, bien sûr, est la menace qui plane sur l'usine Vaudreuil de Jonquière, où Alcan fournit du travail à 1100 personnes.

S'y ajoute l'incendie à l'usine Éco-Bois de Saint-Ambroise, qui a privé dix citoyens de leur emploi. Plus positive, l'ouverture d'un marché Métro Plus à Dolbeau-Mistassini, en décembre, entraînera l'ajout de 40 emplois, tandis qu'à Chicoutimi, dix personnes seront embauchées par le magasin Traction, qui ouvrira ses portes en novembre.



ESSENCE - Pendant que des travailleurs d'Hydro-Québec aident les Floridiens à rétablir le service électrique, ces habitants de Pensacola font la queue pour acheter de l'essence.

(Photo PC)

Allocution à l'ONU

Martin condamne l'indifférence

NEW YORK (PC) — Le premier ministre canadien Paul Martin a condamné avec vigueur l'indifférence affichée par le monde entier face à la crise du Soudan, mardi, à la veille de son allocution devant l'Assemblée générale des Nations unies, lors de laquelle il compte plaider en faveur de la mise sur pied d'une importante force africaine de maintien de la paix.

«Les gens sont malades, ils sont sans abri et ils meurent», a-t-il déclaré au premier jour de son déplacement officiel à New York, devant prendre fin ce mercredi, à la suite de son discours à l'ONU.

«Nous aurions dû intervenir en juin dernier, alors que le Canada le demandait, a ajouté M. Martin. Nous devrions être en train d'intervenir.»

Le premier ministre a fait état de la résolution prise la fin de semaine dernière par le Conseil de sécurité de l'ONU, qui a déplo-

ré les récentes violations du cessez-le-feu par le gouvernement soudanais et les mouvements rebelles, et menacé d'imposer des sanctions si les violences se poursuivaient au Darfour, dans l'ouest du pays.

«Cela a pris du temps, beaucoup trop de temps», a-t-il estimé.

M. Martin entend profiter de son intervention devant l'Assemblée générale pour réclamer un soutien accru en faveur de la présence d'une plus importante force de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) au Soudan.

Le Canada est disposé à faire sa part en fournissant du matériel et des fonds, mais de hauts responsables ont indiqué qu'il était exclu de dépêcher sur place des troupes, à l'exception peut-être d'une équipe contribuant à la logistique nécessaire afin de réprimer une guerre civile qui

aurait fait au moins 50 000 morts et contraint plus d'un million de personnes à fuir leurs villages.

Ottawa a déjà versé 14,5 millions \$, depuis octobre dernier, pour venir en aide à la population déplacée du Darfour et aux 200 000 autres réfugiés se trouvant le long de la frontière avec le Tchad.

Résolution

Egalement présent à New York, le ministre canadien des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew, a indiqué que le Canada était déçu que la résolution du Conseil de sécurité n'ait pas été plus sévère.

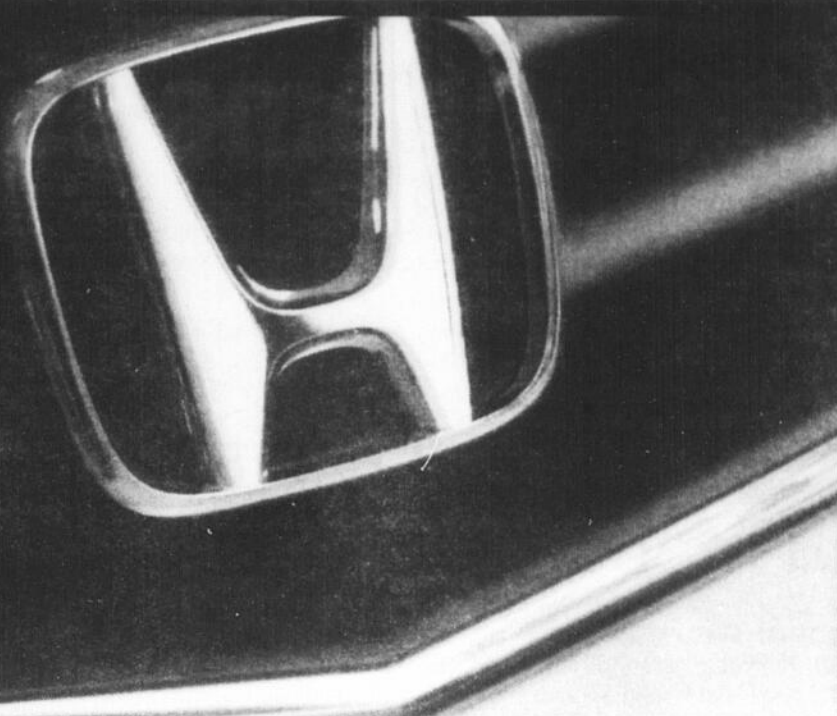
M. Pettigrew assistera à l'Assemblée générale jusqu'au 25 septembre. Il participera à un certain nombre de rencontres bilatérales avec d'autres ministres des Affaires étrangères, ainsi qu'à des réunions du G8, du Commonwealth et d'autres groupes multilatéraux.



DISCUSSION - En marge de sa visite aux Nations unies, le premier ministre du Canada, Paul Martin, a rencontré le président de l'Afghanistan, Hamid Karzai.

(Photo PC)

C'est un départ pour
l'arrivée des 2005.



Berline Civic
DX 2005



Berline Civic SE
illustrée

Prix de location

198\$*

par mois/60 mois

Seulement **995\$**
de comptant

0\$

dépôt de sécurité

Incluant

**120 000 km • Option 0\$
comptant disponible**

Transport et préparation inclus en location seulement

Taux de
financement
à l'achat
à partir de

3,9%†

Berline Accord
DX 2005



Berline Accord SE
illustrée

Prix de location

288\$*

par mois/48 mois

0\$

dépôt de sécurité

Incluant

**96 000 km • Option 0\$
comptant disponible**

Transport et préparation inclus en location seulement



**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 60 mois pour la berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX) et de 48 mois pour la berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5515E). Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX) : a) 198 \$, b) 995 \$, c) 12 875 \$; berline Accord DX 5 vitesses (modèle CM5515E) : a) 288 \$, b) 3 531 \$, c) 17 355 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire pour la berline Civic DX 5 vitesses et de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire pour la berline Accord DX 5 vitesses. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,9% pour le financement à l'achat d'une berline Civic DX 5 vitesses 2005 (modèle ES1515PX) et d'une berline Accord DX 5 vitesses 2005 (modèle CM5515E) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 36 mois. D'autres termes de financement sont offerts jusqu'à 60 mois. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigés. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

**Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains modèles.

00999555

Partielle axée sur CHOI-FM

Dumont «peinturé dans le coin»

QUÉBEC (PC) — Vainqueur du scrutin complémentaire dans Vanier, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ), Mario Dumont, risque de se retrouver les mains liées par la station radiophonique CHOI-FM, pense le politologue Louis Balthazar, de l'Université Laval.

En adoptant, par le biais de son candidat Sylvain Légaré, les vues controversées colportées par cette station de radio-trash de Québec, le chef de l'ADQ «s'est peinturé dans le coin», a soutenu

Blackburn ne croit pas au mécontentement

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) — Le député de Roberval à l'Assemblée nationale, Karl Blackburn, n'interprète pas les résultats de l'élection partielle de lundi comme un signe de mécontentement de la population à l'égard du gouvernement Charest.

Invité à commenter la perte de deux sièges préalablement détenus par les libéraux, notamment dans les comtés de Vanier et de Laurier-Dorion, le député robervalois a toutefois signifié qu'il s'agit là d'un message «difficile à décoder».

«Je ne vois pas vraiment ça comme du mécontentement. Une élection partielle, c'est réellement une photoprise à un moment donné dans un comté donné. Lors d'une partielle, les enjeux sont locaux et tout simplement diffé-

rents», a-t-il déclaré.

Comme l'ont exprimé plusieurs jusqu'ici, tant des camps libéral que péquiste, Karl Blackburn attribue principalement la victoire de l'ADQ dans Vanier à la prise de position du chef Mario Dumont en faveur de la station radiophonique CHOI-FM. «Il (Dumont) a vraiment fait de CHOI son cheval de bataille, même si la fermeture potentielle de la station relève du CRTC et que le provincial n'a aucun contrôle là-dessus. L'ADQ ont vraiment fait campagne dans Vanier et ils ont mis toute la machine pour aller chercher le comté, ce qui a fonctionné», d'enchaîner M. Blackburn qui s'est lui-même impliqué dans la campagne du candidat libéral Michel Beaudoin en faisant du porte-à-porte et du pointage téléphonique.

le professeur Balthazar, dans une entrevue accordée mardi à La Presse Canadienne.

M. Dumont, a souligné M. Balthazar, a choisi une stratégie rentable politiquement, mais qui comporte aussi un coût important.

Selon lui, le chef de l'ADQ n'aura guère les coudées franches et sera surveillé de très près par les auditeurs et les animateurs de CHOI-FM à qui il doit une bonne part de son succès.

En outre, M. Dumont a été le seul chef de parti à appuyer la fon-

dation Scorpion, qui réunit des citoyens convaincus, comme les animateurs de CHOI, de la nécessité de poursuivre l'enquête sur la prostitution juvénile.

Il a aussi condamné sans appel le CRTC qui tente de retirer la licence d'exploitation de la populaire station en raison des dérapages répétés de son animateur du matin, Jean-François Fillion, et de son ex-collaborateur André Arthur.

Du côté du Parti québécois, le chef Bernard Landry peut maintenant respirer plus à l'aise, avance le professeur, grâce à l'élection de sa candidate Elsie Lefebvre dans Laurier-Dorion, une circonscription que détenaient les libéraux depuis 1985.

Mais paradoxalement, ajoute-t-il, les opposants de M. Landry au leadership du parti trouveront aussi leur compte dans cette victoire inattendue.

«M. Landry va se sentir plus fort, mais ses opposants aussi. Ils vont faire remarquer que le débat sur le leadership n'a pas du tout nui au PQ, bien au contraire», mentionne M. Balthazar.

Quant au premier ministre Jean Charest, il a été certes le grand perdant des quatre complémentaires de lundi, a-t-il convenu, en ayant perdu deux sièges (Laurier-Dorion et Vanier).

L'une des raisons qui expliquent



Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont.

(Archives)

cette déveine libérale est le fait que M. Charest n'a pas su exploiter le potentiel de l'entente sur la santé, pense le politologue.

«M. Charest a maladroitement crié sur tous les toits qu'il n'allait pas dépenser dans le système de santé l'argent obtenu du gouvernement fédéral», rappelle-t-il.

De plus, selon lui, l'entente sur la santé a été conclue trop à la veille de l'échéance électorale pour pouvoir réellement rehausser l'image du gouvernement libéral dans l'opinion.

COMPOSITION DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Répartition des sièges à l'Assemblée nationale du Québec au lendemain des élections partielles dans les circonscriptions de Gouin, Laurier-Dorion, Nelligan et Vanier.

PLQ	73
PQ	46
ADQ	5
Indépendant	1
Vacant	0
Nombre total de députés:	125

Source: PC

PC



PONTIAC



LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC SUNFIRE 2005 4 portes

Prix d'achat comptant de

10 998\$**

ÉCONOMISEZ À PLEIN GAZ

AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL.

- MOTEUR ECOTEC L4 2,2L DE 140HP • GARANTIE LIMITÉE 5 ANS/ 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE • BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES GETRAG
- SUSPENSION TOURISME • PNEUS 195/70R/14 TOUTES SAISONS • BANQUETTE ARRIÈRE REPLIABLE DIVISÉE 60/40 • SACS GONFLABLES AVANT (2) • PHARES ANTIBROUILLARD
- RADIO AM/FM STÉRÉO • CHAUFFE-MOTEUR • ET BIEN PLUS...



Obtenez 20¢ de réduction par litre d'essence, applicable sur 2500 L avec la carte de prix préférentiel*.

Offre exclusive à GM.



PROGRAMME DIPLOMÉS 1000\$

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Sunfire (2JE69/R7A) en stock. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (900\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$. La réduction de 0,20\$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée; demandez les détails à votre concessionnaire). Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



02059425

ARTS ET SPECTACLES

Journées de la culture

Des centaines de manifestations dans la région

par Yvon Paré

CHICOUTIMI (YP) - Les Journées de la culture approchent à grand pas et encore une fois toute la région va tourner aux couleurs des arts tout comme les feuilles en cette période de l'année.

Des centaines de manifestations de L'Anse-Saint-Jean à Saint-Félicien en passant par Dolbeau, Albnel et Péribonka. Des artistes, des artisans qui ouvrent les portes de leur atelier pour montrer ce qu'ils concoctent au cours de l'année. Les musées aussi donnent dans la gratuité et plusieurs musiciens, dont l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean vont vers les gens pour parler un langage que tous aiment. La danse ne restera pas en retrait.

Il serait beaucoup trop long de tout énumérer ici mais il faut quand même prendre la peine de signaler quelques initiatives qui auront lieu

le 24, 25 et 26 septembre.

A Dolbeau-Mistassini, Gervaise Simard attend la population pour leur parler du vitrail. Lucy Blanchette accueillera les gens aussi les gens à son atelier de Dolbeau-Mistassini.

À Saint-Félicien, Jacynthe Bougault reçoit les gens à son atelier le 25 et 26 septembre au 1280 rue Blouin. Rencontre aussi à la bibliothèque municipale de Saint-Félicien avec Pierrette Paré.

A Roberval, Louiselle Otis recevra les visiteurs dans son atelier du boulevard Saint-Joseph, tout près de Mashteuatsh. Elle sensibilisera les gens à l'art du rakou et aussi profitera de l'occasion pour initier les gens à la cuisson de cette poterie pas comme les autres.

Au musée de Mashteuatsh, Thomas Siméon, artiste et sculpteur, animera les journées de la culture en partant de la légende des oiseaux d'été. Il s'appuiera sur sa sculpture intitulée «La recherche des étés». Le 24, 25 et 26 septembre.

Le vendredi 24 septembre, on



SPECTACLE - Le Théâtre Mic Mac présente «Au bout du fil», la pièce de théâtre d'Evelyne de la Chenelière à l'Auditorium d'Alma à 20h.

pourra revoir «Au bout du fil», la pièce de théâtre d'Evelyne de la Chenelière avec le Mic Mac de Roberval à 20h. C'est gratuit!

La Pulperie de Chicoutimi ouvre ses portes également pour accueillir les visiteurs pendant toute la journée du 25 septembre.

À La Baie, la Pyramide des Ha! Ha! accueillera le grand public le 25 et 26 septembre. On prévoit de l'animation si le temps est favorable.

Il suffit de regarder autour de vous, de regarder la programmation. Il y a de quoi dans tous les villages et villes de la région.



ANIMATION - La Pyramide des Ha! Ha! accueillera le grand public le 25 et 26 septembre. On prévoit de l'animation si le temps est favorable.

(Archives)

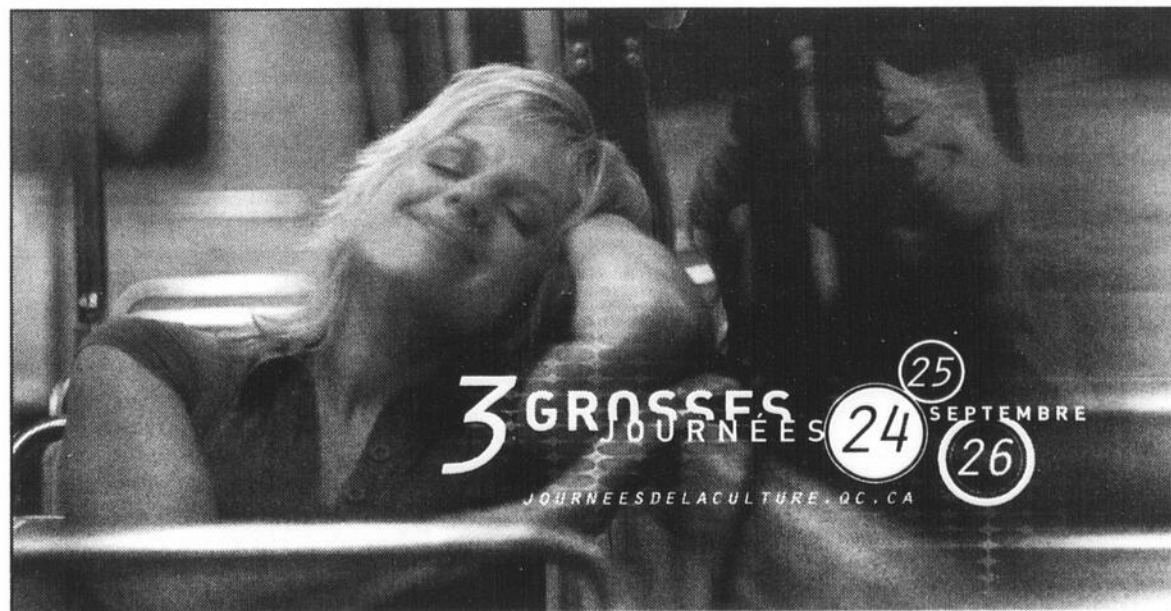
Les Cowboys Fringants de retour

MONTREAL (PC) — Le groupe Les Cowboys Fringants va bientôt sortir de sa retraite créative.

Son nouvel album est presque prêt et devrait être lancé à la fin du mois de novembre.

Par ailleurs, sur le site Internet du groupe, on annonce une série

de spectacles un peu partout au Québec. Il y aura quelques spectacles avant Noël débutant le 3 décembre à Saguenay. Par la suite, les Cowboys iront à Alma, Saint-Hyacinthe et Joliette, avant de s'arrêter à l'Assomption le 22 décembre.



les journées de la culture

Au programme : ateliers pratiques, circuits guidés, visites et démonstrations, forums et causeries, bref, des centaines d'activités gratuites pour toute la famille. Consultez la programmation en ligne au www.journeesdelaculture.qc.ca, puis laissez-vous transporter!

Québec Hydro Québec Bell

00599178

Atelier de musique de Jonquière inc. présente...
Daniel Taylor, Contre-Ténor
 accompagné...
Quatuor Cartier
 Mardi 28 septembre, 20 h
 Salle Pierrette-Gaudreault
 Prix: 40 \$

Daniel Taylor

Information et réservation: 548-0707

Québec Ministère de la culture et des communications Ville de Saguenay Hydro Québec ALCAN SRC Desjardins ABITIBI CONSOLIDATED

00599989

PEANUT

BEN



PHILOMÈNE



MERCREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévisé est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

22 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00) 39445		37 ^s 17808		C'est dans l'air! 41280		Ricardo 74822	simond. 75551	Téléjournal 35714	simondurivage. com 403700		Urgences 584629	La Loi et l'Ordre 341735	Moi 2376261	Lizzie... 91938	Têtes @ Kat 80822	Watata-tow 56377	Téléjournal 195602		
TQS	Caféine (6h00) 895822		Le Mec à dames 525716		...show 921716	Flash 317464		Le Grand Journal 376358		Dallas 667006		Cinéma / LA DISPARUE (5) avec Jeff Bridges, Kiefer Sutherland 723434	Simpson 410990				Le Grand Journal 441700			
CJPM	Salut, bonjour! (5h30) 666025		Deux filles le matin 18396		Les Saisons de Clodine 95396		Michel Jasmin 6964657	TVA (11h45) 71194025	Dans la mire.com 144464	La vie... 9180342	...TVA (12h) 25614209	Sunset Beach 549735	Les Feux de l'amour 887667		Modèles 1532	Le 17 heures 9822				
TQc	Corne. 58919	Croque... 40990	Pin-Pon 68342	Teletub-bies 74445	Les Grands Documentaires 53938		À la di Stasio 33174	Ramdam 51006	...Garcias 78261	Zobooma-foo 37990	Croque... 77532	Les Grands Documentaires 98759	Il va y avoir du sport! 46071	Delajungle 3666648	Rocket... 1895667	Zobooma-foo 12919	Corne. 37716			
VOX			En forme 8821754	...je suis 5996700	Commu-ni. 7946629	Vie active 9964613	Colite... 9946261	Déjeuners 9947990	Falardeau 9051193	Fondation 5070716	Conseil de Ville arrondissement Chicoutimi 7950822		Les Communiqués 2290880	Louise à votre service 7609648	...école 5378919					
		18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00						
CKTV	Le Téléjournal (17h30) 195602	L'union fait la force 92667	Virginie 63613	Un monde à part 140209	Un gars, une fille 64396	Les Bougon 61358	La vie rêvée de Mario Jean 16445	Le Téléjournal/Le Point 33880	C'est dans l'air! 59209	Découverte 269762										
TQS	Gr. Journal (16h30) 441700	Flash 428919	C'est mon show 795193	Monsieur Ripley 417803	450, Chemin du golf 608613	3 X Rien 790648	À communiquer 373993	Le Grand Journal 951342	110% 309445	Paris érotique 544716	Pub 911946									
CJPM	Le TVA 18 heures 2025	Vingt et un 3377	La Poule aux oeufs d'or 9321	Arcand 2261	Les Poupées russes 99087	Transformation extrême 41321	Le TVA 94193	Devine qui vient ce soir 2377342	Michel Jasmin (22h18) 74459667	Pub (00h03) 754014										
TQc	Macaroni tout garni 34629	Ramdam 58209	Wonderfalls 55261	Les Francs-tireurs 71209	Les Grands Documentaires / Les Abeilles mutantes 51445	Des nouvelles de Dieu 52735	L'enfance pas à pas 61483	M'as-tu lu? 39735	Cinéma / CES ENFANTS QUE J'AI CHOISIS 1712984											
TV5	Isabelle... (18h05) 68238984	H 407551	Journal FR2 781025	Les Grands Duels du sport 985261	La Zone des champions 235803	La Belle Bleue 477445	TV5 Le Journal 764483	L'Office national du film - Un survol 150667	Boréalie 421667											
CANAL D	Héros de la peur / Sauvetage en Arctique 7980667	Biographies / James Brolin 5447716	Le Monde 2387919	La Part des choses 9304716	Le monde selon Bush (2/2) - Grands Reportages 9544648	Le Téléjournal/Le Point 9451984	La Part des choses 3583280	Le Monde 3496700	Le Journal RDI 1107731	Le Téléjournal / Le Point 3881584										
RDI	Le Journal RDI 4715209	Capital Actions 9308532	Baseball / Mets - Expos 456700																	
RDS	Vélirium 220025	Sports 30 211377																		
S.E.	Coup pour coup (17h15) 22782990	Le Divorce 163071																		
VIE	Oui, je le veux! 6381551	Nicolas et moi 6372803	C'est pourtant vrai 9717938	L'art d'être parent 9793358	Une chance qu'on s'aime 9706822	Décore ta vie 8800261	Métamorphose 8826209	Le Grand Ménage 8912551	Deuxième Peau 1501483	Cinéma / AU-DELA... 9050385										
SERIES+	Le Caméléon 899416	Simplement Zoé 469087	Sans laisser de trace 478735	En quête de preuves 385071	Miss Match 468358	La Loi et l'Ordre: crimes sexuels 451193	Balko 127976													
Z	Les Chroniques du paranormal 612714	La Revanche des Nerds 131667	...techniques 853377	Jeremiah 470193	Poltergeist 467629	Métal hurlant 460716	Les Chemins de l'étrange 453551	Tru Calling 327994												
HISTORIA	Le Clan Campbell 2949990	Ces jours qui ont changé le monde 2927303	Soldats / L'as disparu 5971223	JAG 6527367	Cinéma / MEMPHIS BELLE (4) avec Matthew Modine, Eric Stoltz 8998716	Origines 8410304														
ÉVASION	Évasion... 12445	La Ruée vers l'Ouest 36025	Tribus nomades 27241	Un jour, un lieu 32209	Plaisirs des îles françaises 96919	Planet Food / Sud de l'Espagne 938071	Bazaar / L.A. 70613	Évasion... 30551	Voyage pratique 43071	Rose 26209	Europe Express 52822	Profession Voyageur 438830								
CBJET	Canada Now 14358	Athens 2004 Paralympic 6193	Coronation Street 8803	Coronation Street Special 66735	The National 72342	The National (Update) 46483	Cinéma / LA DOLCE VITA (1) avec Marcello Mastroianni 79483													
CFCF	News 99716	Access Hollywood 2919	eTalk Daily 4629	A Dr. Phil Special: Family First 80919	CSI: New York / Début 92754	CTV News 44629	News 8863735	The Daily Show (00h05) 76429236												
WVNY	The Simpsons 76629	ABC News 90209	The Insider 67483	...to be a Millionaire? 89193	Lost / Début 17071	The Bachelor / Début 90358	King of the Hill 4335377	Nightline (23h35) 64445990	Pub 518830											
WCAX	News 90754	CBS News 9261	Jeopardy 6943087	Wheel of Fortune 8339803	Hawaii 1980342	Law & Order 1073006	Law & Order 1076193	News 3481990	The Tonight Show (23h35) 8368464											
WPTZ	News 8359667	NBC News 8340919	Friends 18193	Seinfeld 30803	That '70s Show 6527193	Quintuplets 6433700	Bernie Mac 9940087	Method & Red 5994342	Smallville 74342	The Mountain 47377	Celebrity Justice 12781									
FOX	Malcolm in the Middle 50667	That '70s Show 41919	Friends 18193	Seinfeld 30803	That '70s Show 6527193	Quintuplets 6433700	Bernie Mac 9940087	Method & Red 5994342	Smallville 74342	The Mountain 47377	Celebrity Justice 12781									
TSN	Off the Record 869377	Sportscentre 850629	Baseball / Blue Jays - Yankees 184990																	
SPNET	Sportsnetnews 6483	CFL Crunch 7735	AVP Pro Beach Volleyball 31087	World Pool Championship 44551																
ARTV	Cirque du Soleil sans filet 492629	Visite libre 416209	Montréal, P.Q. 424731	Cinéma / ON DOIT S'ENTRAIDER (4) avec Boleslav Polivka, Csongor Kassai 3042822	Contacts (22h05) 34322551	Ally McBeal 152025	Cirque du Soleil sans filet 362174	La Loi de Los Angeles 283304												
VOX	À communiquer 5368532	Bingo en direct 4194667	Jean Tremblay... 6510803	Municipalité St-Ambroise 6539938	Points de vue 9966025	Révélation 5083280	Cercle de presse 7126025	Salon du livre 9865342	Une murale pour la paix 7862613	Les Communiqués 4503168										

Une impasse qui fonctionne

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE

collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Nord

Vulnérabilité : E/O

NORD		EST	
♠ D7	♠ R4	♠ R4	♠ R4
♥ 9864	♥ V2	♥ V2	♥ V2
♦ R632	♦ DV954	♦ DV954	♦ DV954
♣ AV2	♣ 8643	♣ 8643	♣ 8643

OUEST		EST	
♠ 8653	♠ R4	♠ R4	♠ R4
♥ AR1073	♥ V2	♥ V2	♥ V2
♦ A107	♦ DV954	♦ DV954	♦ DV954
♣ 7	♣ 8643	♣ 8643	♣ 8643

SUD		EST	
♠ AV1092	♠ R4	♠ R4	♠ R4
♥ D5	♥ V2	♥ V2	♥ V2
♦ 8	♦ DV954	♦ DV954	♦ DV954
♣ RD1095	♣ 8643	♣ 8643	♣ 8643

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	Passe	Passe	1 ♠
2 ♥	2 ♠	Passe	3 ♣
Passe	4 ♠	Tous passent	

Entame : L'As de coeur.

La défense commence avec l'As de coeur sur lequel Est fournit un encourageant Valet. Ouest encaisse l'As et poursuit avec le 7 de coeur, pour le 8 du mort. Est coupe avec le 4 de pique et vous surcoupez avec le 9 de pique. Vous n'avez pas le choix de trouver le Roi de pique en Est. Vous traversez donc au mort à trèfle et présentez la Dame de pique, couverte par le Roi et l'As. Vous continuez la purge des atouts avec le Valet, sur lequel Est défausse un carreau. Ouest fera inévitablement une levée d'atout pour la chute du contrat.

Vous avez absolument besoin du Roi de pique en Est, faut-il aussi que les atouts soient 3-3 ? Pas obligatoirement. Vous pouvez vous prémunir contre un partage 4-2 avec le Roi doubleton en Est. Lorsqu'Est coupe avec le 4 de pique, défaussez votre perdante à carreau, gagnez tout retour, rentrez au mort à trèfle et prenez l'impasse à pique.

Si Ouest avait encaissé l'As de carreau avant de rejouer coeur... c'eût été une toute autre histoire !

MOT MYSTÈRE

NAPOLEON BONAPARTE - Un mot de 8 lettres

D	R	E	S	D	E	E	N	E	V	E	R	N	E	T
U	S	R	E	G	N	E	Z	L	X	U	O	J	R	S
C	O	I	D	O	O	K	E	L	Y	S	E	E	T	E
I	N	O	R	U	O	C	U	I	L	E	B	L	I	R
E	E	T	A	A	H	R	J	E	M	A	L	E	T	E
Y	Z	S	G	M	P	O	N	R	N	I	H	R	R	I
H	T	I	U	I	U	Y	A	H	C	S	E	F	I	S
C	U	H	B	N	O	R	H	W	O	L	U	B	S	
U	L	S	E	I	L	L	A	E	U	S	Y	R	U	E
O	A	O	R	S	Y	A	J	T	M	S	T	T	N	B
R	N	L	G	T	E	N	A	I	O	E	S	C	A	U
G	C	D	Y	R	N	N	C	L	N	U	A	A	T	N
R	I	A	X	E	U	E	C	S	C	R	C	N	R	A
O	E	T	I	S	R	S	I	I	E	R	R	O	E	D
S	R	U	A	E	B	M	O	T	Y	E	E	N	E	I

AIX	ECHMUHL	LANNES	SACRE
AJACCIO	ELYSEE	LOI	SEURRE
ALLIES	EMERY	LUTZEN	SOLDAT
ARANJUEZ	ERFURT	MALET	STYLE
ARMEE	EYLAU	MINISTRE	TILSIT
BERG	FESCH	MONCEY	TITRE
BESSIERES	GARDE	MURAT	TOMBEAU
BRUNE	GROS	NELSON	TRIBUNAT
BULOW	GROUCHY	NEY	TRONE
CANON	HISTOIRE	PARIS	VERNET
COUR	HUSSARD	REGNE	YORCK
DANUBE	IENA	REILLE	
DRESDE	JOUX	RHIN	
DUC	LANCIER	ROI	

Solution du dernier problème : MERCURE

22 septembre 2004

No 701

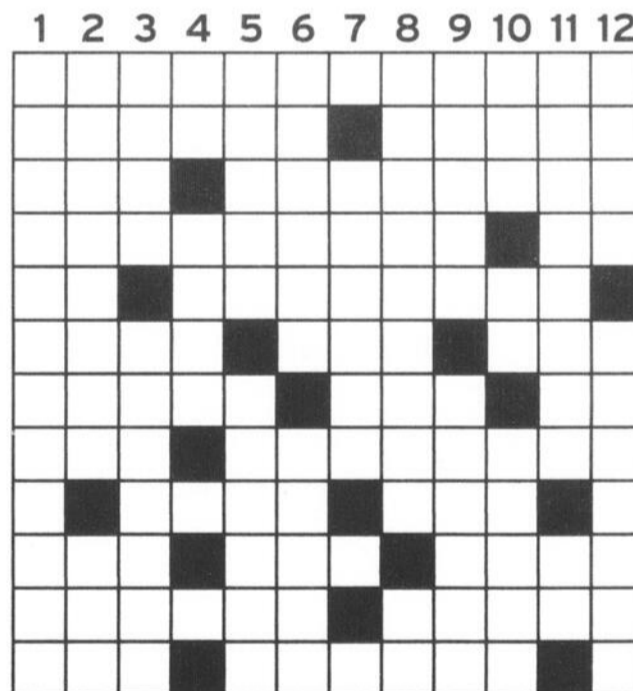
MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Cépage blanc.
- Satisfait un désir - Décorer.
- Crêpe vietnamienne - Se débar-rasse de quelqu'un.
- Personne chargée de l'adminis-tration des finances - Manillon.
- Affirmation de troubadour - Épinglent.
- Arrivé à maturité - Le temps des framboises - Chevalier mort à Londres.
- Outil de cordonnier - Jamais - Possessif.
- Doubles règles - Faire des com-mérages.
- Qui est sans corruption - Ébranté.
- Pronom interrogatif - Arme d'Éros - Publié.
- Pourvu d'un crochet - Donne par testament.
- Point cardinal - Divise.

VERTICALEMENT

- Spectral.
- Couvercle du sporogone des mousses - Pronom indéfini.
- Partie d'un couteau - Sentiment qui porte à traiter quelqu'un avec de grands égards.
- Vaut 576 m environ - Équilibré.
- Décollage - Dispositifs qui arrêtent la lumière.
- Matière grasse alimentaire - Ventilée.
- Il se déplace sans polluer.
- Désir - Indique un lieu précis.
- Raconte ce qui est arrivé - Dormir dehors.
- Éclat de voix - Négation - Strato-cumul.
- Ecchymose - Ne causera pas d'inondations.
- Périodes - Braver avec insolence.



22 septembre 2004

MC979

Solution du n° 978

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	V	E	R	B	E	R	E	R	A	
2	I	N	E	P	U	I	S	A	B	L	E	S
3	D	U	I	D	P	I	E	P	I			
4	I	M	A	G	I	N	E	R	A	R	E	
5	C	E		O	M	B	R	E	L	L	E	
6	U	R	I	N	E		E	P	U	I	S	E
7	L	A	T	E	N	T		R	E	M	E	T
8	E	T	A		T	A	R	I		E	N	
9	I	L	E	A	L		S	A	N	T	E	
10	P	O	I	R	I	E	R		I	T	E	M
11	A	N	E		R	E	I	N	S	E	R	E
12	U	S	N	E	E		F	I	E	R		U

MERCREDI
22 SEPTEMBRE
8h30

TV5 — GABIN, GUEULE D'AMOUR 152990 (4) Fr. 2001. Documentaire de Michel Viotte. — Portrait de Jean-Alexis Moncorgé, dit Jean Gabin, comédien mythique du cinéma français décédé en 1976. (1h30)

9h00
CANAL VIE — HOLIDAY HEART 1599648 (5) E.-U. 2000. Drame de mœurs de Robert Townsend avec Ving Rhames, Alfre Woodard et Jessika Quynn Reynolds. — Un travesti afro-américain dans la cinquantaine prend sous son aile une mère junkie et sa fille adolescente. (2h)

13h00
CANAL D — 100 DOLLARS POUR UN SHÉRIF 5213445 (4) (True Grit), E.-U. 1969. Western d'Henry Hathaway avec John Wayne, Kim Darby et Glen Campbell. — Une adolescente et deux hommes se mettent à la recherche d'un meurtrier enfui en territoire indien. (2h30)

14h00
CANAL VIE — HOLIDAY HEART 1593464 (5) E.-U. 2000. Drame de mœurs de Robert Townsend avec Ving Rhames, Alfre Woodard et Jessika Quynn Reynolds. — Un travesti afro-américain dans la cinquantaine prend sous son aile une mère junkie et sa fille adolescente. (2h)

14h00

TQS — LA DISPARUE 723434 (5) (The Vanishing), E.-U. 1993. Drame psychologique de George Sluizer avec Jeff Bridges, Kiefer Sutherland et Nancy Travis. — Un jeune homme recherche inlassablement son amie qui a été kidnappée par un professeur en apparence inoffensif. (2h)

23h30

CBJET — LA DOLCE VITA 79483 (1) It. 1960. Drame de mœurs de Federico Fellini avec Marcello Mastroianni, Anita Ekberg et Anouk Aimée. — Un journaliste est appelé à fréquenter les milieux les plus faisandés de Rome. (2h)

TQc - CIVV — CES ENFANTS QUE J'AI CHOISIS 1712984 (4) (My Flesh and Blood), E.-U. 2003. Documentaire de Jonathan Karsh. — Portrait de Susan Tom, une Californienne qui a adopté 11 enfants démunis requérant chacun des soins médicaux particuliers. (2h03)

00h00

CANAL D — IXE-13 4817052 (4) Can. 1971. Comédie de Jacques Godbout avec André Dubois, Marc Laurendeau et Louise Forestier. — L'as des espions canadiens a maille à partir avec une espionne chinoise. (2h30)

CANAL VIE — AU-DELÀ DES MAUX 9050385 (5) (For Hope), E.-U. 1996. Drame psychologique de Bob Saget avec Dana Delany, Polly Bergen et Henry Czerny. — Victime d'une maladie mortelle de la peau, une enseignante est reconfortée par sa famille. (2h)

MERCREDI 22 SEPTEMBRE 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): L'automne est là! Des changements de perceptions seront au menu; ainsi, une aversion peut se transformer en sympathie. Mais par ailleurs, les fautes d'étourderie peuvent survenir. Il est inutile d'aller trop vite. Vous devriez aujourd'hui porter une attention particulière aux détails et vous efforcer de ne pas brûler d'étapes dans les manoeuvres que vous exécuterez.

Taureau (20 avril au 20 mai): Vous devriez enfin obtenir une réponse à vos interrogations, vous éclairant face à un choix important. Il peut s'agir d'un hasard ou d'une coïncidence qui confirmera ou écartera ce que vous soupçonniez. Sous une Lune en Capricorne, les vieilles méthodes qui ont déjà fait leurs preuves seront mieux indiquées que les nouvelles tendances à la mode.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Évitez de vous engager dans une situation qui exige une multitude de compromis parce que vous croyez ne pas avoir d'autres alternatives. Bien qu'il soit noble de savoir demeurer flexible, vous pouvez vous permettre d'attendre une opportunité qui vous convienne véritablement. Après tout, on dit qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Tandis que la Lune parcourt le Signe du Capricorne, il vous sera possible de faire plaisir à plusieurs personnes à la fois ou de tirer pleinement avantage de deux situations différentes. L'un n'empêche pas l'autre. Et si vous évitez les cachotteries, personne ne sera en mesure de poser un jugement négatif sur vos choix et sur vos décisions.

Lion (23 juillet au 22 août): La franchise et l'honnêteté sont à l'honneur. Du moment que vous dites toute la vérité, la suite des événements sera favorable. Vénus est en Lion... Agissez comme il vous semble juste de l'être, et rappelez-vous que la manière dont les autres choisissent de réagir par rapport à vos décisions se situe en dehors de votre contrôle. Quelqu'un d'important vous appuiera.

Vierge (23 août au 22 septembre): Fini votre étape anniversaire, l'automne est là! À midi 31! Mais l'influence de Mercure encore en Vierge favorisera les activités... intellectuelles. Votre concentration vous permettra de remporter quelques beaux succès. Mais votre taux de réussite pourrait faire naître un complexe d'infériorité chez une personne que vous côtoyez; alors efforcez-vous de rester modeste.

Balance (23 septembre au 23 octobre): L'arrivée du Soleil en Balance marque le début de l'automne et de votre mois d'anniversaire. À midi 31! L'influence de ce luminaire contribuera à créer un climat plus favorable à la diffusion de vos idées. Toutefois, en ce milieu de semaine, la Lune en Capricorne se montrera intransigeante. Prenez vos précautions et donnez le maximum de vous-même.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Même si vos intentions sont bonnes, il vaudrait mieux éviter de vous immiscer dans les affaires des autres. En fait, votre interférence ferait probablement plus de tort que de bien. Toutefois, si quelqu'un aborde le sujet, vous pouvez exprimer votre point de vue; mais il serait sage de ne pas amener cette affaire sur le tapis vous-même.

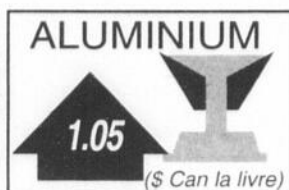
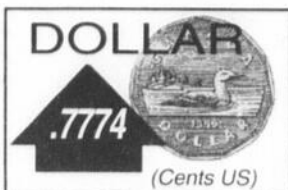
Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Votre sens des affaires vous permettra aujourd'hui de flairer les bonnes opportunités financières. Rappelez-vous qu'une affaire avantageuse se présente toujours sans équivoque. Ne laissez personne vous presser à conclure une entente. Les repas marqueront les moments forts de la journée, alors choisissez bien les personnes avec qui vous les partagerez.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La Lune en Capricorne facilitera aujourd'hui vos communications. Voici donc un bon mercredi pour plaider une cause, pour négocier une entente ou pour rédiger un contrat. Vous serez en mesure d'obtenir le maximum sans que les autres partis impliqués se sentent brimés. Côté coeur, la balle est dans votre camp; c'est à vous de jouer!

Verseau (20 janvier au 18 février): Aujourd'hui, l'arrivée du Soleil en Balance - qui annonce l'automne - vous permettra de prendre le dessus sur un adversaire ou de maîtriser une situation dont le contrôle vous avait échappé. Vous aurez envie de vous amuser et de plaisanter. Arrangez-vous surtout pour ne pas succomber à une crise de fou rire dans un endroit inopportun.

Poissons (19 février au 20 mars): Une fois n'est pas coutume. Pensez-y bien, car ce petit dicton pourrait aujourd'hui revêtir beaucoup d'importance. Par ailleurs, ne permettez pas aux autres de vous communiquer leurs doutes et leurs peurs. Fiez-vous à votre intuition pour déterminer ce qui est convenable... pour vous! Chance d'obtenir des gains matériels inattendus...

LE RYTHME DES AFFAIRES



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	483.53 \$	6.25 \$	61779000
S&P/TSX 300	8642.93 \$	103.11 \$	110969000
CDNX	1530.12 \$	2.00 \$	30453000
DOW JONES	10244.93 \$	40.04 \$	223203000
NASDAQ/USA	1921.18 \$	13.11 \$	0
NASDAQ/Canada	458.29 \$	8.45 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Air Canada	AC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alliant Inc.	AIT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
BCE Inc.	BCE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bell Canada Int'l	BI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CAE Inc.	CAE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cambior	CBJ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Campbell Res.	CCH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Pacific Railway	CP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Tire	CTRA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canam Manac Group	CAM.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cascades Inc.	CAS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CIBC	CM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CN Railway Company	CNR	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
CP Ships	TEU	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Dofasco Inc.	DFS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Domtar	DTC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Eiger tech.	AXA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Emera	EMA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Enerplus	ERF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Falconbridge Ltd	FL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Four Seasons Hotels	FSH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Gaz Metropolitan	GZM.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
GEAC Computer Corp	GAC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Great-West Lifeco	GWO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Hudson's Bay	HBC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Imperial Oil	IMO	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Inco Limited	N	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Industrial Alliance	IAG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Investors Group	IGI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Laurentian Bank	LB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Magna International	MG.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Manitoba Telecom	MBT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Metro Inc.	MRU.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Molson Inc.	MOL.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
National Bank	NA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Noranda Inc.	NRD	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Placer Dome	PDG	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Potash Corp.	POT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Power Corp.	POW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Power Financial	PWF	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Royal Bank	RY	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Saputo Inc.	SAP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sears Canada	SCC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Shaw Communications	SJR.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Shell Canada	SHC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sobeys Inc.	SBY	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Stelco Inc.	STEA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Sun Life financial	SLF	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
TD Bank	TD	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Telus Corporation	T	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Tembec	TBC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Torstar Corp.	TS.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transalta Corporation	TA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transat AT	TRZ	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcanada Power	TPL.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Triseac Canada Inc.	TZC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Unifort	UNF.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Van Houtte Inc.	VH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Wescast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.67 \$	0.14 \$	9620554
UTS ENERGY CORP	UTS.WT	0.14 \$	0.04 \$	8179500
THISTLE MINING INC	THT	0.08 \$	-0.00 \$	6224650
NEXUS GROUP INTL	NXS	0.01 \$	0.00 \$	4973500
ABITIBI	A	7.96 \$	0.08 \$	4164721
Cdn 88 Energy Corp	EEE	3.49 \$	0.00 \$	3941080
SYSTECH RETAIL	SYS	0.01 \$	0.00 \$	3836800
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	2.78 \$	0.03 \$	3223999
KINROSS GOLD CORP	K	7.96 \$	0.34 \$	2654531
SUNCOR ENERGY INC	SU	38.99 \$	1.03 \$	2617574

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
E L FINANCIAL CORP	ELF	370.00 \$	10.00 \$	2937
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	162.98 \$	6.41 \$	21666
NEXEN INC	NXY	53.00 \$	2.67 \$	519585
CANADIAN NATURAL	CNQ	48.97 \$	2.17 \$	1177471
RESEARCH IN MOTION	RIM	98.44 \$	1.97 \$	407916
MERRILL LYNCH & CO	MLC	69.05 \$	1.81 \$	1477

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARGUS LTD	AR.PR.B	42.20 \$	-5.75 \$	100
POWER CORP OF	POW.PR.F	49.00 \$	-3.00 \$	500
MERCER	MRLU	8.49 \$	-1.56 \$	100
MAVERICK TUBE	MAV	38.35 \$	-1.51 \$	856
CANADIAN IMPERIAL	CM.PR.U	27.10 \$	-1.35 \$	500
Cdn General	CGI.PR.A	26.30 \$	-1.20 \$	100

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.36 \$	0.07 \$	28685700
NORTEL NETWORKS	NT	3.64 \$	0.15 \$	27329000
COLGATE-PALMOLIVE	CL	46.07 \$	-2.16 \$	19427400
PFIZER INC	PFE	30.89 \$	-0.10 \$	18387100
CITIGROUP	C	45.65 \$	0.25 \$	18022700
MOTOROLA INC	MOT	17.83 \$	0.46 \$	17845200
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	22.89 \$	0.16 \$	17728500
EXXON MOBIL	XOM	49.49 \$	1.28 \$	16189800
GENERAL ELECTRIC	GE	34.46 \$	0.25 \$	15252500
EMC CORP	EMC	10.97 \$	-0.10 \$	14208900

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	86400.00 \$	310.00 \$	210
WASHINGTON POST CO	WFO	894.70 \$	13.57 \$	7800
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2882.00 \$	10.00 \$	6640
KB HOME	KBH	83.36 \$	7.11 \$	5421000
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	126.73 \$	5.98 \$	135300
CHICAGO MERCANTILE	CME	151.17 \$	5.08 \$	1081500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
US STEEL CORP PF B	X.PR.B	119.19 \$	-6.85 \$	1200
GREAT NORTHERN	GNI	115.50 \$	-3.00 \$	4000
PAR PHARMACEUTICAL	PRX	37.80 \$	-2.93 \$	2726900
WHITE MOUNTAINS	WTM	510.75 \$	-2.75 \$	4100
JERSEY CENTRAL PF	JYP.PR	72.00 \$	-2.50 \$	100
COLGATE-PALMOLIVE	CL	46.07 \$	-2.16 \$	19427400

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	27.26 \$	-0.25 \$	73896148
INTEL CORP	INTC	21.08 \$	0.16 \$	59354346
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	19.65 \$	0.35 \$	45389546
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.41 \$	0.01 \$	44463019
APPLIED MATERIALS	AMAT	17.63 \$	0.04 \$	35731348
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.06 \$	0.12 \$	34879382
RED HAT INC	RHAT	13.23 \$	-1.87 \$	27315612
SIRIUS SATELLITE	SIRI	2.86 \$	0.08 \$	26641227
PALMONE INC	PLMO	31.60 \$	-5.68 \$	22379489
CONEXANT SYSTEMS	CNXT	2.04 \$	0.13 \$	18349788

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RED ROBIN GOURMET	RRGB	43.52 \$	5.57 \$	907033
TRM CORPORATION	TRMM	18.19 \$	4.51 \$	1768929
NEW CENTURY	NCEN	61.38 \$	3.14 \$	3191433
ALLEN ORGAN CO CL	AORGB	61.99 \$	2.74 \$	200
MANNKIND	MNND	21.54 \$	2.64 \$	707933
BIO-LOGIC SYSTEMS	BLSC	8.47 \$	2.59 \$	483390

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PALMONE INC	PLMO	31.60 \$	-5.68 \$	22380489
APOLLO GROUP INC	APOL	72.00 \$	-3.82 \$	6011745
SWEDISH MATCH AB	SWMAY	97.70 \$	-2.12 \$	350
CAPITAL SOUTHWEST	CSWC	76.10 \$	-1.92 \$	608
RED HAT INC	RHAT	13.23 \$	-1.87 \$	27315612
GOLD BANC CORP INC	GLDB	13.80 \$	-1.74 \$	4912642

Le fédéral prévoit hausser ses revenus

CALGARY (PC)—Le gouvernement fédéral prévoit une «hausse significative» de ses revenus lors de la présente année fiscale et l'an prochain, ce qui lui permettra de respecter une série d'engagements récemment pris en matière de dépenses, a fait savoir le ministre des Finances Ralph Goodale, mardi, à Calgary.

Parmi ces engagements figurent l'entente sur la santé de la semaine dernière ainsi que la proposition soumise par Ottawa, également la semaine passée, de 33 milliards \$ de plus en paiements progressifs aux provinces et aux territoires lors des 10 prochaines années.

L'économie devrait se comporter mieux que prévu, procurant à Ottawa et aux provinces des revenus fiscaux supplémentaires, a affirmé M. Goodale lors d'une allocution prononcée devant la Chambre de commerce de Calgary.

Ces attentes de revenus à la hausse découlent des données dévoilées par Statistique Canada, à la fin du mois d'août, selon lesquelles l'économie a engendré des gains plus substantiels que prévu, durant la première moitié de l'année. Au cours du trimestre d'avril à juin, la croissance a en effet atteint 4,3 pour cent, lorsque mesurée sur une base annuelle. La croissance du premier trimestre a quant à

ÉCONOMIE

La vente d'édifices bénéfique à Ottawa

TORONTO (PC) — Le gouvernement fédéral pourrait remettre 12 milliards \$ dans les coffres de l'État d'ici cinq ans en vendant des biens immobiliers ou en achetant en gros pour réaliser des économies d'échelle, a indiqué mardi le ministre des Travaux publics, Scott Brison.

À l'heure actuelle, Ottawa dépense 3 milliards \$ par année pour ses diverses propriétés immobilières et achète pour 13 milliards \$ de biens et services, a précisé M. Brison qui s'adressait aux membres du Canadian Club dans un hôtel de Toronto.

« Nous regardons notamment s'il serait plus économique de ne pas être propriétaire de nos propres bureaux, a-t-il expliqué. Du reste, le gouvernement ne devrait jamais agir comme propriétaire immobilier. »

Le gouvernement du Canada

possède 6,7 millions de mètres carrés de bureaux à travers le pays, répartis dans environ 365 édifices. M. Brison n'a pu chiffrer la valeur totale de ces biens, ni sur les revenus qu'il pourrait en tirer s'il les vendait. « Nos études démontrent que ça nous coûte plus cher pour l'administration et l'entretien de ces immeubles et, en plus, nos employés ont plus d'espace pour travailler que leurs collègues dans le privé, a ajouté M. Brison. On

pourrait définitivement faire des économies. »

Le gouvernement canadien n'est pas le premier à songer à vendre ses biens immobiliers pour réduire ses dépenses. Plusieurs grandes sociétés canadiennes l'ont déjà fait, notamment la Banque Royale et la Banque de Montréal, qui ont vendu leurs bureaux pour ensuite les reprendre en location.

Le gouvernement aurait intérêt à vendre ses propriétés, a estimé Rick Egelton, chef économiste adjoint pour BMO Financial Group. Mais il devra procéder avec prudence pour éviter que trop de propriétés se retrouvent en même temps sur le marché.

Quoi qu'il en soit, la décision de vendre des immeubles ne sera pas prise avant plusieurs mois, le temps d'étudier toute la question en profondeur, a conclu M. Brison.

Grands Lacs

Le Conseil des Canadiens s'oppose à la déviation

TORONTO (PC) — Le Conseil des Canadiens exige du premier ministre Paul Martin qu'il renie un accord intérimaire sur la déviation d'une partie des eaux des Grands Lacs vers les États-Unis.

« Il s'agit ni plus ni moins d'une mainmise américaine unilatérale, a soutenu mardi Sara Ehrhardt, une porte-parole du conseil qui compte quelque 100 000 membres. Nous sommes catégoriquement opposés à cette entente. »

Mme Ehrhardt, qui participait

lundi soir à une assemblée d'information sur le projet, a ajouté que le gouvernement avait abdiqué son rôle de protecteur des Grands Lacs. Pour le conseil, les Grands Lacs sont une des plus grandes ressources naturelles du Canada et Ottawa doit rectifier le tir.

Le projet de déviation est dirigé par le Conseil des gouverneurs des Grands Lacs, qui regroupe les premiers ministres du Québec et de l'Ontario, ainsi que les gouverneurs des États de New York,

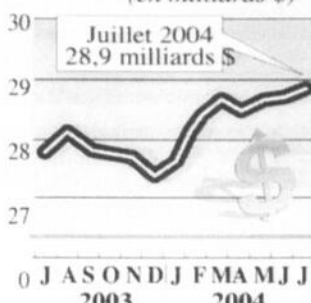
Pennsylvanie, Ohio, Indiana, Illinois, Michigan, Wisconsin et Minnesota. Les promoteurs du projet soutiennent que l'accord vise à « protéger, conserver, restaurer et améliorer les bassins des Grands Lacs pour les générations futures ». Il met en place un certain nombre de protocoles qui incluent des critères environnementaux de base visant la consommation et la déviation de l'eau. Il établit également une procédure pour résoudre les conflits.

Ventes au détail

(en juillet)

En juillet, les ventes au détail ont affiché une 3^e progression consécutive augmentant de 0,5 % pour atteindre un niveau record de 28,9 milliards de dollars.

Données désaisonnalisées (en milliards \$)



Juillet 03 27,8 \$ Juin 04 28,7 \$ Juillet 04 28,9 \$

Source: Statistique Canada



YVAN GRAVEL
CONSEILLER
EN PLACEMENTS



COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

Daniel Boucher
 Céline Dion
 Luce Dufault
 Jorane
 Ariane Moffatt
 Marie-Élaine Thibert
 Marie-Chantal Toupin
 Andrée Watters
 Nicola Ciccone
 Corneille
 Richard Desjardins
 Dumas
 Yann Perreau
 Steffie Shock

◀ Interprète FÉMININE ▶

Vivez une soirée inoubliable au Gala de l'ADISQ!

Votez pour les interprètes de l'année et courez la chance de gagner un des 25 prix comprenant :

- 2 billets pour assister au Gala de l'ADISQ
- 1 souper pour 2 personnes dans une rôtisserie St-Hubert
- 1 nuit d'hébergement pour 2 personnes à l'Hôtel Gouverneur Place Dupuis Montréal

Pour participer, vous devez déposer votre coupon à l'une des rôtisseries St-Hubert participantes, réseau officiel de vote.

Interprète MASCULIN

- Daniel Boucher
- Nicola Ciccone
- Corneille
- Richard Desjardins
- Dumas
- Yann Perreau
- Steffie Shock

Interprète FÉMININE

- Céline Dion
- Luce Dufault
- Jorane
- Ariane Moffatt
- Marie-Élaine Thibert
- Marie-Chantal Toupin
- Andrée Watters

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____ Âge _____ Rôtisserie participante _____

Seuls les coupons originaux seront acceptés.

L'ADISQ remercie ses partenaires pour leur participation à la promotion du vote populaire.

LA PRESSE LE SOLEIL

Le Nouvelliste Le Droit La Tribune QUOTIDIEN La Voix de l'Est

PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	8,70 \$
2 jours.....	10,45 \$
3 jours.....	12,20 \$
4 jours.....	13,95 \$
5 jours.....	15,70 \$
6 jours.....	17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

- Mots additionnels: 0,45 \$ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras
- Encadrement • Titre centré
- 3,30 \$ par semaine / par option
- AVEC PHOTO: 7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE
JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

● SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
● LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE à louer 100x100' par 24' de haut, avec 2 ponts roulants 5 tonnes de capacité et 4 portes de garage. Tél.: 549-5888, 698-4741.

102 Blocs appartements

RIVIERE-DU-MOULIN 12 logements 2 1/2, revenus 48.000\$, 225.000\$. Tél.: 545-4564.

103 Bureaux à louer

IMMEUBLE à bureaux. Conforme aux normes de sécurité et incendie. Prises informatiques et téléphoniques dans tous les bureaux. 12.900 pi.ca. ou moins, secteur Arvida. Tél.: 1-800-265-7105.

104 Commerces à vendre

DÉPANNEUR avec station-service, Jonquière, Route 170. Vente ou location. Tél.: 549-3625 Michel.

106 Entrepôt à louer

BUREAU MOBILE SAGLAC
Location d'espaces extérieurs clôturés pour entreposage de roulettes, motorisés, etc... Tél.: 696-2515.

JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.: 547-2035.

SERVICE d'entreposage, chauffé, pour motos, ameublement, possibilité rangement verrouillé, tin Pont Sud, Alma. Tél.: 343-2252, soir.

ST-HONORE entreposage extérieur pour VR, bateaux, etc. Tél.: 673-3370.

108 Garages

ST-NAZAIRE 40X70, 16' hauteur, 2 portes, grand terrain. Tél.: 481-2438.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.: 696-4065.

BOUL TALBOT Chicoutimi, 4.000 pi.ca., plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay; 549-9200.

CHICOUTIMI 110 Price Ouest, dans maison ancestrale, 1.200 pi.ca., ou plus, cachet particulier, 900\$/mois, chauffé, non éclairé, libre octobre. Tél.: 543-5252.

CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, local commercial à louer, 1.200 pi.ca., rez-de-chaussée, très propre, fraîchement repeint, bien éclairé, idéal bureaux, services professionnels ou autres. Tél.: 549-9343.

CHICOUTIMI BOUL. ST-PAUL
Local commercial 1.000 pieds carrés. Tél.: 696-1416.

CHICOUTIMI CENTRE-VILLE
469 St-Philippe, local commercial, surface 1050 pi.ca., idéal épicerie ou autre. Libre. Tél.: 592-8736, 544-2747, Yvon ou Dominique

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial 1.500 pi.ca., entièrement aménagé, chauffé, non éclairé, rue Racine (haut de la côte), prix compétitif. Tél.: 543-4151.

CHICOUTIMI local commercial, 1.100 pi.ca., coin Manic et St-Paul. Tél.: 545-1101, 678-1585.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3.076 pieds carrés. Tél.: 678-2960.

CHICOUTIMI rue Racine, 2e étage, très très grand, possibilité 5, 6 bureaux. 550\$/mois. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4.000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél.: 545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIÈRE 2000 Price, 40'x60' (2400 pi.ca.), 2 grandes portes 14'. Idéal ébénisterie, garage. Tél.: 547-2035.

LA-BAIE 993, rue Bagot, local commercial 780 pi.ca. Tél.: 544-3358 ext. 123.

LOCAL commercial, face Hôpital Chicoutimi, 1.600 pi.ca., chauffé, éclairé, 1.500\$/mois, libre. Tél.: (418)543-1821.

LOCAL pour bureau, chauffé, éclairé, 350 pi.ca., 275\$/mois. Local 210 pi.ca., chauffé, éclairé, 175\$/mois. Au 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald). Tél.: 542-9451, 547-0754 (soir).

200 HABITATIONS RÉSIDENNELLES

203 Chalet à vendre

A QUI LA chance? Bord rivière Chicoutimi, Latérite, vendu meublé, terrain 17.500 pieds carrés, 23.900\$. Tél.: 418-873-8403.

AU VALINQUET
Cachet unique! Architecture avant-gardiste. Constructions neuves, tout bois. Très chaleureux, sur 2 étages, 2 chambres. Foyer ancestral en pierres. Portes intérieures et extérieures européennes à queue d'aronde. Escalier escamotable pour accès au grenier. Vue exceptionnelle sur les monts. Possibilité construction d'une grotte dans la montagne pour garage ou remise. Inf.: 1-418-365-7973.

BEAU terrain villégiature, zec Onatchiway, lac Picard. Chasse et pêche. Tél.: 678-9137.

CHALET 12x24', transportable facilement finition rustique, meublé, 3.000\$. Tél.: 349-2437.

CHAMBORD bord du lac. Tél.: (450)-653-9814 ou photo au www.jocsim.com/chalet

RECHERCHE chalet, secteur Mont-Valin, entre kilomètre 15 et 100, entre 10.000\$ et 20.000\$. Tél.: 698-1600, 818-3509.

RECHERCHE terrain Zec ou hors-zec pour bâtir chalet. Tél.: 673-6130, page 541-2882.

204 Chalet à louer

FALARDEAU 2 chambres, moderne, toutes commodités, habitable année, prix raisonnable. Tél.: 820-6028.

205 Chambres à louer

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250\$ à 300\$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.: 550-2582, 592-3516.

A VOIR! Villa de Sales, près Cégep, Université, hôpital, services, 250\$ à 300\$/mois, endroit très propre et paisible (Internet). Tél.: 550-2582, 592-3516.

CHICOUTIMI grande chambre, très propre. Près cégep, université, multi-hexa. Câble fourni, 200\$/mois. Tél.: 698-0438.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI grandes, très propres, près Cégep, Université, plusieurs services, non-fumeur(euse). Tél.: 693-1956.

CHICOUTIMI non-fumeur(se), cuisine commune, près université. Idéal étudiant(e). Tél.: 543-1415.

CHICOUTIMI renouvées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell.: 815-6534, 540-1754.

JONQUIÈRE cuisine, laveuse, sècheuse, stationnement, câble, téléphone, 210\$/mois, paroisse Fatima. Tél.: 547-9194, 550-1217, 542-3641.

KENOGAMI endroit tranquille, renovée, meublée, câble, téléphone, buanderie. 230\$/mois. Tél.: 591-0088.

RIVIERE-DU-MOULIN chambre à louer. Tél.: 693-5961 après 16h30.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, climatisé, beaucoup de commodités. Salle de bains avec douche indépendante. Grand balcon. Tél.: 696-0564.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.: 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arriére Place Royaume, UOAC, balcon, peintures, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.: (418)815-3383, 696-4421.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, Chicoutimi, chauffés, éclairés, 4 1/2, deux logements à partir de 265\$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.: 543-4037.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Renovés. Boni de location. 690-6308

ARVIDA 2 1/2 meublé, stationnement, entrée indépendante, très moderne, 295\$/mois. Tél.: 548-7952.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, LOGEMENTS style condo, modernes ou renovés (possibilité bois flottant et céramique), porte patio, grandes chambres (12x20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, octobre, 1 mois gratuit. Tél.: 549-9343.

4 1/2, 5 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, patio, bain podium, plancher flottant, libre immédiatement, faut voir! Tél.: 668-7721, 668-7976.

5 1/2 CHICOUTIMI (Angoulême), eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.: 543-9520, www.gtinc.ca

ALMA 3 1/2, 380\$/mois, meublés, chauffés, éclairés. Également 4 1/2, 380\$/mois. Septembre gratuit. Tél.: 668-8576.

ALMA 5 1/2, 4 1/2, près Carrefour et Maxi. Tél.: 669-1310, 662-8782.

ALMA 6 1/2 rue Price Ouest. Tél.: (418)671-8460, (418)276-9096, (418)373-2578.

ALMA très beau 4 1/2, style condo, rez-de-chaussée, patio, bain podium, plancher flottant, libre immédiatement, faut voir! Tél.: 668-7721, 668-7976.

ARVIDA 3 1/2, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre. 300\$/mois. Tél.: 818-0296.

ARVIDA 3 1/2, quartier Saint-Mathias, libre immédiatement, 400\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 673-7185.

ARVIDA 4 1/2, duplex ensoleillé + une partie du sous-sol, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 548-7388.

ARVIDA centre-ville, grand 3 1/2, moderne, 375\$/mois. Tél.: 548-5243, 548-3096.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4 1/2, entrée contrôlée, près services. Tél.: 693-9075, 541-3628 page 541-3628.

208 Logements à louer

ARVIDA grand 3 1/2, remis à neuf, chauffé, éclairé, câblé, semi-meublé, idéal personne seule, secteur Manoir du Saguenay, 425\$/mois. Tél.: 548-9162 après 17h00.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. À partir de 300\$. Tél.: 812-4747, 818-1389.

AU 533 RACINE CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés. Cell.: 812-1548.

AU BORD de l'eau, La Baie, appartement tout meublé, tout compris (vaisselle, literie, télévision, etc.). Tél.: 544-0892.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.: 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 3 1/2, pas d'animaux, non-fumeur(euse), exceptionnellement propre, 450\$/mois, meublé, tout inclus, garage toit, etc. Tél.: 543-8239.

CHICOUTIMI (RIVIERE-DU-MOULIN) 4 1/2, semi-meublé, 450\$ non chauffé, non éclairé, moderne, entrée indépendante. Tél.: 696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 2 1/2 meublé, près UOAC, eau chaude, 325\$/mois. Tél.: 698-6747.

CHICOUTIMI 2 1/2, 375\$/mois, chauffé, éclairé, non meublé, libre, 70, boul. Université Ouest. Tél.: 690-8074.

CHICOUTIMI 2 1/2, maison privée, 340\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, buanderie. Tél.: 698-0609.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, Rivière-du-Moulin, 330\$/mois, Tél.: 541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, libre immédiatement, 1285 Pere-Honorat, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-6781.

CHICOUTIMI 3 1/2 grand, centre-ville, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 350\$/mois. Libre 1er octobre. Tél.: 693-8036 jour, 695-2333 soir.

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, Très près université, cégep, centres d'achats. Tél.: 698-3478, 693-0398, page 693-5579.

CHICOUTIMI 3 1/2 moderne, sous-location, libre octobre. Tél.: 815-7737, après 17h00.

CHICOUTIMI 3 1/2 quartier St-Joachim, rez-de-chaussée, refait à neuf, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 543-3813, soir.

CHICOUTIMI 3 1/2 rue des Roitelets, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-6734.

CHICOUTIMI 3 1/2, beau, bien situé, semi-meublé, chauffé, éclairé. Libre. Tél.: 545-1311.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près centres d'achats, université, propre, entrée contrôlée. Tél.: 818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 429, des Champs-Élysées, libre immédiatement. Tél.: 698-1067, 690-2943.

CHICOUTIMI 4 1/2 2030-B Roussel, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Aussi 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 731, rue Alma, libre 1er octobre. Tél.: 812-5070.

CHICOUTIMI 4 1/2 Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, quartier St-Isidore, 430\$/mois. Tél.: 545-4918 (soir), 818-7160 (jour).

CHICOUTIMI 4 1/2, super belle vue, 400\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 4 1/2, 425\$ et 450\$ non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI 4 1/2, 886 rue St-Paul, 335\$/mois, libre. Tél.: 543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI 4 1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Tél.: 690-6703.

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée, un mois gratuit. Près manège militaire. Tél.: 548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 5 1/2 ensoleillé, tranquilles, propres, offre intéressante. Faut voir! Tél.: 549-9926.

CHICOUTIMI 5 1/2 très très grand, rue Racine, 500\$/mois. Tél.: 549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, 799 Harry, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, remise, libre immédiatement. Tél.: 547-0583.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI arriére Place du Royaume 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5 1/2 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 550\$/mois, 350\$/mois. **RIVIERE-DU-MOULIN** 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 290\$/mois. Tél.: 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 4 1/2 à sous-louer, bien situé, très propre, planchers bois, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 543-8197.

CHICOUTIMI quartier Murdoch (face Deauville), petite maison en rangée, 2 chambres, plancher bois, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Page 693-5416-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI rue Racine, grands 4 1/2, 550\$/mois, 6 1/2, 595\$/mois, chauffés, éclairés, vue magnifique avec terrasse. Tél.: 1-800-388-0884, 418-820-5318.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2 semi-meublé, 1271 Roussel. Libre immédiatement. Tél.: 543-8485.

CHICOUTIMI-NORD 202 rue des Eperviers, 4 1/2, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2 très grand, très propre, tranquille, 325\$/mois. Tél.: 693-8938 soir.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, plancher bois, 375\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 693-1110, 591-3508.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 4 1/2 neufs, 350\$/mois, 450\$/mois, non chauffés, non éclairés, rue Rhajnds. Tél.: 545-1855, 543-9153.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 accès au sous-sol, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 673-7064, 541-0052.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, quartier Saint-Luc, libre immédiatement, 495\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 545-4702, après 17h.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, 632 Cabot, #5, 485\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, septembre, octobre et novembre gratuits, disponible immédiatement. Tél.: 673-3754, 545-0637 (radio chasseur) Ferdinand Lavoie.

JONQUIÈRE 1 mois gratuit, beau grand 4 1/2, 400\$/mois, libre 1er octobre. Tél.: 547-5459, 290-0371.

JONQUIÈRE 3 1/2 neuf, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, bois flottant, idéal personne seule. Tél.: 547-2035.

JONQUIÈRE 3 1/2, 3995 de l'École, #7, 390\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, libre novembre. Tél.: 548-6951, 812-5646.

JONQUIÈRE 4 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 3e étage, près P.E. Bergeron, 350\$. Tél.: 695-0445, 547-4044.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2184 St-Hubert, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 591-5059.

JONQUIÈRE 4 1/2, grand, très propre, salle de bains renovée, tapis neuf, toiles verticales comprises. Tél.: 547-6369, 547-2668, cell.: 820-1812.

JONQUIÈRE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, près Cégep, 400\$/mois. Tél.: 547-5640 laisser message après 18h00.

208 Logements à louer

JONQUIERE beau 5 1/2, chauffé, éclairé, 465\$/mois. Tel: 548-5149. JONQUIERE près CFP 3 1/2, chauffé, semi-meublé, éclairé, 400\$/mois. Tel: 695-5006, 812-1669 (cellulaire). KENOGAMI 2 1/2 demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tel: 695-5153, 812-3180.

LA-BAIE 4 1/2, 2e étage, 1268 4eme Avenue, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel: 544-5078, 544-8663.

LA-BAIE 4 1/2, 5 1/2, grands, près Polyvalente, libres immédiatement. Tel: 690-7419 (Dany).

LA-BAIE 5 1/2, renové, eau chaude fournie, déneigé, Libre immédiatement. Tel: 697-0033.

LA-BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, construction supérieure, libre. Tel: 693-4242.

LATERRIERE 4 1/2, face école Notre-Dame, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 septembre. Tel: 690-5301, 550-2038.

LATERRIERE 5102, boul Talbot, 5 1/2, chauffé, 500\$/mois, libre immédiatement. Tel: 545-7682.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tel: 548-2814.

SAINT-JEAN-EUDE 6 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois Libre immédiatement. Tel: 548-2814.

209 Maisons à vendre

ARVIDA jumelé 3 chambres, salles de bain refaites, fenêtres neuves, piscine, patio, remise neuve 12x16, grand terrain et stationnement, 2935 rue Ohm, Tel: 548-6817 après 17h.

CHICOUTIMI jumelé neuf, 26X32, 3 chambres, plancher bois franc, céramique, décoration personnalisée selon votre goût. Tel: 818-6383, page 541-8104.

CHICOUTIMI-NORD 194 Beaupré, terrain boisé, piscine creusée, extérieur tout renové, planchers bois franc. Prix tres réduit. Moins 10%???. Régis Morin, La Capitale, 543-5506.

CHICOUTIMI-NORD 399 Delisle, jolie maison à papiers, plafond cathédrale, aire ouverte, 4 chambres, foyer combustion, rénovations intérieures, extérieurs, (fenêtres, revêtement, deck piscine), superbe terrain 10,000 pi.ca., sans voisin arriere, 99.500\$. Information La Capitale, Jérôme Côté, agent, 818-2411.

CHICOUTIMI-NORD près écoles et commerces unifamiliale, quatre chambres, planchers bois franc, sous-sol aménagé, remise, piscine hors-terre, excellente condition. Libre très rapidement 70,000\$. Tel: 690-5077.

JONQUIERE (Guévrement), près hôpital, 1 revenu, très bien entretenu. Tel: 547-4149.

JONQUIERE 2739 St-Dominique, résidence de luxe avec piscine creusée. Cause transfert. Contactez Laurier Dufour, Trans-Action Supérieure, 695-2943.



JONQUIERE 3760, Notre-Dame, 2 logements 4 1/2, terrain 50'x101', 71,000\$. Tel: 542-4550.

JONQUIERE bungalow, 3924 de la Provence, abri d'auto, garage avec sous-sol, toiture refaite, fenêtres PVC, excellent état, planchers bois franc, tres vaste terrain, près services et écoles, à voir absolument! Tel: 1-418-864-0304 après 18 h 30.

LA-BAIE, maison centenaire, prix du terrain, tel: 544-4444.

LAC Remi, Larmache, 2 chambres, 1 1/2 étages, 22X26', tout renovée au complet. Garage 20X24'. Tel: 481-1922.

LAC-KENOGAMI 26x40, 2 ans, terrain 200x300, 3 chambres. Tel: 547-5822 après 17h.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, grand terrain paysagé, remise, garage 164.500\$. Tel: 695-2344.

LATERRIERE 4102 Portage Sud, bord eau, 2 chambres, faut voir! 109,000\$ négociable. Tel: 678-3817.

MAGNIFIQUE résidence au bord de l'eau, grand terrain 34 000 pieds carrés, salon avec foyer et toit cathédrale, grande cuisine avec armoire érablie, 3 chambres (possibilité 4), salle bain et salle d'eau, planchers bois et céramique, décoration au goût du jour. 169 000\$. Tel: 678-3218.



MAISON de style canadien, 2103 de la Peltrie, Jonquiere, garage annexe, état neuf Cause décès. Tel: 542-9088.

SHIPSHAW secteur du Plateau, 4 chambres, aucun voisin arriere, poêle à bois, remise 12'x24'. Directement du propriétaire, 69,000\$. Tel: 542-4943, 550-0738 (cellulaire).

209 Maisons à vendre

ST-FELICIEEN duplex près du Cégep, 3 chambres, 2 salles bains, rez-de-chaussée et sous-sol bien décorés, construction 1989, 66,000\$. Tel: (418)679-8344 (laissez message).

URGENT Alma à vendre ou louer, cause transfert, maison 39x25, terrain boisé 87x829, plusieurs améliorations faites, 695\$/mois ou 89,000\$. Tel: 480-2785.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI jumelé secteur Barrette, 444, Rimbaud, 3 chambres, 2 salles bains, grand salon, entrée double, remise, libre 1er octobre, 725\$/mois, non chauffé, non éclairé. Les maisons Carol Girard inc. 696-1404.

CHICOUTIMI quartier Murdoch (face Beauville), petite maison en rangée: 2 chambres, plancher boules, 680\$/mois, chauffé, déneigé, libre novembre. Pagette 541-6078, heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 3 chambres, remise, propre, début octobre, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel: 698-0108, 820-7715.

CHICOUTIMI-NORD maison à louer, vue panoramique, 800\$/mois. Tel: 549-3620.

FALARDEAU lac Clair, 3 chambres, deux salles de bain, meublé, foyer, bois, TV-satellite, 20 minutes Valinout-Chicoutimi. Octobre à avril. Tel: 290-0410.

JONQUIERE 1 1/2 étage, quartier St-Philippe, salle à dîner, salle de jeux, 4 chambres, 2 salles de bain complètes et remise extérieure. Non chauffée, non éclairée. 800\$/mois. Tel: 548-6243, 812-3488.

SAINT-FELICIEEN maison de pierre, boul. Sacré-Coeur, 9 1/2, non chauffée, non éclairée, 550\$/mois, disponible présentement, Tel: 679-9321, 630-4848.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON bord du lac, deux chambres fermées, entièrement équipée, Disponible à partir du 1er septembre au 15 juin 2005. Tel: (514)278-0552.

211 Maisons mobiles à vendre

BELLE opportunité, magnifique maison renovée en entier incluant sous-sol, 9 pièces, remise, combustion lente, immense terrain, piscine. Secteur très calme à Chicoutimi-Nord. Impeccable! Tel: 543-3247.

LA-BAIE 7455 place des Hironnelles, 14x64, près base, super petit bijou, 3 chambres, Presque renovée à neuf à l'intérieur. Tel: 677-3184.

LA-BAIE meublée ou non, près de la Base, avec garage, foyer, climatiseur, patio, très tranquille, 40,000\$. Tel: 812-4425.

213 Terrains à vendre

164'X300', rive Lac Sébastien (Falardeau), prêts à construire. Tel: 679-1360, 673-1977.

24 000 pi.ca. rue Toussaint-Bouchard, rivière Valin, St-Fulgence, Tel: 543-9153, 545-1855.

591-3302 (cellulaire) RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. RAYNALD GAGNE Agent Immobilier Sutton.

A LIQUIDER terrain rue Roussel, Chicoutimi-Nord, prêt à construire, 22,000 pieds carrés, Tel: 545-6419.

CHICOUTIMI 2 terrains rue des Augustines, quartier Murdoch. Tel: 545-4564.

MAGNIFIQUE terrain résidentiel, totalement boisé, quartier très recherché. Superficie 28,000 pi.ca. (165'x180'). Prix: 55,000\$. Tel: 543-1996.

SHIPSHAW grand terrain pour chalet, bord Saguenay, déboisé, avec quai. Tel: 542-6074, 818-3937.

STE-ROSE-DU-NORD terrain 8 acres, avec lac artificiel, mi-boisé. Tel: 547-5822.

TERRAINS (boisés) 30 000 pi.ca., proximité du lac, Rang des Iles (St-Gédéon), accès plage privée, services municipaux. Tel: 418-345-2414 Mme Bouchard, 514-995-7949, M. Côté.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

HONDA Civic Si 1992, manuelle, très propre. Tel: 344-1629, 487-2272.

1,000\$ et moins, ACHAT de tous véhicules, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tel: 549-4518.

2 ECLIPSE de Mitsubishi 2003, automatique, une convertible, gris métallique, très bas millage, Aussi Eclipse 2003 manuelle accidentée, très bas millage. Tel: 668-3584.

2003 JETTA GLS turbo diesel, 4 pneus d'hiver sur jantes, attache-remorque, 21,500\$, 1 taxe. Pagette: 592-2592.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, METAUX pour récupération. Payons comptant. Tel: 542-6938 Metaux Savard.

ACHAT d'autos et camions, 1000\$ et moins. Tel: 548-3306.

ACHETONS véhicules usages, bon ou mauvais état, payons comptant. Tel: 678-9123, 540-2963.

ACURA Integra 1994, 4 portes, blanche, pneus d'été, hiver, manuelle, démarreur, cd, 1 seule propriétaire. Tel: 543-4134, 591-0395.

ALERO 1999, automatique, 118,000 kilomètres, 4 portes, 6 cylindres, 7,800\$ négociable. Tel: 487-1074.

AUBAINE Pontiac Tempest 1990, 160,000 kilomètres, 800\$ Chrysler Intrepid 1994, 1,600\$. Tel: 544-6173.

302 Autos à vendre

BMW 325i 1995, groupe électrique, toit ouvrant, intérieur cuir, 137,000 kilomètres. Tel: 672-1457, 818-4900.

BMW 325i noire 2001, 72,000 kilomètres, manuelle, condition A1, 30,000\$ Tel: 678-2088.

BUICK Skylark Limited 1996, équipement complet, 76,210 kilomètres, démarreur distance, garantie sans déductible jusqu'en mai 2005. Prix à discuter. Tel: 544-6039.

CAVALIER 1992, pour route ou pièces, 750\$ négociable. Tel: 678-9508.

CAVALIER VL 2002, 4 portes, automatique, 45,000 kilomètres, 8,300\$ Tel: 699-7098.

CHEVROLET Cavalier 1993, 4 portes, automatique, moteur 134,000 kilomètres, 4 pneus 4 saisons neufs, démarreur, très propre, 1,200\$. Tel: 668-6719.

CHEVROLET Cavalier Z-22, 1994, 2 portes, manuelle, 175,000 kilomètres, bonne condition, 1,550\$. Tel: 540-5984, 541-5100.

CHEVROLET Corsica 1990, propre, plusieurs pièces neuves, démarreur, 2 pneus d'hiver, 650\$ négociable, 4 pneus d'été sur jantes, 185-75R14, Chevrolet, 100\$, 4 pneus d'hiver 155-80R13, 60\$. Tel: 547-4939.

CHEVROLET Malibu 2003, vert métal, 2,860 kilomètres, 6 cylindres, équipement complet, transfert location 303\$/mois, cause décès. Tel: 547-2668, 820-1812.

CHEVROLET Malibu LS, 1997, 4 portes, équipement complet, automatique, 120,000 kilomètres, 4,495\$. Tel: 678-9374.

CHRYSLER Sebring, 2003, 4 portes, gris bleu pâle, équipement complet, moteur V-6, 40,000 kilomètres, 4 freins à disques ABS, balance garantie décembre 2009 ou 115,000 kilomètres, possibilité d'échange, prix à discuter. Tel: 345-2361.

DODGE Colt 200E 1992, blanche, peinture, transmission manuelle neuve, super propre, A1, 1,500\$. Tel: 542-9943.

FORD «Escort» 1999, 91,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, très propre, recommandée par magazine Protégez-vous, 6,400\$ négociable. Tel: 698-4426.

FORD Focus 2001, 31,000 kilomètres, 11,500\$. Tel: 545-3767.

FORD Probe LX 1990, 3 litres, tout équipée, excellente condition. Tel: 543-1347.

HONDA Accord 1990, 266,000 kilomètres, manuelle, 1,000\$. Tel: 543-2935.

HONDA Civic 1997, manuelle, 104,000 kilomètres, état neuf. Tel: 543-5799.

HONDA Civic Si 2000, automatique, 80,000 kilomètres, climatiseur, vitres électriques, démarreur, 10,500\$. Tel: 812-2712, 541-4672.

HONDA Civic hatch-back, 1990, automatique, bon état, aucune rouille, 170,000 kilomètres, silencieux et radiateur neufs, 2,400\$ négociable. Tel: 542-8290.

HYUNDAI «Accent» 2000, manuelle, 2 portes, 75,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, démarreur, garantie mars 2005, 6,500\$ négociable. Tel: 545-9615.

KIA Rio 2001, 4 portes, automatique, 54,000 kilomètres, special: 6,995\$. Automobiles J.T. Tel: 690-9693.

MAZDA 626 Cronos, 1994, manuelle, 265,000 kilomètres, toujours entretenue par le concessionnaire. Tel: 545-4709.

MAZDA 626 DX 1990, 224,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, démarreur, mécanique bonne condition, prix à discuter. Tel: 675-2329.

MAZDA Protégé 2000, automatique, climatiseur, 74,000 kilomètres, special 9,995\$. Automobiles J.T. Tel: 690-9693.



MERCEDEZ «300 E» 1991, 184,000 kilomètres, entretien exceptionnel. Comme neuve! Raison: départ, 16,000\$. Tel: 540-3101, 543-1382.



MERCEDEZ «300 SE» 1991, 196,000 kilomètres, entretien exceptionnel. Comme neuve! Raison: départ, 16,000\$. Tel: 540-3101, 543-1382.

MERCURY Sable 1993, familiale, tout équipée, bas millage, excellente condition. Tel: 543-1347.

NISSAN Sentra 2001, automatique, 69,000 kilomètres, balance garantie, special 10,995\$. Automobiles J.T. Tel: 690-9693.

OLDSMOBILE Alero 1999, 4 portes, automatique, air climatisé, couleur sable, Très propre. Tel: 818-1456, heures de repas: 545-3792.

PLYMOUTH Acclaim 1993, automatique, VOLKSWAGEN Jetta 1990, 4 vitesses. Bonne condition. Tel: 543-2858 après 15h.

PONTIAC Grand Am 1989, 2 portes coupée, SE, tout équipé, condition show room, 20 631 kilomètres certifiées, jamais eu l'hiver, 100% originale, couleur rouge pompiers, ancienne propriétaire: dame âgée, 5,000\$ ferme. Auto Camion M.T. cellulaire: 818-1312, Mario.

PONTIAC «Grand Prix» 1992, bonne condition, 2,000\$. négociable. Tel: 812-8920.

PONTIAC Grand-Am Sport 1995, 2 portes, Ford Tempo 1993. Peintures originales. Tel: 549-1085.

PONTIAC Lemans 1992, blanche, 4 portes, 100,000 kilomètres, bon état, 1,300\$. Tel: 542-1136.

PONTIAC Sunbird 1994, 3 1, automatique, très propre. Tel: 344-1629, 487-2272.

302 Autos à vendre

PONTIAC Sunfire 2000, air climatisé, automatique, 4 portes, seulement 30,000 kilomètres, spécial, 8,495\$. Automobiles J.T. Tel: 690-9693.

PONTIAC Sunfire GT 1997, climatiseur, manuelle, 94,000 kilomètres. Tel: 696-4826.

PORSCHE 911 Targa 1988, 105,000 kilomètres, manuelle, 35,000\$ Tel: 678-2088.

SATURN 1995 SC1, 3,300\$, Lumina Euro 3.1 1990, 600\$, Négociables. Tel: 695-7673.

SATURN SL1 1997, 175,000 kilomètres, pneus d'hiver et d'été, 3,800\$. Tel: 547-3950, 812-3466.

SUBARU «Justy» 1995, manuelle, 4x4, 84,000 kilomètres, peinture, freins neufs, 8 pneus. Très bon état, 3,200\$, négociable. Tel: 542-4897, après 17h.

SUBARU «outback» 2000, 117,000 kilomètres, condition A1, pneus d'été et hiver, 15,400\$. Tel: 548-9438, 540-1467.

TERCEL 1993, 4 portes, automatique, pneus d'hiver, 74,000 kilomètres, peinture originale, 3,000\$ ferme. Tel: 668-7423.

TOUJOURS IMITÉ MAIS JAMAIS EGALÉ AUTO GHISLAIN LEROUX INC 1366 boul. St-Paul, Chicoutimi 696-1774 sans frais 1-800-801-2375 CAMIONS ET FOURGONNETTES

2003 WINDSTAR LX, 4 portes, équipée de A à Z, CD, balabce de garantie Ford 11/2007. Spécial: 13,995\$ 2001 DAKOTA kc SPORT 4x4 V8, 4.7 litres, balance garantie Chrysler 2006. Spécial: 17,995\$ 2001 CHEVROLET VENTURE EXT ALLONGÉE équip. A à Z. Spécial 11,995\$. 2000 GRAND VITARA J.L.X., 4 portes, 4X4, V6, automatique, climatiseur, lecteur CD, équipée de A à Z. 1999 FORD F-150 XLS, king cab, automatique, 4 portes, climatiseur, démarreur, boîte 8'. Spécial 13,995\$.

TOYOTA Corolla 2000, manuelle, excellente condition, faites votre offre! Tel: 548-5729.

TOYOTA Echo 2000, manuelle, 6,950\$. Protégé 2000, manuelle, 7,950\$. Accord 1996 EX, 5,950\$. Civic 1996, 3,950\$. Auto 7, 812-0757.

TOYOTA Tercel LS 1993, automatique, 4 portes, très propre, 160,000 kilomètres, 3,900\$ négociable. Tel: 591-3893.

VOLKSWAGEN Cabriolet 1995, super propre, un bijou! 107,000 kilomètres, super spécial 8,995\$. Automobiles J.T. Tel: 690-9693.

VOLKSWAGEN Cabriolet, 1988, automatique, très bonne condition, Tel: 693-0529, 820-5318.

VOLKSWAGEN Fox 1989, pour les pièces. Tel: 698-4180, 543-0989.

VOLKSWAGEN Jetta 2002, TDI, 242,000 kilomètres, excellente condition, manuelle, noir, 13,500\$. Tel: 349-8345, 662-7222.

VOLKSWAGEN PASSAT 1992, 5 vitesses, excellente condition, prix discutable. Tel: 544-0131.

VOLVO «S80 T6» 1999, entièrement équipée, mags 17 pouces, 149,000 kilomètres, 24,000\$. Tel: 693-1743 (jour), 549-2723 (soir).

VOLVO S80 T6 1999, entièrement équipée, pneus d'été et d'hiver, 160,000 kilomètres, 18,000\$. Tel: 544-9228.

Z-24, 1988, 400\$. Taurus, 1989, 400\$. Pour pièces ou pour route. Tel: 690-0912, cell: 812-2526.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE D'AUTOMNE BAYLINER 18' opendeck, moteur 100 forces in-board, toit campeur, toile rapide, cuir neuf, garantie septembre 2005 mécanique et électronique. Impeccable. Cell: 812-9228, maison: 542-1228, travail: 695-2353.

CHALOUPE Fisherman Princescraft 14 1/2 pieds, avec moteur Yamaha 20 forces, volant, remorque, 3,600\$. Tel: 547-9688.

DORAL 18.5 pieds, open deck, économique, moteur 150 forces «inboard», très propre, 7,900\$. Tel: 487-1074.

GLASTRON 1982, 18', Volvo in-board, 1,500\$ négociable. Tel: 690-2113, 673-1739.

RECHERCHE bateaux en bois, 14' à 20' et moteurs hors bord année 1930 à 1960. Tel: 345-8379 (soir) Dany ou 345-8806 (Marc).

ZODIAC 15' Cherokee 2003, coque de verre, console, moteur Yamaha 4 temps, 25 cv, profondimètre, GPS, moins de 20 heures d'utilisation. Valeur 20,000\$, laissé 12,000\$ non négociable. Remorque. Impeccable. Tel: 673-3256.

PROPANE Achetons tous vos appareils défectueux Réfrigérateur, etc. Vente et réparations d'appareils au propane CENTRE DE SERVICE PROPANE GRAVEL 672-4290 00593400

305 Camions à vendre

CAMION Ford Ranger 1986, 104,000 kilomètres, très propre, 2,000\$. Jimmy SL-5, 4X4, 2000, 77,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs, 14,500\$. Tel: 480-8700.

CUBE 18' avec Ford E450 1999, moteur diesel 7.3 litres, prix à discuter, très bonne condition. Tel: 549-3625 Michel.

DODGE Dakota 1989, king-cab, 275,000 kilomètres, 1,300\$ tres négociable. Tel: 548-3174.

DODGE Ram 100, 1986, très bon état. Tel: 549-4916 après 18h00.

FORD cube 1997, boîte 16', 6 roues, 12,500\$. Tel: 544-4444.

FORD Ranger 1987, manuelle, 210,000 kilomètres, 350\$. Tel: 548-1603.

GMC 1989, bonne condition, 2,500\$ Tel: 677-3436.

HYUNDAI «Santa Fe» 2003, 16,196 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, vitres électriques, attache-remorque. Tel: 345-2136.

306 4 X 4 - Utilitaires

AUTO CAMION M.T. 2885 du Pont Sud, Alma CHEVROLET Silverado Z-71, 1999, king cab, 4x4, 5.3, 6', Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144,000 kilomètres. Ford F-150 XLS, 2000, king cab, 4x4, boîte longue. RANGER 1997, 2x4, king cab, V6, automatique. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. Ford F-250 XLT diesel,

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan Town and Country 2000, 4 roues motrices, entièrement équipé, garantie prolongée. Tél. 679-9266.

DODGE «Grand Caravan» 2004, Télévision. Transfert de location. Tél. 693-0529, 820-5318.

GMC Safari 1997, équipement complet SLX, très propre, très bonne condition, prix de cotation 9.000\$, prix débarras 6.900\$. Tél.: 590-7403, 678-9374, 673-1742.

PLYMOUTH «Voyager SE» 1992, transmission moteur refaits et autres pièces neuves, 1.700\$. Tél. 677-2384.

PLYMOUTH Voyager LE 1993, 7 passagers, 141.000 kilomètres, 3.000\$. Tél. 547-6460.

PONTIAC Montana 2000, allongée, 7 passagers, bleu et or, très propre, 94.000 kilomètres, pneus d'hiver, 13.995\$. Page 696-6381.

PONTIAC Montana 2002, blanche, état neuf, 4 pneus hiver, 4 pneus été, 69.000 kilomètres. Page 630-5787, 342-6568.

PONTIAC «Transport» 1997, 7 passagers, climatisé, 110.000 kilomètres. Spécial: 6.995\$. Automobiles J.T. Tél. 690-9693.

309 Machinerie

GENERATRICE 5500, Industrielle, électrique, neuve, valeur 2.500\$ laissée 1.250\$. Tél.: 542-3383, cell. 690-7119.

PELLE Rétro (pépine), Case 680, 1981, renouée à 75% + hydraulique Hammer NPK H4X, 1988, renouée à 75%, 25.000\$. Peut vendre séparément. Tél.: 693-1588, 543-8557.

TRACTEUR Ariens 16 HP avec tondeuse, souffleur, cabine, comme neuf, faut voir. Tél.: (418) 550-3697.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER «Grand Touring SE» 1997, excellent état. Chenille neuve. 2.200\$. Tél.: 693-1743 (jour), 549-2723 (soir).

MACH-Z 8000 2001, 2.000 kilomètres, équipement jaune compris, 5.800\$. Tél.: 662-0161.

YAMAHA V-Max 700 de luxe 1998, très très propre, 2.200\$. Tél.: 545-4356, cell.: 540-0111.

YAMAHA Venture 2002, 2.200 kilomètres, 6.400\$. Tél.: 545-4356, cell.: 540-0111.

312 Motos à vendre

DR-650, 2000, 15.000 kilomètres, 3.150\$. Fille propriétaire. Tél.: 274-6731, 480-3807.

HARLEY-DAVIDSON FXSB 1984, «shovel head», 47.000 miles, passablement de chrome, courroie arrière. Prix réduit. Faites votre offre! Tél.: 276-7109.

HONDA Rebel 250 2001, 1.500 kilomètres, 3.300\$. Tél.: 676-2355, pagette: 591-7035.

HONDA Shadow Spirit 750 2003, noire, dossier, valises, housse, 3.000 kilomètres, 7.000\$. Tél.: 275-0018, 637-0645.

HONDA XL 250, 1977, très propre, 700\$. Tél.: 693-8386.

KAWASAKI ZX-9-R 1999, achetée neuve en 2001, 19.000 kilomètres, impeccable, 6.000\$. Page 630-5834.

MOTOCROSS KX250 2001, acheté en 2003, comme neuf, 3.400\$. Tél.: 697-1690.

YAMAHA Virago 1100 1997, 40.000 kilomètres, bien équipée, 4.000\$. Tél.: 272-2391.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ARGO Conquest 1998, 8 roues, 115 heures, prix négociable. Tél.: 673-3449.

BIG RED 200 1984, un autre pour pièces, 900\$. Tél.: 545-9411.

BOMBARDIER Quest 2003, 500 kilomètres, automatique, 600 kilomètres, encore garantie. Tél.: 543-1347.

HONDA 300 4x4 1995, très propre, gratte, support à canot. Tél.: 693-4242.

KAWASAKI 400, 2000, 4x4, automatique, pare-brise, siège arrière, poignée, pouce chauffants, 4.900\$ taxes incluses. Tél.: 693-8830, Automobiles J.M.

PLATE-FORME double pour V.T.T. ou motoneige en acier, 650\$, négociable. Tél.: 696-2417.

POLARIS 6x6 Big Boss 1998, avec treuil, état neuf. Tél.: 543-1347.

QUATRE roues Polaris 1988, automatique, 250cc, très bonne condition, avec 2 pneus supplémentaires. Tél.: 543-2465.

SUZUKI «LTZ 400» Sport, 2003, très bon état, très peu servi, 6.000\$. Tél.: 541-4475.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
Achetons autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ
Gilbert Auto inc. 543-8361

3 CARAVAN 1990, 1991, 1992, pour pièces, moteur 3 litres, pare-brise, transmission automatique 4 vitesses, portes, etc. Tél.: 590-3134.

4 PNEUS Blizzak 225/70R15 montés sur jante, pour camion Ford. Tél.: 548-3553.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler P205-70R15, 5 mois d'usure, 200\$ Tél.: 543-5859.

4 PNEUS d'hiver Roadhanier P205-70R15 sur jantes pour Chrysler, servis un hiver, 500\$. Tél.: 690-1415.

4 PNEUS d'hiver Toyo Observe GP4 P215-70R16 sur jantes d'acier (Mazda Tribute), 1 hiver d'usure, 450\$ (valeur 950\$). Tél.: 543-7611.

ACHETERAIS pneus d'hiver et jantes toutes grandeurs pour autos et petits camions. Tél.: 545-8669 André.

HYUNDAI Sonata 1993, bon état, pour pièces. Tél.: 343-3800.

314 Pièces et accessoires

LOT de radios d'auto et camions, 50\$ chacun + 4 roues de Célia avec pneus d'hiver + attache-remorque pour Ford F-150 et Blazer et Pathfinder, aubaine! Aussi lot de pneus, différentes grandeurs. Tél.: 696-1774.

MACHINE à balancer électronique. Tél.: 549-3625.

TOUR à freins Hunter, 3.000\$. Toit souple pour Jeep T.J. 600\$. Tél.: 544-1978.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 5'x8', basculante, 675\$. Petite remorque 46"x33" pour mettre arriere VTT, 425\$. Tél.: 673-3917.

REMORQUE 8x9 basculante, 300\$. Tél.: 543-7125 après 17h.

317 Tracteurs à vendre

FORD 6610, 1988, 2x4, 75 HP, avec cabine, pelle, souffleur, 22.000\$. Tél.: 690-0246, 590-0483.

318 Véhicules divers

PLYMOUTH Voyager 1995, 7 passgers, 176.000 kilomètres, 3.000\$. Mazda B260 1988, manuelle, 2 places, 4x4, 2.500\$. Tél.: 544-6177.

400 EMPLOI**402 Personnel demandé**

BISTRO du Fjord, 620 chemin St-Thomas. Chicoutimi recherche cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter du lundi au vendredi entre 14h et 16h, demander Steeve Langlais.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, horaire variable. Tél.: 545-4912, demander Michel ou Langis.

ECOLE DE BARMAN ET BARMARD
Pub-Avenue, cours intensif, trucs, astuces, dégustations, pratique, tenue de bar. Formateur accrédité de l'ITHQ. Tél.: 544-2199.

ENTREPRISE reconnue dans son domaine est à la recherche d'un représentant commercial avec expérience de vente dans le domaine de la plomberie et du chauffage. Territoire à couvrir: Saguenay Lac-Saint-Jean. Salaire: base, plus commission, avantages sociaux, véhicule. Candidatures avant 1er octobre 2004. Département ressources humaines, c.p. 482, Chicoutimi, Québec, G7H 5C8.

ESTHETICIENNE demandée, secteur Arvida, clientèle établie. Possibilité d'acheter les équipements. Tél.: 548-8159.

La Coopérative Forestière de Girardville, située au Lac-Saint-Jean est à la recherche de: Débroussaillleurs camp nord de Girardville, 47 heures/semaine, salaire selon densité.

Tél.: 418-258-3451
Télécopieur: 418-258-3675
cf@epicea.org
Christian Lafond (418)258-3962
Ghislain Simard (418)676-2688

MÉCANICIEN(NE) pour véhicules 2 et 4 temps, expérience requise. Tél.: 542-1503.

MULTINATIONALE recherche personne sérieuse avec leadership pour démarer nouvelle entreprise. Aucune expérience nécessaire. Formation gratuite et continue. Travail temps plein ou partiel. www.reussite.projetdaffaires.com Pour entrevue contactez Annie au (418)251-2919, cellulaire: (418)218-1509.

NOUVELLE discothèque à Chicoutimi recherche barman(maid), serveur(euse)-porteur, boss-boy et DJ. Poster CV: 2964 St-Dominique, Jonquière, Québec, G7X 1A1.

RECHERCHE personnes pour travail de soir, bonne rémunération, bienvenue aux étudiant(e)s. Tél.: 546-0003.

RECHERCHE «Maitre-vendeur» possédant belle personnalité pour location de logement. Grande disponibilité. Temps partiel, horaire variable. Salaire à la commission. Convendrait parfaitement pour personne semi-retraitee ou retraitée. **Expérimentée en vente** Secteur Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-9343.

REPRESENTANT(E) en prévention-incendie avec expérience. Résidentiel et commercial. Saguenay-Lac-Saint-Jean. Temps plein. Automobile nécessaire. Tél.: 542-3667.

RESTAURANT du Parc, St-Ludger de Milot, recherche serveurs(euses) aide-cuisiniers(ères) avec expérience, 25-30 heures/semaine. Du au projet de la centrale Paribonka 4. Possibilité d'hébergement. Tél.: 373-2301, fax: 373-2778.

RESTO-BAR Le Zinc à Jonquière, nouvelle ambiance, recherche: cuisinier(ère), serveur(euse), boss-boy, plongeur(euse). Poster CV: 2476 St-Dominique, Jonquière, Québec, G7X 6K2.

SERVEURS(SE) de casse-croûte et cuisine canadienne, disponible en tout temps (jour, soir, fin semaine). Avec expérience. Pour rendez-vous: 544-3016 Johanne.

VENDEURS(SE)S domaine vêtement avec expérience, 20 à 40 heures/semaine. Tél.: 549-4297, 815-2062 (message).

450 FORMATION**451 Enseignement / cours**

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, racrochage, sec-V rapidement, thérape, professionnelle. Tél.: 545-2197.

COURS de peinture décorative sur bois, techniques de base Strokes, pour débutant(e) ou avancé(e). Chicoutimi, Alma, St-Gédéon, 693-8047, St-Félicien, 679-9744. Inscriptions avant le 30 septembre.

LA GNOSE

Vous cherchez plus qu'un cours d'épanouissement personnel, ou trouver les réponses aux questions fondamentales comme la vie et la mort? Nous vous proposons un enseignement global et profond (La Gnose) pour vivre la paix intérieure et surtout l'amour véritable.

Conférences d'information gratuites
lundi 20 et 27 septembre,
19 h 30,
Hôtel Le Montagnais, Chicoutimi
Pour information et réservation:
548-6544

500 OCCASION D'AFFAIRES**501 Finances**

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier
SOLUTION:
UN PAIEMENT PAR MOIS
0 % D'INTÉRÊT
SDEC
Jonquière
(418)542-2000

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Page 611-800-463-9311, code 8560.

TOUS CRÉDITS ACCEPTÉS maison, auto, commerce, consolidation, rénovation, refinancement, refus de banque. G.F.C. inc. (418)563-8286.

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250.000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Page 611-800-463-9311, code 8560.

ASSOCIÉS ou investisseurs recherchés
Personnes sérieuses pour commerce automobile en opération depuis plus de 50 ans. Franchise très populaire et reconnue. Profits très intéressants, bilan à l'appui. REER acceptés pour investissement. Discretion assurée. Faire parvenir vos coordonnées à: G.V.B. c.p. 716 Anse-St-Jean (Québec) G0V 1J0.

ATELIER de couture entièrement équipé, avec machines industrielles, incluant ligne de vêtements pour enfants, très bas prix. Tél.: 690-0684, après 18h.

RECHERCHONS personnes dynamiques, potentiel de revenus illimités! Temps plein ou partiel. www.projet.projetdaffaires.com

502 Occasion d'affaires**SERVICES PROFESSIONNELS****600 Construction / Rénovation**

A BON prix! Vente et installation de portes de garage. Contactez-nous pour une soumission. Tél.: 696-1714.

ASPHALTE ST

Asphaltage, travaux d'excavation
Aménagement paysagé
Transport de terre, sable et gravier
695-4865, 818-3291

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.: 668-3149.

SPECIALITÉ CHEMINÉE

Installation, réparation
Préfab, gaine, brique ou pierre
en partie ou complète
RBQ: 8295-5717-00
Tél.: 543-4545, 591-0911

SURPLUS D'ACTIF
Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unif. Tél.: 549-9999.

TOITURE soumission gratuite. Membre de l'APCHQ, licence RBQ. Tél.: 698-1515.

TOITURES 20 ans d'expérience, prix compétitif. Tél.: 695-3001.

603 Soins thérapeutiques

ARVIDA massothérapeute: suédois, cure de cellulite, sciastique, membre de l'AMQP. Avec reçu pour assurance. Louise, 548-9096, 669-6760.

MASSAGE DOUX: calme bien, soulage, replace, détend, ajuste. Tél.: (418)590-1173, Michael.

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie, soulage, revitalise. Tél.: 542-9590, 591-7456.

604 Offres de services

ASPHALTE PL SAGUENAY
Réparations d'asphalte à chaud, fissures, scellants. Bon prix. Estimation gratuite. Tél.: 540-6459.

ATTENTION
Dénéigement Daniel Houde à un prix plus que compétitif. Quartier des Écrivains Chicoutimi. Tél.: 545-8626, 541-9059.

604 Offres de services

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie, réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.: 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CHAUFFEUR Québec Ontario (USA). Tél.: 418-557-0768.

DAME offre ses services entretien ménage, résidentiel ou commercial, Jonquière, Arvida. Tél.: 695-7698.

DAME offre ses services pour entretien ménage résidentiel ou petit commerce. Tél.: 547-8099, cellulaire: 812-9717.

DENEIGEMENT d'entrée privée, conciergerie, entretien ménage, assemblage de meubles, plastrage, peinture, travaux de tout genre. Les Entreprises De-Lis. Tél.: 542-4266 Lisette Labrie, 540-5443, Denis Martel cell 540-1071.

FRANCOIS OTIS, ébéniste. Fabrication d'armoires, de meubles de tous genres, décapage, finition de meubles. Prix compétitifs. Tél.: 542-7183.

J'OFFRE mes services pour aide à domicile, entretien ménage, garde d'enfants, personnes âgées, handicapés. Tél.: 548-4673.

MENUISIER pour réparations intérieures, extérieures, armoires, ameublement, plastrage, plomberie, etc. Tél.: 693-3217.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde -Petits Nouris-futures places à 7\$ Tél.: 543-1526.

ENDROIT accueillant pour votre enfant (0-5 ans), garderie familiale, soins attentionnés, repas sains, activités éducatives diversifiées, 28\$/jour, avec reçus. Tél.: 547-0854 Josée.

GARDERIE en milieu familial, 18\$. Places disponibles maintenant. Avec reçus. Tél.: 548-2798 Martine.

GARDERIE milieu familial, 0 à 5 ans, temps partiel disponibles, lundi, mardi, mercredi, 18\$/jour, reçus. Tél.: 690-3467, cellulaire 812-0544.

MILIEU familial, 20\$/jour, reçus, quartier Fatima (pres hôpital). Tél.: 547-9104, Véronique.

SERVICE de diner et garde d'enfant (de tout âge), avant et après l'école. Pres écoles St-Luc et Notre-Dame-du-Rosaire, Jonquière. Tél.: 695-0313.

700 MARCHANDISES ET SERVICES**701 Animaux à donner**

BOUC 1.1/2 an, taille moyenne, brun et beige. Tél.: 345-2346.

DEUX superbes chatons, 4 et 5 mois (mâle et femelle). Pour endroit accueillant. Tél.: 698-4851.

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.: 696-1718.

A BAS LES PRIX

ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.: 696-5005.

ARMOIRES cuisine avec îlot, stratifié gris. Porte acier. Meubles salon mélamine blanche. Mobilier salon Elran. Tél.: 695-1612.

ARMOIRES de cuisine modulaires, stratifié blanc antique, excellente condition. Prix à discuter. Disponible immédiatement. Tél.: 662-2617, 818-2726.

CUISINIÈRE «Hotpoint», réfrigérateur très portes «Kenmore», 350\$/2. Tél.: 696-2921 (après 18h).

EXTENSION d'armoire avec verrière sur le dessus, 58" (longueur) 71" (hauteur), 14" (largeur). 200\$. Cell.: 540-6278.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.: 545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, poêle 24", mini-sècheuse, parfaite condition. Tél.: 549-3769, 545-6568.

LIT capitaine avec tête bibliothèque, bois naturel, presque neuf, valeur 750\$ laissée 500\$. Tél.: 699-7079.

MOBILIER chambre 5 morceaux, bon prix. Tél.: 543-6405.

MOBILIER chambre 8 morceaux, mélamine grise. Tél.: 349-2327.

MOBILIER chambre pour enfant, stratifié blanc, lit capitaine, matelas, bureau de travail, chaise, commode, 450\$. Tél.: 548-9162 après 17h00.

MOBILIER cuisine en bois, vaisselier, table, 4 chaises. Mobilier chambre provincial français. Quelques meubles antiques. Grand bureau triple. Tél.: 545-2767.

MOBILIER de salon en cuir, et bibliothèque bois et mélamine. Tél.: 545-7319.

MOBILIERS cuisine, salon (modulaire), télévision. Négociables. Tél.: 547-8090, message.

703 Ameublement

REFRIGERATEUR propane et électrique Domestic, 10 pi.cu., état neuf. Tél.: 695-0313.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.: 543-0000.

704 Animaux

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Berger Allemand, Springer Anglais, Pékinois, Boston Terrier, Poméranien, Labrador, Jack Russel à poils durs, Schnauzer nain, Siamois, Sacré de Birmanie. A venir: Basset Hound, Bulldog Anglais, Whippet, Pointer Anglais, Lhasa Apsos, Bichon Maltais. Tél.: 693-1994.

AQUARIUM 25 gallons avec base, 2 aquariums 10 gallons avec base, 3 poissons Discus. Tél.: 545-2767.

BEBES Pinson Inseparables nourris à la main. Seins, tél.: 679-8754.

BORDER Colley pure race, enregistrement américain, vaccinés, vermifugés, prêts dans 2 semaines. Tél.: 343-2521, en avant-midi et heures repas.

CHIOTS Cocker Américain, vermifugés, queue coupée. Tél.: 547-2064, 550-6420.

CHIOTS Labrador noir, pure race, vaccinés, vermifugés. Tél.: 251-1301.

CHIOTS Shih Tzu, prêts à partir, vermifugés. Tél.: 547-2064, 550-6420.

HIMALAYEN «blue point» mâle, un an, opéré, dégriffé, très affectueux, cause allergie. \$200 négociable. Tél.: 344-1399.

INSEPARABLES Fischer vert X lutino, 50\$. Tél.: 674-1428.

PETIT Cocker, 5 mois, pure race, mâle, blond, avec cage, 100\$. Tél.: 693-6713, cell.: 818-1018.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUCUE
JONAS offre cours d

COMBUSTION lente, peut chauffer 34" long, tuyau, 350\$. Lavabo double stainless, robinets, 50\$. Tél.: 548-5770.

COURS de peinture décorative sur bois, techniques de base Strokes, pour débutant(e) ou avancé(e). Chicoutimi, Alma, St-Gédéon, 693-8047, St-Félicien, 679-9744. Inscriptions avant le 30 septembre.

CUISINIÈRE électrique, très bon état. Baloune de suspension pour camion. Tél.: 547-4465.

ELEVATEUR extérieur pour personne handicapée, bonne condition. Tél.: 543-0547.

EQUIPEMENT complet de garage pour mécanicien. Tél.: 272-2993.

FENDEUR à bcs 22 tonnes, 1.000\$ négociable. Chauffe-eau au propane Marken, automatique, 10.500 BTU. 135\$. Tél.: 695-0775.

FENETRES à vendre: porte patio, 3 fenêtres à manivelle, 3 coulissantes «Thermos», 2 portes acier. Tél.: 673-3555 (après 18h).

FOURNAISE à l'huile reconditionnée, 350\$. Bains blancs avec légères imperfections, 25\$/chacun. Tél.: 818-6453, 818-6467.

LAVEUSE, frigidaire, simulateur d'escalier. Trois roues Honda 185 pour pièces. Moto Suzuki 90cc. Tél.: 548-3517.

MANNEQUIN de couture (médium). Machine à coudre Kenmore, 25 points. Tél.: 696-0855.

MANUFACTURIER DE STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE. FERNAND TREMBLAY, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. Tél.: 543-0432

METIER à tisser Leclerc, bon état, avec tous les accessoires. Tél.: 548-5808.

NOUVEAU grand choix de fournaises de plancher (annexe huile) et air chaud, reconditionnées (fonctionnement garanti). Aussi réparation carburateur. Tél.: 549-6996.

PERCHES de cèdre (clôture ancienne), transport et installation si désiré. Tél.: 820-3634.

REMISE 10x10, bois et tôle, 1.000\$ Tél.: 815-2076 après 18h.

TRACTEUR à pelouse. Souffleur, 1.350\$ négociable. Bureau + 2 tables chevet. Laveuse. Ensemble patio. Nombreux outils. Tél.: 543-8458.

VIEUX fumier 5 ans, 300 grosses balles de foin rondes, 2 tracteurs Belarus 500 1978, panier, Case 410 1964, essence, bon état, 2 presses foin Massey-Ferguson 124, 09. Tél.: 343-3800.

710 Equipement de bureau

PHOTOCOPIEUR Xerox à vendre, en parfaite condition, à discuter. Tél.: 547-9104.

711 Equipement de commerce et restaurant

KIOSQUE mobile en acajou 9x15 vitré, avec éclairage et toile de fermeture. Valeur 25.000\$, laissé 5.000\$. Tél.: 690-1000, 693-6255.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérologie, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main, Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Cours de tarot et chakras: inscription maintenant! Tél.: 545-1554.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.: 693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ p.c.a. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

2 POELES aux granules Wetfield avec cheminée, valeur 3.800\$, 1.500\$ chacun (un encastré). Fournaise à l'huile à air chaud, 350\$. Tél.: 678-9374 (jour), 678-3147 (soir).

718 Vêtements

MANTEAU long en cuir noir, homme. Jamais servi. Tél.: 545-7319.

800 SPORTS / LOISIRS

803 Camping

REFRIGERATEUR 7 pi.cu. électrique (110 volts), 12 volts, au propane, presque neuf, très très propre, 750\$ négociable. Tél.: 668-4063.

804 Chasse et pêche

CAMP de chasse situé Zec Chauvin, idéal gros gibier, 9.700\$ Tél.: (418)521-5354, cellulaire: (418)802-7570.

CARABINE 308, Fusil 12, un canon. Fusil 410, un canon. Tous enregistrés. Tél.: 549-5652.

MOTEUR 3 forces Johnson, 350\$. Tél.: 547-2064.

805 Musique et accessoires

SPECIAL guitare, ampli, étui, fils, 169\$. Simard Musique 275-0847, 1-877-669-0847.

0% retour, 100% garantie XBOX, PS2 ConsoleExpert

Pose de puce, upgrade, réparation 815-7823

Atelier du PlayStation

Pose de puces et réparation

XBox PlayStation

service rapide 542-2708

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.: 698-6668.

Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Terry 28', 1997, annexe double, équipement complet, très propre. Tél.: 543-2004, 818-5474.

ROULOTTE de parc 35 pieds, avec 2 annexes, vue sur le lac (camping l'Évasion), patio fermé, remise, balançoire, etc. 25.000\$. Tél.: 547-9688.

ROULOTTE «Trail Lite» 1998, 25 pieds, seulement 3.100 livres. Chambre fermée arrière, lit «Queen», attelage. Impeccable! 13.950\$. Tél.: 549-5683.

811 Vacances/voyages

AU CASINO de Charlevoix 30 septembre, 2, 9, 21, 30 octobre. Tél.: 548-7521.

CASINO 1 jour: septembre 23, 30 — Octobre 2, 7, 9, 14, 16, etc. 2 jours: octobre 15, 29, 30. Novembre 13. Décembre 11, 12, 23 et 25 septembre: Visite d'Aventure Leclerc et cueillette de pommes + 2 dégustations — Casino et spectacle 21, 23, 24 octobre — Jeannine et Lionel Lallancette, 542-5578 G.V.Q.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 699-5077.

903 Messages personnels

Natacha, 25 ans, jolie et petite, reçoit, jour, soir. Tél.: 542-0910.

VENEZ perdre les pédales avec une beauté fatale. Tél.: 696-4138.

JOLIE DEMOISELLE se déplace seulement pour messieurs sérieux. Cell.: 812-9833.

PETITE poupée te reçoit et se déplace. Tél.: 545-9918.

L'ESSAYER c'est l'adopter, jeune homme pour homme. Guillaume, 550-1766.

ERICA est de retour. Aussi possibilité d'un couple. Tél.: 547-8832.

JEUNE femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.: 540-0630.

Maya ou Elza vous reçoivent du lundi au vendredi, 10h à 21h. Tél.: 695-0487. Urgent besoin de masseuses.

KELLY et Josée, reçoivent et se déplacent. 9h à 21h. Tél.: 547-1923.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.: 544-6907.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.: 550-6649.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Urgent! engageons. Transport fourni. Tél.: 276-4790.

ALMA pourquoi pas maintenant? La superbe Michelle, lundi au vendredi, 8 h 30 à 17 h. Tél.: 662-2949.

BEAUTE, sensualité, charme, expérience, femme de classe pour homme sérieux. Blonde Pamela se déplace 7/7 + lingerie fine. Tél.: 550-0990.

LA DOUCE Jenny et la tendre Jinny vous reçoivent de 9 h à 16 h et se déplacent seule ou en duo, après 18 h (lingerie fine). Tél.: 812-2713.

JOLIES demoiselles Nina et Jinny, solo et duo. Se déplacent seulement. Tél.: 542-5962 24 heures.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.: 540-7452.

JOLIE demoiselle, Jessica, Cynthia. Tél.: 550-3106.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Appelle: 547-5394.

ALMA 7 jours sur 7, Mégane, 24 ans. Tél.: 662-7404.

CANDY, 37 ans, bonne comme du bonbon, reçoit 7/7. Tél.: 547-9234.

JULIEN et Simon reçoivent et se déplacent. Discrétion assurée. Tél.: 812-8112.

JOLIE Anna, forte poitrine 35, 57. Jonquière. Tél.: 590-1249.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

Perdu ou retrouvé

PERDU chienne Labrador blond, 9 ans, quartier des Peintres, Jonquière, mardi 14 septembre. Récompense: Tél.: 547-8576, 699-2111, ext. 6444.

Recherche

RECHERCHE homme cinquantaine qui promènerait son chien dans section précise (figuration), Chicoutimi. Remunération: Tél.: 690-3182.

Services de massage

POUR elle et lui, détente inoubliable. Option bain de pied. Tél.: 549-0043.

MASSAGE thaïlandais avec Jinny, et duo avec Nina. Tél.: 693-1696.

DOUX MASSAGE

Petite Claudia te reçoit dans son intimité (petite femme, petit prix). Tél.: 550-3194.

A DÉCOUVRIR! SALON APHRODISIA

Une rencontre agréable, un accueil chaleureux par Véro et Christina. Propre, discret. Engageons. Tél.: 543-8189. Ouvert 9h à 9h.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry, Sonny, Sélima, Meggie. Engageons. Tél.: 548-7070.

CHOIX DE FILLES 7 JOURS/7 MASSAGE ÉROTIQUE 9 h à 21 h SUR SEMAINE FIN DE SEMAINE DÈS 10 h ENGAGEONS 543-1234

RECHERCHE homme pour donner massages. Tél.: 815-1198.

ST-FULGENCE massage suédois, non sexuel. Tél.: 550-4727.

JOLIE petite Cynthia de retour (anciennement Bégin) te reçoit, lundi au vendredi, massage. Tél.: 550-3703.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propose à la détente. Tél.: 545-6011.

HOMME offre services de massage de détente. Tél.: 815-1198.

MAINTENANT déménagée près d'Alma. Vous voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél.: 344-4074.

TU es seule, ambitieuse et jolie mais tu n'arrives pas à joindre tes fins de mois. Appelle-moi. Tél.: 542-2789.

A ADOPTER EXOTICA

A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h. Cuisineries venues (Jessica, Andy, Mia, Cindy). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.: 547-7949.

MEILLEUR CHOIX

Massage exotique, qualité supérieure. Dès 10 h, 7 jours. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.: 690-3142.



RECORD - Nur Malena Hassan, 27 ans, de la Malaisie, a battu un étrange record en restant 32 jours enfermée dans une cage en verre avec 6069 scorpions. Surnommée «reine des scorpions» dans son pays, Nur Malena Hassan n'a jusqu'ici été piquée que sept fois. Elle a développé une résistance aux piqûres de scorpions, mortelles, grâce à plusieurs années d'entraînement, mais peut toutefois s'évanouir si elle est piquée trois fois dans un court laps de temps. Elle n'est sortie qu'une seule fois par jour de sa cage, pour prendre un bain de 15 minutes, et était sous la surveillance constante d'un médecin.

(Photo PC)

AVIS/APPELS D'OFFRES

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Carto-Concept inc. ayant son siège social au 2983, Saint-Patrick, Jonquière (Québec) - G7S 2P3 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales. Jonquière, le 16 septembre 2004. 00600083

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BAIE-COMEAU N° 655-22-001118-046 COUR DU QUÉBEC

Présente: Me Christine Lavoie, Greffière C.C.

Jean-François Laum et Annie-Michèle Hovington Partie demanderesse

C. Claude Simard et Réjean Savard, dernière adresse connue étant le 5340, St-Léonard à Shiphaw QC district de Chicoutimi

Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à REJEAN SAVARD de comparaître au greffe de cette cour situé au Palais de justice de Baie-Comeau, 71, ave. Mance, Baie-Comeau, salle RC-01 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Progrès du Saguenay.

Une copie d'une requête introductive d'un recours a été remise au greffe à l'intention de Réjean Savard.

À défaut par vous de comparaître dans le délai imparti, jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis.

Baie-Comeau 13 septembre 2004

Me Christine Lavoie, G.C.Q.

00600082

FUTURE SHOP

ERRATUM

L'Ordinateur portatif Compaq AMD Athlon XP-M 2800+ est annoncé incorrectement à la page 26 de notre cahier publicitaire du 17 septembre comme ayant 512Mo de mémoire. Il possède plutôt 256Mo de mémoire.

00600068

CARRIÈRES ET FORMATION

REPRÉSENTANTS(ES)

- Clientèle fournie.
- Sec. V (pas d'équivalence) DEC ou plus.
- Esprit sportif.
- Possibilité de revenu entre 35 000 \$ et 55 000 \$ dès la première année.
- Automobile nécessaire.
- Formation.
- Compagnie internationale.
- Poste offert dans votre région.
- Avancement au mérite.

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au

(418) 694-7247

À l'attention de M. Richard Poulin ou par courriel:

jeanne.degagne@ca.combined.com

00599439

OFFRE D'EMPLOI MÉCANICIEN AUTOMOBILE, CLASSE B ou C



CENTRE AUTOMOBILE DE CHICOUTIMI

- Salaire compétitif selon expérience
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Plan d'assurance groupe
- Participation aux bénéfices

Faire parvenir votre curriculum vitae au 1257, boul. Talbot, Chicoutimi (QC) G7H 4C1 par télécopieur au (418) 549-0204 par courriel: www.ct268dlr@qc.aira.com

A/S M. Jean-Yves Lalancette directeur du Centre Auto

00600031

Pour vendre votre maison LES PETITES ANNONCES

549-4444

679-3832

St-Félicien

QUOTIDIEN

310776

LA FIXATION PROFESSIONNELLE

Avec vous, il y aura toujours un peu de Wurth quelque part.

Recherchons: un(e) représentant(e) au développement à la clientèle pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean,

Wurth recherche, dans le contexte de son expansion, avant tout une personnalité à l'image des 31 500 collaborateurs présents dans 79 pays et de son importante force de vente au Canada. Wurth s'intéresse aux personnes de tempérament qui, chaque jour, dans leur région favorisent une véritable relation de partenariat de professionnels à professionnels de l'automobile.

Dans votre secteur, vous ciblez, gérez et fidélisez votre clientèle de PME/PMI commercialisant une large gamme de produits de fixation et de produits courants en atelier de mécanique et de carrosserie.

Salaire: Fixe plus commission, plus primes d'objectifs. Voiture et cellulaire fournis dès votre entrée.

Envoyez votre C.V. (2 pages max.) par télécopieur au (418) 653-9722 courriel: pgirard@wurthcanada.com

00600189



CRISE - Le désespoir se lisait sur tous les visages, à Gonaïves, où la tempête tropicale Jeanne a tout ravagé sur son passage.

(Photo PC)

Jeanne ravage Haïti

GONAIIVES, Haïti (AP) - Le bilan humain de la tempête tropicale Jeanne s'est encore alourdi mardi à Haïti, où les autorités décomptaient au moins 691 morts, dont 600 à Gonaïves, avec le risque de voir ce chiffre s'élever considérablement au fil des recherches. Plus d'un millier de personnes sont toujours portées disparues après le passage de Jeanne.

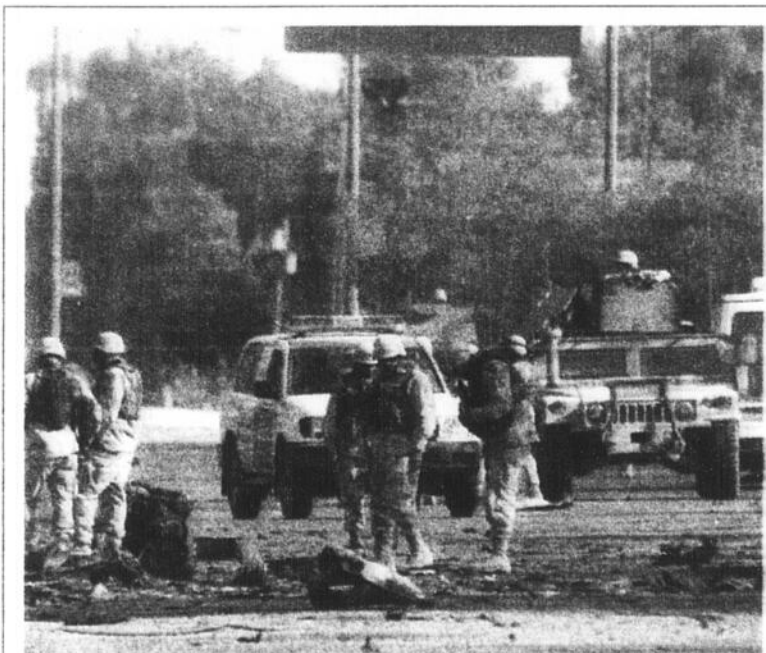
Alors que les eaux des inondations commencent à se retirer, environ la moitié de Gonaïves, la troisième plus grande ville du pays, se trouvait toujours sous 60cm d'eaux contaminées, quatre jours après le passage de la tempête Jeanne.

Toutes les maisons ont été endommagées dans cette ville. Selon Dieufort Deslorges, porte-parole de l'agence de protection civile, quelque 250 000 personnes étaient sans-abri à travers le pays, et la tempête a détruit au moins 4 000 maisons.

Plus d'un millier de personnes

manquent à l'appel, a précisé pour sa part Raoul Elysée, directeur de la Croix rouge haïtienne, qui cherchait désespérément des médecins mardi.

Après l'Union européenne qui a annoncé mardi l'envoi d'1,5 million d'euros (1,8 million de dollars) d'aide urgente pour Haïti, le Venezuela a également déclaré qu'il allait envoyer un million de dollars (810 000 euros) pour venir en aide aux Haïtiens. Caracas a également annoncé l'envoi d'un bateau avec de la nourriture, de l'eau des tentes et une équipe de secouristes.



EXPLOSION - Des soldats américains regardent les débris d'une voiture dans laquelle a été posée une bombe, hier, à Bagdad. Quatre soldats américains ont été blessés, tout comme neuf civils. Trois irakiens auraient perdu la vie dans l'explosion, ont révélé des sources médicales.

(Photo PC)

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Charles)

Le 20 septembre 2004, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 99 ans, M. Charles Bouchard, époux en premières noces de feu Mme Alonka Moreau et en secondes noces de feu Mme Irma Marci, demeurant au 57, rue Denonville, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & fils
83, rue De Quen
Dolbeau-Mistassini

le mercredi 22 septembre 2004 de 19 h à 22 h, le jeudi 23 septembre 2004 à 10 h 30 à l'église St-Michel, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Joseph Bouchard et de feu Mme Marie Lemieux. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nisette (Raymond Simard), Giséle (Louis-Marie Goulet), Rolande (Raoul Fournier), Marcel (Bernadette Bouchard), Gaston, feu Lucien, Denise (Paul-Emile Larouche), Carmen (Jean-Marie Turcotte), André (Claudette Tremblay) et Micheline; ses 30 petits-enfants, ses 15 arrière-petits-enfants et ses 7 arrière-arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces; ainsi que plusieurs parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



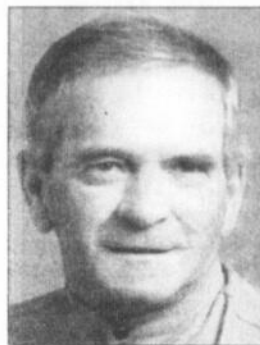
BOUCHER (M. Rémi)

Le 16 septembre 2004, est décédé à Montréal, à l'âge de 57 ans, M. Rémi Boucher, fils de feu M. Georges-Henri Boucher et de feu dame Yvette Mailloux demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin (coin des Champs-Élysées)
Chicoutimi

Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 14 h à l'église St-Paul Apôtre de Chicoutimi. Les cendres seront

déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil ses fils: Pascal (Valérie Gagnon), Jean-Nicolas; ses petits-enfants: Joany et Raphaël Boucher. Il était le frère de: feu Marcel Boucher (feu Jeannine Lapointe), Gaétane, Ghislain (Cécile Gilbert), Michel, Nicole (Charles-David Gauthier), Carole, Doris, Jean-Yves (Judith Harvey), Guy (Josée Le-roux), Danièle (Gaston Huot), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



JEAN (M. Gustave)

Le 19 septembre 2004, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 72 ans, M. Gustave Jean, fils de feu M. Louis-Joseph Jean et de feu dame Léda Lalancette, époux de dame Bibiane Gauthier, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 de la Salle

Jonquière, secteur Arvida

le mercredi 22 septembre 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Jacques, secteur Arvida. M. Jean sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil son épouse dame Bibiane Gauthier, ses enfants et petits-enfants: Mona Jean (Denis Girard) Kristine et Anne-Marie, Linda (Laval Tremblay) Carole et Marie-Josée, Hélène (Christian Allard) Jean-Samuel, Chantale (Bruno Chrétien) Joanie, Martin (Isabelle Ouellet) Alexandra et Marie-Eve; ses frères et soeurs: Laurent Jean, Lorraine (feu Roland Pageau, Charles Girard), Pierrette, Gérard, feu Paul-Henri (Clarisse Maille); ses beaux-frères et belles-soeurs: Monique Gauthier (David Ekaireb), René (Claudette Blanchette), Huguette (Rosaire Bouchard), Jean, Thérèse (Paul Savard), Francine (feu André Gravel), Gabriel (Linda Fortin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial à Bertrand pour ses visites d'encouragement. Un merci au personnel médical de médecine 4 du Carrefour de la santé de Jonquière pour leur dévouement et les bons soins prodigués à M. Gustave Jean. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAGNE (Mme Léonne Houle)

Le 20 septembre 2004, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 84 ans et 3 mois, Mme Léonne Houle, épouse de feu M. Gilbert Gagné, demeurant rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le mercredi 22 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 23 septembre 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 23 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle était la mère de Louise Gagné, feu Richard Gagné. Elle était la grand-mère de Joël Villeneuve. Elle était la sœur de: Marcelle Houle (feu Charles-Edouard Gagnon), Lily (feu Léo Hall), Michelle, feu Isabelle (feu J.A. Dion), feu Aurèle (feu Charles-Henri Larouche), feu Soeur Sady, feu Soeur Lucienne, feu Jeanne-d'Arc (feu Eudore Brassard), feu Jean-Paul (Claudette Morin), feu Roland, feu Laurier, feu Raymond. Elle était la belle-soeur de: Florida Gagné (feu Emile Pearson), Rose-Aimée (feu Benoit Tremblay), Solange (feu Roland Verreault). Elle laisse également dans le deuil Messieurs René Villeneuve et Gaston Harvey, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du rein. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès page 40

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Paul-Irénée Grenon** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Adrien Beaulieu**, de Chicoutimi, décédé le 19 avril 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

Suite de la page 39



RÉGIS (M. Rosaire)

Le 19 septembre 2004 est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière à l'âge de 77 ans et 5 mois, M. Rosaire Régis, époux de Mme Ghislaine Gilbert, demeurant rue du Vieux Pont, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le mercredi 22 septembre 2004, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 13 h à l'église Saint-Dominique. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Ghislaine Gilbert, il laisse dans le deuil ses enfants: Camille Régis (Linda Crawford), Francine (Pierre Voyer), Bernard, Benoît (Chantal St-Gelais), Estelle (Yvan Girard), Martine (Serge Croteau), feu Luc; ses petits-enfants: Jérémie, Sébastien, Jean-Pierre, Émilie, David, Patrick. Il était le frère de: feu Rolande Régis (Paul Longtin), feu Vincent, Gérard (Jeannine Tremblay), feu Raymond (Camille Gaudreault), Roger, Gabrielle (Raymond Bergeron), Marie-Joséphine (Philippe Bergeron), feu Denise (feu Jean-Marc Ouellet), Colette (Albert Simard), Céline (Florent Barrette), Jean-Marc (Maude Drapeau), Jacques (Elizabeth Simard). Il était le beau-frère de: feu Maurice Gilbert, Henriette (Jean-Charles Côté), feu Gilberte, feu Omer (feu Dolores Tremblay), feu Jean-Yves (Jeannette Aubut), feu Joseph, feu Aline (feu Lévis Villeneuve), feu Normand (Mimi Dufour), feu Gaëtan, Irène (feu Réal Desrosiers), Marcel (Lina Nadeau), Charlotte, Lucie, feu Marc (Francine Brouillard); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN 30/



RIVET (M. Léo)

Le 20 septembre 2004, est décédé à Dolbeau, à l'âge de 68 ans et 4 mois, M. Léo Rivet, époux de feu dame Emilienne Simard et conjoint de dame Ghislaine Maltais, demeurant au 1200 Principale, Labrecque. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma à compter du mardi 21 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 22 septembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le mercredi 22 septembre 2004, à 13 h à l'église St-Léon et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre sa conjointe dame Ghislaine Maltais, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Sonia Bouchard), feu Line, Carl (Céline Bertrand); ses petits-enfants: Claudia et Frédérique; ses sœurs: Rita, Dorice, Lucille, Robert, Maurice; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Simard: Jacqueline (Jean-Paul Bouchard), feu Roland (Colette Desmeule), Raymond (Rita Larouche), Jeannine (Gérard Saindon), Marcel (Mary Tremblay), Henriette (Henri Blackburn), Diane (Luc Soucy); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Maltais: Daniel, Jean-Marie (Hélène Gaboury), Gustave (Gemma Harvey), Rachel, feu Ludovic (feu Ghislaine Tanguay), feu Yvon (feu Jacqueline Levasseur), feu Yvonneau (feu Marie-Rose Tremblay); les enfants de Mme Ghislaine Maltais: feu Chantal (Luc Simard), Luce, Aline (Raymond Hudon), Pierre; ses petits-enfants: Lisa, David, Magali, Marjorie et Julie; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des maladies du cœur. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



SIMARD (M. Henri)

Le 19 septembre 2004, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 81 ans et 3 mois, M. Henri Simard, époux de Mme Elianne Tremblay, demeurant à la Résidence St-Philippe, Jonquière, autrefois de la rue du Roi à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière le mercredi 22 septembre 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 septembre 2004 à 11 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium St-Domi-



Colombarium extérieur

HÉBERT ET FILS: 276-1411

MAISON M. DION: 274-2936

543-1747

Les spécialistes du granit

nique. Outre son épouse Mme Elianne Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Céline Simard (Raynald Landry), Jean-Louis, Nicole (André Hébert), Claude (Sylvie Guillemette), feu Carol, Alain (Diane Frigon), Hélène (Gaëtan Wilfrid), Johanne (Christian Dube), Linda (Daniel Basque), Roger (Jacynthe Belley); ses petits-enfants: Martin, Karine, Marie-Lisa, Alexandre, Patrick, Izraël, Nathaniel, Myriam, Mélanie, Pascal, Guillaume, Julie, Jessica, Simon, Sébastien. Il était le frère de: Béatrice Simard (feu Georges-Emile Morin), feu Jeanne d'Arc, feu Aurélien (feu Marianne Turcotte), feu Jean-Marie (Solange Girard), Aurore (feu Marcel Savard), Angella, Jeannine (feu Ghislain Savard), Rosaire (Olivette Emond). Il était le beau-frère de: feu Soeur Juliette Tremblay, feu Gustave (feu Brigitte Gagnon), feu Corinne (feu Lionel Tremblay), feu Soeur Thérèse, Marie-Marthe (René Rathé), feu Louis-Georges. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il était membre des Chevaliers de Colomb 3e degré, Conseil 2756 de Jonquière. Une personne bienveillante sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Réal)

Le 19 septembre 2004, est décédé à son domicile, à l'âge de 40 ans et 8 mois, M. Réal Simard, fils de M. Gérard Simard et de feu dame Ghislaine Tremblay, demeurant au 14 rue du Parc, Hébertville-Station. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma à compter du mercredi 22 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 23 septembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 23 septembre 2004 à 11 h à l'église de St-Bruno et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son père M. Gérard Simard (feu Ghislaine Tremblay), il laisse dans le deuil ses fils: Michaël (Marie-Hélène Tremblay), Danick et Pascal; la mère de ses enfants Mme Colette Boulianne; son amie Mireille Bouchard; son frère Eric (Cynthia Rhands) et sa sœur Marlène (Robin Boulianne); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des maladies du cœur. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com



SOUCY (Mme Laurianne Imbeault)

Le 20 septembre 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, Chicoutimi, à l'âge de 64 ans et 5 mois, Mme Laurianne Imbeault, épouse de M. Germain Soucy, demeurant au 36, rue Touzin, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & fils 83, rue De Quen Dolbeau-Mistassini le jeudi 23 septembre 2004, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de Mme Laurianne Imbeault seront célébrées le jeudi 23 septembre 2004 à 16 h, à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Joseph Imbeault et de feu Mme Germaine Tremblay. Outre son époux, M. Germain Soucy, elle laisse dans le deuil ses enfants: Romain (Aline Ménard), Louise (Yves Fortin), Claire (Alain Bossé), Bruno (Micheline Gagnon), Roch (Roselyne Bergeron) et François (Isabelle Harvey); ses petits-enfants; ses frères: Clermont, Raymond (Michelle Imbeault) et Maurice; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



THERIAULT (Mme Cécile)

Le 20 septembre 2004, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 79 ans et 11 mois, dame Cécile Thériault, épouse de feu Origène Fleury, demeurant à la rési-

dence Jean Gauthier, St-Cœur-de-Marie. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils Réseau Dignité 620 boul. Dequen N, Alma à compter du mercredi 22 septembre 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jeudi 23 septembre 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le jeudi 23 septembre 2004, à 13 h à l'église St-Cœur-de-Marie et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Renée Lavoie), Mireille, Robert (Guylaine Fiset), Danielle, Gaëtan (Lucille Fleury), Gervais (Lucie Malenfant); ses petits-enfants: feu Jean-Sébastien, Ariane, Alexandre, Michaël, Jean-Philippe, Pierre-Olivier, Émile, Louis-Michel; ses frères et sœurs: Rose-Anna (feu Edmour Villeneuve, feu Armand Tremblay), Rose-Aimée (feu Charles-Aimé Boucher), feu Albertina (feu Fernand Martin), Fernande (feu Louis-Joseph Filion), Laetitia (feu Théophile Lavoie), feu Mireille, Yolande (Jean-Marc Pearson), Solange, feu Ghislain (Fernande Desjardins); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Fleury: feu Oswald (feu Thérèse Lamirande, France Tremblay), feu Mariette (feu Joe Gilbert), feu Ginette (feu Jean-Cécile Larouche); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation du CHSLD Métabetchouan. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

PRIÈRES



PRIERE INFALLIBLE A LA VIERGE
Fleur toute belle du Mont Carmel, vignes fructueuses, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: J.B.

Être toujours là pour vous...
Notre engagement, depuis 4 générations!

Betsy, Kathie et Audrey Gravel

Gravel & Fils
Résidences funéraires

543-0755
304, rue Racine Est, Chicoutimi
Info@graveletfils.com

Lock-out de la LNH

Les joueurs européens retrouvent leurs racines

par Pierre LeBrun

TORONTO (PC) - Les malheurs de la LNH en Amérique du Nord font le bonheur des pays européens. Plus de 150 joueurs en lock-out de la LNH ont signé des ententes pour évoluer dans des ligues en Europe, comme l'a fait le capitaine des Canucks de Vancouver Markus Naslund.

Naslund évoluera dans son pays, la Suède, au sein du club Modo, qui accueillera également Peter Forsberg de l'Avalanche du Colorado, les jumeaux Sedin des Canucks, Daniel et Henrik, Niklas Sundstrom du Canadien et Pierre Hedin des Maple Leafs de Toronto.

La plupart des joueurs ont négocié une clause leur permettant de revenir en Amérique dès la conclusion du conflit, mais Forsberg a déjà indiqué qu'il passera toute la saison en Suède.

Seulement 17 Canadiens se sont expatriés, les équipes européennes favorisant évidemment les leurs. Au Canada, particulièrement en Ontario et au Québec, plusieurs joueurs canadiens prendront part à la tournée à quatre-contre-quatre «Original Stars».

En Europe, la Ligue tchèque regroupera le plus de joueurs de la LNH, soit 47. Jaromir Jagr des Rangers de New York et Tomas Kaberle des Maple Leafs porteront les couleurs de Kladno, Martin Rucinsky des Canucks jouera à Litvinov, Jan Bulis du Canadien et Milan Hejduk de l'Avalanche à Pardubice, Ziggy Palffy des Kings de Los Angeles à Prague, Radek Bonk du Canadien à Tri-

nec et Patrick Elias des Devils du New Jersey à Znojmosti Orli.

La Ligue russe regroupera 33 joueurs, comme Ilya Kovalchuk des Thrashers d'Atlanta (AK Bars Kazan), Andrei Markov du Canadien et Pavel Datsyuk des Red Wings de Detroit (Dynamo de Moscou), Sergei Gonchar des Bruins de Boston (Met. Magnitogorsk) et Garth Snow des Islanders de New York (SKA Saint-Petersbourg).

Trente joueurs garderont la forme dans la Ligue suédoise. Miikka Kiprusoff des Flames de Calgary et Henrik Zetterberg des Red Wings seront basés à Timra, Shawn Horcoff des Oilers d'Edmonton à Mora, Marcus Nilsson des Flames à Djurgarden et Michael Ryder du Canadien à Leksand.

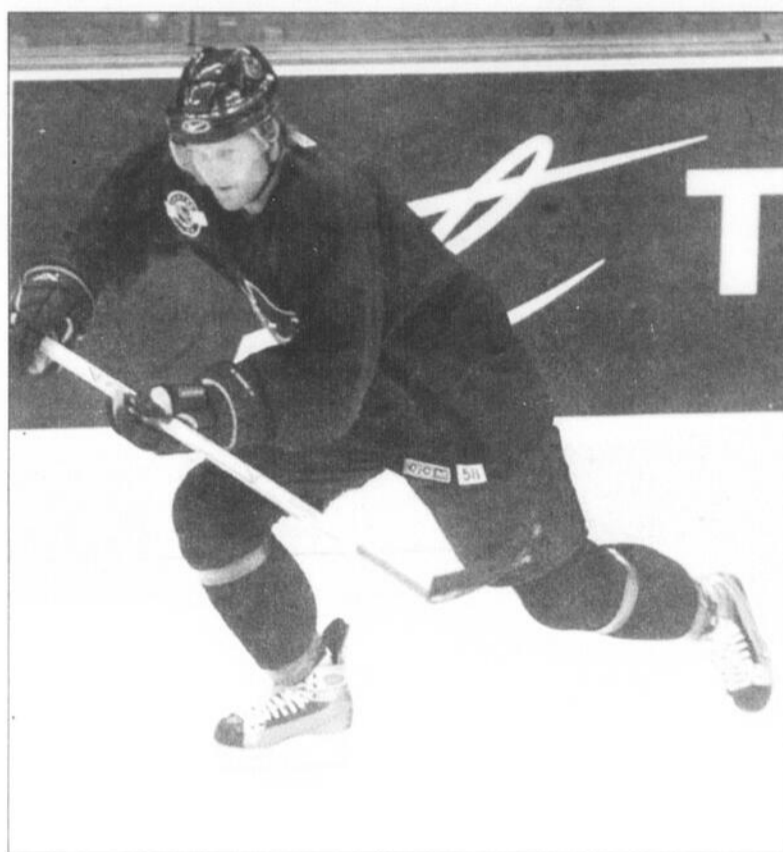
Neuf joueurs poursuivront leur carrière en Finlande, incluant Ville Nieminen des Flames (Tappara) et Jani Rita des Oilers (HPK), et autant le feront en Slovaquie.

L'équipe Dukla Trencin misera d'ailleurs sur un redoutable trio composé des Marian Hossa des Sénateurs d'Ottawa, Pavol Demitrad des Blues de St. Louis et Marian Gaborik du Wild du Minnesota.

Joe Thornton des Bruins et Rick Nash des Blue Jackets de Columbus font partie des huit expatriés en Suisse, les deux patineront avec Davos. Le défenseur Kim Jonsson des Flyers de Philadelphie est avec Ambri-Piotta.

Le joueur vedette des Sharks de San Jose, Marco Sturm, est de retour chez lui en Allemagne. Six autres éléments de la LNH évolueront là-bas, dont Mike York des Oilers.

Il y a quelques joueurs qui se sentiront fort seuls de l'autre côté de l'Atlantique. Ce sera le cas des Jason Krog des Mighty Ducks de Anaheim en Autriche, Steve Montador des Flames en France et Rico Fata des Penguins de Pittsburgh en Italie.



PAYS - Le Suédois Markus Naslund est l'un des nombreux joueurs en lock-out de la Ligue nationale qui iront jouer dans leur pays d'origine.

(Photo PC)

Entrevue à CBC

Bettman se tire bien d'affaire

TORONTO (PC) - Gary Bettman s'est très bien tiré d'affaires mardi lorsque interrogé pendant une cinquantaine de minutes à l'émission «The National» sur les ondes de CBC et le directeur exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, aura fort à faire pour tenir son bout quand viendra son tour mercredi soir.

Le commissaire de la Ligue nationale n'avait rien de nou-

veau à dire mais il a bien paru et a habilement répondu aux questions du public ou de l'animateur Peter Mansbridge, quitte à les contourner à l'occasion.

Bettman a notamment répété qu'il ne voyait pas d'un bon oeil une réduction des 30 équipes actuelles, «quelque chose de terrible pour nos partisans», selon lui, ajoutant: «Je crois aussi qu'avec 2,1 millions \$ US de revenus, il est possi-

ble d'avoir 30 concessions en santé... à des prix abordables.»

Il a rejeté les propositions de nommer un médiateur, ou encore d'amener un représentant du public à la table de négociations, estimant qu'«un troisième parti n'est pas en mesure de dire à notre industrie ou à l'Association des joueurs quels sont nos besoins».

A la question de savoir pourquoi il ne téléphonerait pas à Goodenow pour reprendre les pourparlers, Bettman a répondu que les joueurs «ont besoin d'une période de sobre réception».

Bettman a plus tard comparé l'AJLNH à une autruche qui s'enfouit la tête dans le sable.

Conséquences

Le commissaire s'est dit conscient des conséquences malheureuses de l'arrêt de travail et s'est encore excusé auprès des partisans en répétant qu'on n'avait plus le choix si on ne voulait plus perdre une concession comme celle d'Ottawa venue bien près de disparaître.

Il n'a pas nié que la loi du bâillon a été imposée aux propriétaires qui risquent une amende d'un million \$ US s'ils parlent trop.

Et à un amateur montréalais qui lui a lancé qu'il faisait plus de tort que de bien et qu'il devrait céder sa place, Bettman a répondu: «Merci pour ce vibrant hommage, mais je n'ai pas l'intention de quitter. Nous devons régler un problème et je ne compte pas aller nulle part ailleurs avant que ce soit fait.»

La situation profite aussi à la LHJMQ

par Mathias Brunet
La Presse

(MONTREAL) - La Ligue de hockey junior majeure du Québec ne pourra compter sur le retour triomphal de quelques-unes de ses grandes vedettes durant le lock-out, comme ce fut le cas avec Alexandre Daigle et Jocelyn Thibault en 1994, mais l'arrêt de travail dans la LNH lui amène beaucoup d'éléments positifs à court terme.

Notre saison vient de commencer et (pour une rare fois) toutes les équipes peuvent compter sur leurs joueurs dès le premier match, lance le président de la LHJMQ, Gilles Courteau. Habituellement, il faut parfois attendre jusqu'à la mi-octobre avant de voir nos meilleurs joueurs rentrer de leurs camps d'entraînement de la Ligue nationale. Même lors du lock-out de 1994, nous n'avions pu compter sur le retour de nos vedettes à temps pour le début de la saison

puisque l'arrêt de travail avait été décrété en octobre, un mois après le début des camps d'entraînement de la LNH.

Pour certaines équipes, il s'agit d'une nouvelle extraordinaire. L'an dernier, il manquait aux Olympiques de Hull huit de leurs joueurs pour l'ouverture de la saison, note le spécialiste du hockey junior à RDS, Stéphane Leroux. À Rimouski, sept de leurs gars auraient été en camp d'entraînement dans la Ligue nationale. Pour les fans de hockey junior, c'est génial.

Dans un monde idéal, la jeune sensation des Bruins de Boston, Patrice Bergeron, aurait joué pour son ancienne équipe junior, les Titans de l'Acadie-Bathurst cette saison. Mais ça ne sera pas le cas. Il serait le bienvenu parmi nous, mais la Ligue (junior) canadienne de hockey n'a plus d'entente avec la Ligue nationale (depuis le repêchage de juin à Nashville), il faut donc

négocier le retour de ces joueurs à la pièce, dit Courteau. Ils ne sont pas tenus de nous les renvoyer.

Malgré tout, le calibre sera plus fort dans la LHJMQ pendant le lock-out. Qui sait, Josh Hennessy (San Jose) ou Alexandre Picard (Columbus) auraient peut-être pu causer une surprise et obtenir un poste dès cette année dans la Ligue nationale s'il n'y avait pas eu de lock-out, mentionne Leroux. Mais ils sont de retour, et à temps pour le début de saison. Il ne faut pas oublier non plus tous les gars de 20 ans qui auraient peut-être pu se trouver une place dans la Ligue américaine. Mais avec l'arrêt de travail, on refoule tout le monde et il n'y a pas de place pour eux. C'est entre autres le cas de Dominic DeBlois, le fils de l'ancien attaquant Lucien DeBlois, qui retournera à Rouyn-Noranda.

Il faudra attendre encore quelques semaines pour voir si

le lock-out aura des répercussions positives sur la vente de billets pour les matchs du junior. En 1994, on a noté une augmentation de 345 spectateurs par rencontre durant l'arrêt de travail, mentionne Stéphane Leroux. Mais à l'époque, il y avait beaucoup plus de clubs dans la région de Montréal, avec des équipes à Laval, Saint-Jean et Saint-Hyacinthe.

Une chose est sûre, l'impact médiatique sera amplifié. Je ne veux pas parler pour mes patrons, mais après le baseball, je sais qu'il y aura davantage de matchs de la Ligue de hockey junior majeure du Québec à la télé sur notre réseau, et pourquoi pas l'Océan de Rimouski avec Sydney Crosby?

Malgré tout, Gilles Courteau souhaite un dénouement rapide du conflit. Il ne faut pas que ça soit trop long. La Ligue nationale a vraiment un impact très positif sur le hockey junior.

Médailles et records à Athènes

Huot et Petitclerc brillent encore de tous leurs feux

ATHÈNES (PC) - L'athlète en fauteuil roulant Chantal Petitclerc et le nageur Benoit Huot ont continué de briller de tous leurs feux aux Jeux paralympiques, mardi.

Huot, de Longueuil, a décroché sa deuxième médaille d'or des Jeux, améliorant la marque mondiale qu'il détenait au 100 mètres libre, et Petitclerc a aussi fracassé son propre record au 100 mètres en route vers la conquête de la médaille d'or.

La nageuse Anne Polinario de Toronto a ajouté une autre médaille à la fiche du Canada au 100 mètres libre féminin.

Huot, gagnant de l'or en signant un record du monde au 100 mètres papillon lundi, a réalisé un chrono de 53,73 secondes, mardi.

Il a terminé loin devant David Leveq de l'Espagne (56,32) et Mike van der Zanden des Pays-Bas (56,47).

L'ancienne marque au 100 mètres libre était de 53,76 secondes, établie par Huot il y a deux ans à Manchester, en Angleterre.

«Je ne crois pas encore ce que j'ai accompli au cours des deux derniers jours, a lancé le Longueuillois, qui avait remporté trois médailles d'or à Sydney en 2000. Les choses ne vont qu'en s'améliorant.

«La deuxième moitié de ma course a été extraordinaire, spécialement les 25 derniers mètres. C'était l'adrénaline. C'est ma meilleure épreuve et j'espérais vraiment réussir quelque chose de gros.»

Huot, qui prendra part à cinq autres épreuves en natation, s'attend d'être confronté à son plus important défi mercredi au

100 mètres brasse.

«Je suis classé sixième au monde, a-t-il indiqué. J'espère ici pouvoir me hisser sur le podium.»

Le Canada a complété la neuvième journée avec un total de 12 médailles (sept d'or, trois d'argent et deux de bronze). La Chine est en tête avec 50 médailles (21-18-11), devant l'Allemagne qui en a 36 (9-10-17) et la Grande-Bretagne 30 (14-7-9).

Les nageurs canadiens ont remporté 11 médailles (six d'or, trois d'argent et deux de bronze).

La douzaine pour Chantal

Sur la piste, Petitclerc a décroché sa 12e médaille paralympique. Elle l'a emporté en 16,33 secondes, ayant le meilleur face à l'Américaine Tatyana McFadden, auteure d'un temps de 16,69, et de la Suisseuse Manuela Schaer, troisième en 16,93.

L'athlète native de Saint-Marc-des-Carières a retranché 12 centièmes de seconde à la marque qu'elle avait améliorée la veille. L'ancien record de 16,59 appartenait à l'Américaine Cheri Becerra depuis octobre 2000.

«Pendant toute la journée, je me suis concentrée et j'ai fait de la visualisation sur ce que je devais faire pour gruger des centièmes de seconde», a-t-elle relaté.

Mardi, l'athlète âgée de 34 ans s'est également qualifiée pour la finale du 800 mètres, qui aura lieu

mercredi, en enlevant les honneurs de sa vague en demi-finale à l'aide d'un temps d'une minute 53,28 secondes. La Québécoise Diane Roy et l'Ontarienne Jessica Matassa ont aussi atteint la finale.

Petitclerc a gagné la course de démonstration présentée aux Jeux olympiques le mois dernier, en établissant un record olympique (1:53,66).

«J'ai très bien fait aux Jeux olympiques et aussi ce matin, a-t-elle dit. J'ai d'excellentes chances de gagner une médaille, mais on verra ça mercredi.»

Petitclerc a encore beaucoup de pain sur la planche en Grèce parce qu'elle participera de plus aux épreuves de 200, 400 et 1500 mètres.

«J'ai toujours des papillons au ventre avant une compétition. Je me présente sur la ligne de départ et je suis très motivée. L'unique chose qui a changé, c'est que je ne m'impose plus de pression. Je veux simplement faire de mon mieux et me payer du bon temps en piste.»

Médaillé d'or olympique

Tyler Hamilton subit des contrôles sanguins positifs

MADRID (AP) - L'Américain Tyler Hamilton, champion olympique du contre-la-montre, a subi des contrôles sanguins positifs, a annoncé mardi l'équipe cycliste

suisse Phonak, dont il est le leader.

L'intéressé, qui risque de se voir retirer sa médaille d'or s'il est reconnu coupable de dopage, s'est déclaré «100 pour cent innocent» lors d'une conférence de presse à Regensdorf, en Suisse. Il a ajouté qu'il se défendrait contre cette accusation «jusqu'à ce que je n'aie plus un euro en poche».

Le premier des contrôles a été effectué le 19 août au cours des JO d'Athènes, le deuxième le 18 septembre pendant le Tour d'Espagne. Les échantillons A ont fait apparaître «la présence de globules rouges mélangés, ce qui semble indiquer une transfusion sanguine», a déclaré Georges Luedinger, porte-parole de Phonak, citant un courrier adressé à l'équipe par l'Union cycliste internationale (UCI).

Les résultats des contre-expertises sont attendus dans la journée, a-t-il précisé, ajoutant que Hamilton dément avoir recouru à des transfusions pour améliorer ses performances.

«Tyler nous a juré qu'il n'avait rien fait», a souligné Georges Luedinger.

Après avoir abandonné lors de la 13e étape du Tour de France, le 17 juillet dernier, Hamilton a également jeté l'éponge dès la 12e étape de la Vuelta, le 16 septembre, invoquant des douleurs à l'estomac. Entre-temps, il a remporté le 18 août la médaille d'or dans le contre-la-montre olympi-



Tyler Hamilton

(Photo PC)



SOURIRE - Chantal Petitclerc rayonne de joie et il y a de quoi: elle a fracassé son propre record et remporté la médaille d'or du 100 mètres en fauteuil roulant.

(Photo PC)

Victoire des Expos

Batista fait des étincelles

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Après un passage à vide il y a quelques semaines, Tony Batista est soudainement devenu le frappeur le plus redoutable de la Ligue nationale. Choisi joueur de la dernière semaine dans le circuit, Batista en a mis plein la vue aux Mets de New York quand il a conduit les Expos et Livan Hernandez à une victoire de 6-1 devant une maigre foule de 3839 spectateurs au Stade olympique.

Batista a claqué ses 29e et 30e circuits de la saison et produit trois points. Il a aussi marqué trois points et volé son 14e but de la saison.

C'est la troisième fois de sa carrière qu'il atteint le plateau des 30 circuits. C'était aussi la troisième fois cette saison et la 14e fois de sa carrière qu'il claquait deux circuits dans un match.

Son 30e circuit en sixième face au releveur Heath Bell a été suivi du 10e de Juan Rivera. C'était la sixième fois cette saison que les Expos obtenaient des circuits

consécutifs et la deuxième fois que Batista et Rivera jouaient le tour à l'adversaire.

Termel Sledge a également eu son mot à dire dans cette 64e victoire des Expos. Ce gain leur a permis de s'approcher à un seul match des Mets et du quatrième rang dans la section est.

Sledge a obtenu un simple, un double, un triple et a produit deux points. Batista et compagnie ont donc procuré à Hernandez sa 11e victoire, lui qui n'a eu aucune difficulté à disposer du gaucher Al Leiter (9-8).

Hernandez a complété un neuvième match cette saison, un sommet dans les ligues majeures, et son 40e en carrière. Il a espacé six coups sûrs. Il a cédé un circuit en solo à Mike Piazza en septième, son 20e de la saison.

Leiter, qui n'est plus le lanceur dominant qu'il était il y a quelques années, a eu besoin de 115 tirs pour franchir cinq manches. Il a eu le temps d'accorder six coups sûrs et trois points. Il a aussi commis cinq buts sur balles. Il s'en est

tiré à bon compte quand les Expos ont laissé cinq coureurs sur les buts au cours des deux premières manches sans parvenir à marquer une seule fois.

Déménagement

Les Expos vont vraisemblablement quitter Montréal après cette saison alors que le baseball majeur va éliminer les derniers obstacles empêchant le transfert de l'équipe, a fait savoir mardi le président du club, Tony Tavares.

Tavares a indiqué ne pas être dans le secret des dieux mais que les nombreuses réunions tenues récemment l'ont convaincu du départ des Expos.

«Nous n'avons jamais été aussi proche d'un déménagement», a-t-il déclaré au réseau CFCF. «Il y a eu des réunions qui ont duré 12 heures, et d'autres qui ont duré 14 heures. On ne tient pas de telles réunions sans être proche d'une décision finale.»

«S'agit-il de la dernière saison des Expos à Montréal? Je l'ignore, a-t-il ajouté. Mais si vous me forcez la main, je dirai oui.»

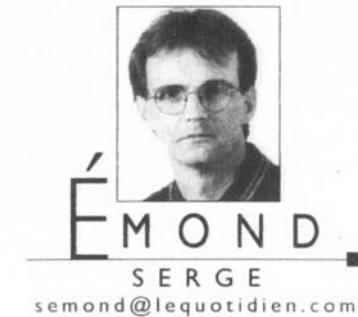
Pour favoriser le développement des jeunes

Le RLS présente son troisième répertoire

ALMA (SE) - Dans le cadre d'une journée spéciale organisée à l'école Trefflé-Gauthier de Jonquière, le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean a officiellement lancé, hier, la troisième édition du répertoire Jeunesse en action.

Le répertoire est un outil offert aux différents intervenants qui oeuvrent auprès des élèves des écoles primaires de la région. Il propose une foule de renseigne-

ments sur 62 organismes qui cherchent à favoriser le développement de la jeunesse régionale. Il contient aussi 140 offres de service en culture, sport et loisir.



ÉMOND
SERGE
semond@lequotidien.com

ments sur 62 organismes qui cherchent à favoriser le développement de la jeunesse régionale. Il contient aussi 140 offres de service en culture, sport et loisir.

En d'autres mots, le répertoire est un ouvrage de référence que les professeurs, directeurs d'école, responsables de la vie étudiante, responsables de ser-

vice de garde et autres intervenants peuvent consulter quand vient le temps d'organiser une activité sportive ou culturelle. Il contient tous les renseignements nécessaires à la réussite d'une activité parascolaire.

En comparaison avec les deux premières, cette troisième édition a été revue et corrigée. Son format est surtout plus pratique. Le RLS estime que la métamorphose devrait faciliter sa pénétration dans le monde scolaire.

Autre amélioration, le répertoire est distribué gratuitement à 4000 exemplaires dans toutes les écoles de la région. L'an dernier, seulement 500 copies étaient disponibles.

demandes des intervenants.

Le répertoire est une réalisation du RLS, en collaboration avec le Conseil du loisir scientifique, l'Association régionale du sport étudiant, le mouvement scout régional et l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées. Il profite du support financier du ministère de l'Éducation, du programme Kino-Québec de l'Agence de santé et des services sociaux et du Secrétariat au loisir et au sport.

Directeur général du RLS, Steve Simard explique que le programme a obtenu un programme de trois pour réaliser le répertoire. Ce programme est maintenant terminé et Simard souhaite évidemment qu'il aura des suites.

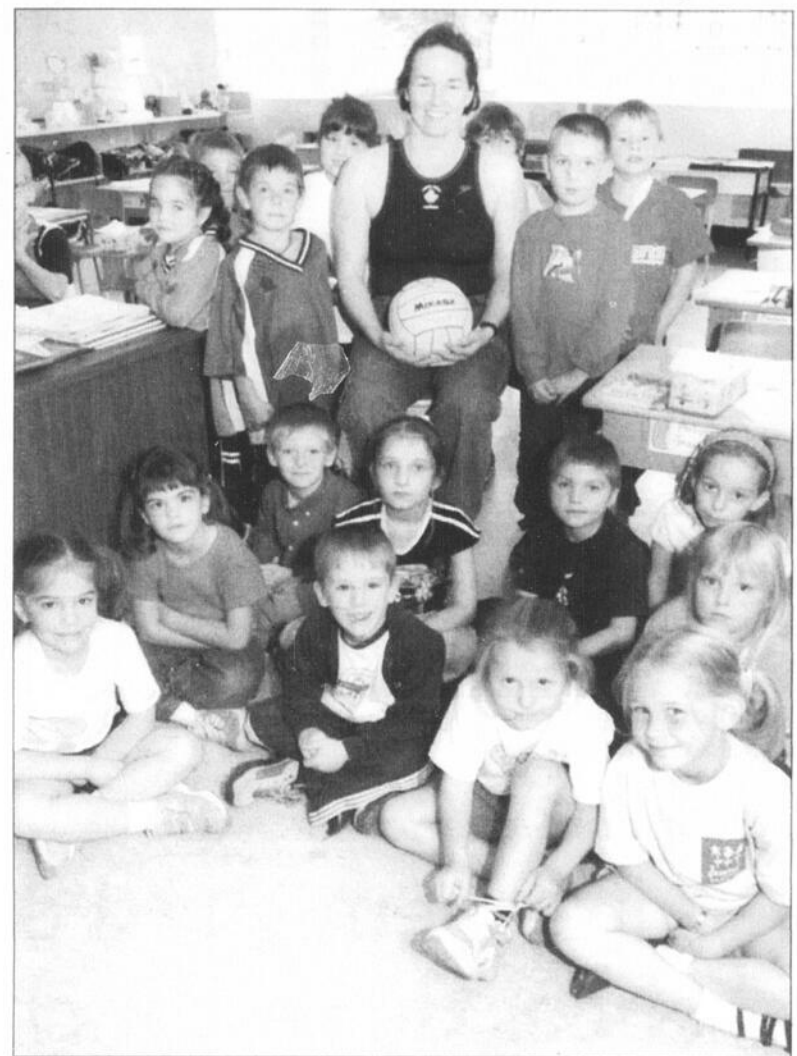
Plusieurs des organismes concernés par le répertoire ont participé à une journée Jeunesse en action, hier, à l'école Trefflé-Gauthier. Ils ont mis en place différentes activités pour permettre aux écoliers de toucher aux sports, aux sciences, à la

radio, à la musique, etc.

Grâce au programme «Équipe Québec» du Secrétariat au loisir et au sport, Nadine Audrey-Gilbert a prononcé trois conférences pendant la journée. La jeune

femme est membre de l'équipe nationale de water-polo.

Une autre journée du genre sera proposée aux étudiants de l'école Carrefour-Étudiant de Saint-Méthode, le 29 septembre.



VISITE - Dans le cadre d'une journée Jeunesse en action, Nadine Audrey-Gilbert a rencontré les élèves de l'école Trefflé-Gauthier de Jonquière, hier. La jeune femme est membre de l'équipe nationale de water-polo.

(Photo Michel Tremblay)

Gants Dorés en mai 2005

Le Club de boxe de Chicoutimi veut faire les choses en grand

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - En représentant les Gants Dorés 2005, le Club de boxe de Chicoutimi ne veut surtout pas rater son coup.

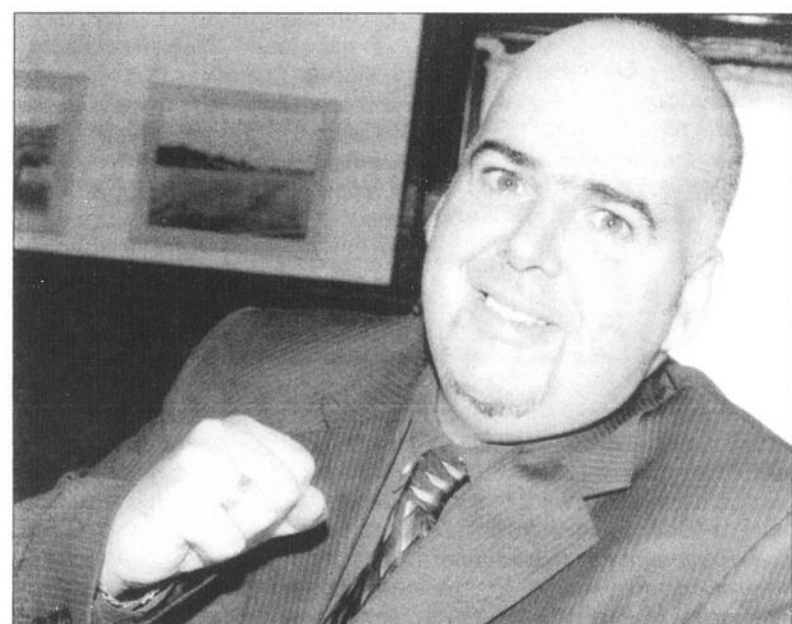
Il ne lésinera sur aucun détail pour faire un succès du championnat provincial qui aura lieu au Pavillon de l'agriculture de Chicoutimi, du 20 au 22 mai 2005.

«L'organisation de cette compétition représente un très grand défi, signale Michel Desgagné, entraîneur au Club de boxe de Chicoutimi. Nous avons surveillé les Gants Dorés des deux dernières années et je peux dire que Lévis a mis le paquet. Nous n'avons pas d'autres choix, nous devons mettre le paquet à notre tour.»

Michel Desgagné estime que le Pavillon de l'agriculture saura parfaitement répondre aux besoins des Gants Dorés. En mai 2005, toutes les activités hivernales auront pris fin et le centre sportif pourra être aménagé afin de bien répondre aux attentes des amateurs de boxe.

«Il y aura des sièges sur la surface principale du Pavillon et nous installerons des gradins, explique Michel Desgagné. Nous installerons aussi différents stands à l'intérieur du centre sportif. Nous avons aussi l'intention de placer de l'équipement d'entraînement pour les boxeurs et un écran géant.»

Quatre programmes seront offerts aux amateurs pendant la fin de semaine et les organisateurs souhaitent accueillir au



PRÉSIDENT - Hugues Lavoie a accepté la présidence d'honneur des Gants Dorés qui seront présentés au Pavillon de l'agriculture de Chicoutimi, en mai 2005.

(Photo Jeannot Lévesque)

moins 2000 amateurs.

Selon Michel Desgagné, la finale provinciale de boxe n'a pas été présentée à Chicoutimi depuis le début des années '90. Son dernier passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean a été effectué en 2001, sous la responsabilité du Club de boxe olympique de Jonquière.

Afin de bien accueillir les 150 boxeurs qui participeront aux Gants Dorés et tous les amateurs, le Club de boxe de Chicoutimi a mis en place un comité spécial pour préparer l'événement. Sous la présidence de Gilda Villeneuve, il profite du support de Ville de Saguenay, de différents commanditaires et du Club de marke-

ting de l'Université du Québec à Chicoutimi.

Le président d'honneur des Gants Dorés 2005, Hugues Lavoie, entend lui aussi jouer un rôle très actif.

«La boxe et son environnement m'intéressent depuis plusieurs années, explique Hugues Lavoie. On place malheureusement trop souvent l'accent sur l'image terne de ce sport et non pas sur les efforts des jeunes boxeurs. En plus, je suis conscient des difficultés rencontrées par les organisations régionales pour présenter des événements provinciaux. Les organisations régionales ont besoin de support.»

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET

MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
<p>15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE</p>	<p>29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES</p>
<p>TEXTE 7\$ seulement JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)</p>	

BONNE FÊTE

Bonne fête Johanna. Passe une belle journée! Je t'aime et je pense à toi.
Gros bisous.
De ton papa Jean-Pierre xxx

MESSAGE PERSONNEL

- ♥ NAISSANCE
- ♥ POÈME
- ♥ PROMPT
- ♥ RÉTABLISSEMENT
- ♥ VŒUX
- ♥ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE

- ♥ FIANÇAILLES
- ♥ GÉNÉRATIONS
- ♥ GRADUATION
- ♥ MARIAGE

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

Jusqu'à la fin du conflit dans la LNH

Caron préfère Saguenay à Moscou



ACCUEIL - Sébastien Caron, le nouveau gardien du Fjord de Saguenay, a officiellement été accueilli par Denis Potvin, Tony Harrison et Laval Ménard, hier.

(Photo Jeannot Levesque)

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Qui aurait pensé qu'un hockeyeur professionnel allait un jour préférer l'offre du Fjord de Saguenay à celle du Spartak de Moscou. Voilà pourtant la décision que vient de prendre Sébastien Caron, le gardien de but des Penguins de Pittsburgh.

En conférence de presse, hier matin, la direction du Fjord a confirmé la mise sous contrat de Sébastien Caron. Ce dernier portera les couleurs de l'équipe saguenéenne tant et aussi longtemps que le conflit de travail dans la Ligue nationale n'aura pas trouvé une solution.

Caron a choisi le Fjord parce qu'il correspond bien à ce qu'il recherchait en cette année de lock-out. Pas intéressé à s'expatrier, il était en quête d'une équipe capable de lui offrir beaucoup de temps de glace.

«J'avais commencé à discuter avec la direction du Radio X de Québec, a raconté Caron. Ils m'ont échangé à Saguenay la semaine dernière et les gens du Fjord m'ont approché rapidement. Je préférerais rester ici.

«J'ai refusé une offre très intéressante en Russie. Ce n'était pas vraiment ce que je recherchais. Je voulais demeurer en Amérique du Nord et jouer dans un bon calibre de jeu. Je me retrouve avec une bonne organisation, dans une belle ville.

«Puisqu'on ne sait pas combien de temps durera le lock-out, mon objectif était de trouver une équipe où je pourrais garder ma forme, disputer beaucoup de matches et pratiquer souvent. Quand les activités de la Ligue nationale reprendront, je serai déjà en excellente forme.»

En attendant, Sébastien Caron s'installe à Saguenay jusqu'à la fin du conflit.

Caron n'apas caché qu'il n'aurait probablement pas pensé à la Ligue nord-américaine, il y a cinq ans. Le statut professionnel du circuit et l'amélioration du cali-

bre l'ont incité à regarder de ce côté.

«La qualité du jeu a beaucoup progressé, a repris Caron. C'est pour cette raison que je suis ici.»

Du travail

Le gardien de 24 ans est un bel exemple de travail. Originaire de Lac-au-Saumon, il n'a jamais été invité à un camp du circuit de développement midget AAA. Malgré cela, il est arrivé à attirer l'attention de l'Océanic de Rimouski. Avec cette formation, il a enlevé les honneurs de la Coupe Memorial, en 2000. Aujourd'hui, il porte le chandail des Penguins de Pittsburgh.

«Dans le temps, mon équipe midget AAA (Jonquière) avait beaucoup de bons gardiens, a raconté Caron. Il ne faut jamais lâcher. Quand ça ne va pas, il faut trouver un autre moyen pour atteindre son objectif. Je suis allé au midget AA, j'ai connu une bonne saison et j'ai été invité au camp de l'Océanic. C'est comme ça que tout a débuté.»

En bref - Sébastien Caron travaille depuis quelques années avec un entraîneur personnel, Gilles Lefebvre. Ce dernier visitera son protégé une fois par mois au Saguenay et la direction du Fjord aimerait profiter de ses visites pour présenter des cliniques de perfectionnement à l'intention des jeunes gardiens du hockey mineur régional et des entraîneurs de gardiens...

Denis Potvin a indiqué que chaque équipe de la Ligue nord-américaine qui fait appel à un joueur de la Ligue nationale doit inclure dans ses discussions des assurances pour bien protéger le hockeyeur...

Saison nord-américaine 2005

Audrey Lemieux a de fortes chances de rester chez Quark

par Paul-Armand Girard
SHERBROOKE (PAG) - Probablement annonciatrice de bonnes nouvelles pour Audrey Lemieux que la satisfaction affichée par la compagnie Quark envers l'équipe de cyclisme à ses couleurs et à son nom. Pour l'instant, le dossier est entre les mains de Team Sport. Mais Pascal Tremblay, l'agent de l'athlète almatoise, est optimiste en regard d'une reconduction d'association.

«La rumeur d'un retrait possible de Quark découle d'une clause dans le contrat d'une durée de trois ans signé avec Team Sport, une clause qui stipulait que le commanditaire avait le pouvoir de renégocier à l'issue de la première année. Quark s'en est prévalu en exprimant sa satisfaction au mandataire. Team Sport est donc en train de figurer définitivement l'entente en prévision des deux prochaines années», de confier Pascal Tremblay.

Lui-même soucieux à la suite du premier jet de la rumeur, Pascal Tremblay a écrit à Tom Schuller, le PDG de Team Sport. Dans sa réponse, le patron de Team Sport a signalé qu'il était content du rendement offert par Audrey Lemieux et qu'il désirait certes la revoir au sein de l'équipe en 2005.

«Quand le budget alloué par Quark sera déterminé, Team Sport sera alors en mesure de cerner les besoins de chaque membre de l'équipe. Personnelle-

ment, j'ai confiance qu'Audrey conservera sa place chez l'équipe Quark. Elle est jeune, bourrée de talent. En gros, c'est une athlète cataloguée espoir qui a un bel avenir», de souligner Pascal Tremblay.

7e au Canada

Audrey Lemieux, qui a quitté le pays en direction des Bermudes, où l'équipe Quark disputera du 23 au 26 septembre ses dernières épreuves de la saison, a peu de chances de participer aux Championnats du monde de cyclisme qui commencent la semaine prochaine, à Vérone, en Italie.

Selon les informations recueillies auprès de l'Association canadienne de cyclisme, Audrey Lemieux demeure la première substitut en advenant qu'une des six filles sélectionnées au sein de l'équipe nationale soit dans l'incapacité de prendre part aux championnats.

«Son statut de substitut est confirmé. En revanche, on nous dit à l'association qu'il n'y a jamais eu de précédent chez l'équipe du Canada. C'est-à-dire qu'elle n'a jamais fait appel à du renfort à quelques jours des championnats, ou durant les championnats. Une affaire de coûts, peut-on supposer», d'expliquer Pascal Tremblay.

En spécifiant que cela n'avait pas empêché Audrey Lemieux de faire ses recommandations avant son départ vers les Bermudes, «elle a laissé les informations où

les gens de l'association peuvent la contacter», dit-il, Pascal Tremblay donne à entendre qu'Audrey Lemieux a déjà réalisé un grand pas en parvenant à se hisser au 7e rang chez les meilleures cyclistes du pays à sa première année senior.

Le Fjord s'entend avec Pellegrino

CHICOUTIMI (SE) - Le Fjord de Saguenay et l'attaquant Santino Pellegrino ont trouvé un terrain d'entente en milieu d'après-midi. Le hockeyeur se présentera à l'entraînement de sa nouvelle équipe, jeudi soir.

Pellegrino fait partie des nombreux joueurs obtenus par le Fjord, la semaine dernière, grâce à des transactions avec le Radio X de Québec et le Mission de Sorel.

«C'est un bon joueur de hockey, a noté Laval Ménard, directeur général du Fjord. Il s'agit d'un hockeyeur productif qui a une bonne expérience de la ligue. Nous sommes très heureux de son acquisition.»

Sylvain Rodrigue

Par ailleurs, l'arrivée de Sébastien Caron devant le filet du Fjord de Saguenay soulève une question. Que réservent les prochains mois à Sylvain Rodrigue?

Ce dernier tient le fort saguenéen à bout de bras depuis des années. Avec la présence de

Caron, il verra évidemment beaucoup moins d'action.

«Nous n'avons pas encore vraiment établi de plan de match, a expliqué Laval Ménard. Tout s'est produit dans les derniers jours. Nous évaluerons la situation avec notre entraîneur. Il est certain que Sébastien a besoin de voir beaucoup d'action. Comment ça se traduira? Je ne peux le dire pour le moment.

«J'ai déjà discuté avec Sylvain et je crois qu'il accueille cette nouvelle d'une façon positive. C'est un gars d'équipe. Il est présent depuis des années et il veut le bien de l'équipe. Sylvain est impliqué dans toute la région. Il est capable de voir le positif de cette nouvelle et il est très à l'aise avec ça.

«Sylvain est bien implanté dans la région. Il a deux enfants. J'ai beaucoup de respect pour lui. Il travaille dans le domaine de l'enseignement, en plus d'oeuvrer au développement du hockey.»

Laval Ménard signale que la

Ligue nord-américaine offre maintenant un produit varié qui peut plaire à bien des amateurs. Il estime que la présence d'un gardien de la Ligue nationale ne pourra qu'avoir un effet bénéfique, autant sur la patinoire qu'aux guichets du Palais des Sports.

Le directeur général croit que le Fjord ne pouvait se permettre de laisser passer Caron.

«Une opportunité concrète se présentait, poursuit Ménard. Nous avons une décision d'affaires à prendre. Elle a été prise. Des discussions auront lieu ce soir (mercredi) au sein de la ligue et la possibilité de permettre à chaque équipe d'avoir deux joueurs de la Ligue nationale sera probablement soulevée. Je serai en faveur si chaque équipe a déjà un joueur. Il faut éviter de déséquilibrer les forces.»

L'heure de tombée nous empêche de vous préciser si les équipes ont accepté de faire passer la limite à deux joueurs de la LNH par formation.

Victoire facile de 9-2

Le brio des Saguenéens éclipse Sidney Crosby

CHICOUTIMI (SE) - Sidney Crosby a été éclipsé par l'indiscipline de ses coéquipiers et le brio de ses adversaires, hier soir, sur la grande patinoire du Centre Georges-Vézina.

Les Saguenéens de Chicoutimi ont de nouveau offert une performance de qualité, ce qui



ÉMOND

SERGE

semond@lequotidien.com

les a menés à une victoire facile de 9-2 sur l'Océanic de Rimouski. Ils ont totalement dominé la rencontre pour signer une troisième victoire en autant de sorties.

Il faut dire que l'Océanic n'a rien fait pour ralentir ses rivaux. En écopant d'une foule de pénalités, il a permis aux Saguenéens de prendre un rythme qu'ils n'ont jamais perdu. Les visiteurs ont survécu à leurs nombreuses visites au cachot, en première période, et quitté la patinoire avec un recul de 2-1. Ils n'ont cependant pas été en mesure d'offrir la même résistance au deuxième tiers. Cinq buts sans réplique des Chicoutimiens ont alors réglé le sort des perdants.

Pour un troisième match de la saison, la rencontre entre l'Océanic de Rimouski et les Saguenéens de Chicoutimi a été disputée dans une atmosphère particulièrement électrique. À trois ou quatre reprises, Richard Martel a grimpé sur la rampe. Il a même eu droit à la visite d'Éric Neilson, en fin de match. L'hiver promet.

«Il y avait 4000 personnes et de l'électricité dans l'air, a lancé Martel. Avec 4000 personnes, je ne dormirai pas derrière mon banc. Je ne me coucherai pas. Je suis toujours aussi intense. Je suis fait comme ça. Sauf que ça reste le troisième match de la saison et il faut aller de l'avant.»

Dans cette victoire facile, plusieurs hockeyeurs chicoutimiens ont excellé. Maxime Boisclair a terminé la soirée avec deux buts et quatre passes. Marek Zagrapan a ajouté deux filets et deux passes alors que Stanislav Lascek a récolté un but et deux mentions d'assistance.

Appelé à jouer contre Crosby, David Desharnais a aussi connu une soirée de qualité. Il a accompli exemplaire, tout en amassant trois passes. David Lemieux, excelle pendant tout le match, Nicolas Marcotte, Nicolas Blanchard et Romy Elayoubi ont complété le pointage.

Avec raison, Martel a donné une excellente note à toute son équipe. Dans son esprit, si elle a pu profiter de plusieurs jeux de puissance au premier tiers, c'est parce que l'officiel n'avait pas d'autre choix.

«L'arbitre ne pouvait être contre nous, a repris Martel. C'était impossible. Il a même été obligé d'arrêter sinon nous aurions joué tout le temps à cinq contre trois en première période. Nous avons un arbitre très expérimenté (Éric Charron). Si nous avons joué aussi souvent en avantage numérique en première période, c'est parce qu'il n'avait pas le choix.»

«On voit aussi qu'il est très dif-

ficile de battre un groupe qui joue en équipe. Nous l'avons prouvé l'an passé. Nous avons l'air d'une équipe, ce soir (mardi) et je l'apprécie beaucoup.»

Martel a également profité de son point de presse pour dénoncer l'attitude de ses rivaux.

«Les dirigeants de la ligue devront faire attention, a déclaré le pilote chicoutimien. Ils ont été très dangereux avec leurs bâtons. Ils ont posé des gestes qui auraient pu blesser des joueurs alors que la victoire était hors de portée.»

«Dans notre division, ce sera difficile pendant toute la saison. Je suis dans cette division depuis sept ans. On sait tous que ce sera très spectaculaire.»

La jeune vedette invite les siens à ne pas oublier

CHICOUTIMI (SE) - Sidney Crosby s'est adressé à l'ensemble de ses coéquipiers, hier soir, pendant la troisième période d'une rencontre déjà perdue. Il leur a demandé de bien regarder le tableau indicateur et de ne pas oublier cette soirée.

«Je me suis assuré qu'ils se souviennent du match, qu'ils regardent le tableau, qu'ils écoutent la foule et qu'ils regardent comment les Saguenéens ont réagi, a mentionné le jeune homme de 17 ans. Ils ont marqué neuf buts.»

«Ils nous ont embarrassés et nous devons répondre. Nous ne devons pas répondre en se battant ou en posant des gestes de ce genre. Nous devons le faire en jouant au hockey.»

Crosby n'a pas connu une grande soirée, hier. Malgré cela, il a été crédité d'un but chanceux et a préparé celui d'Éric Neilson.

Depuis 2000, l'Océanic en arrache au Centre Georges-Vézina. Il n'a enlevé que deux victoires. Sa dernière remonte à novembre 2002.

«Nous avons joué souvent à trois contre cinq et quatre contre cinq, a poursuivi Crosby. Je crois qu'ils ont marqué cinq buts (quatre en réalité) en avantage numérique. Il est difficile de gagner dans ces conditions.»

«Nous avons été indisciplinés à certains moments et un peu malchanceux à d'autres moments. C'est une bonne expérience pour notre équipe et il faudra s'en souvenir.»

De son côté, le pilote de l'Océanic,

Donald Dufresne, a comparé la patinoire du Centre Georges-Vézina à un vaste étang.

«On aurait dit qu'on jouait sur un étang et que le jeu était trop vite pour nous, a indiqué Dufresne. Les pénalités font partie du hockey et c'était à nous de les écarter. C'est pour ça que je parle d'un étang. Il y a beaucoup de place. Quand tu es moins nombreux sur la glace, elle paraît encore plus grande. Il faut tourner la page et passer à autre chose.»

«Chicoutimi a très bien joué. Ils ont été excellents en avantage numérique. Ce fut un excellent match pour Chicoutimi. Je ne sais pas si nous avons été intimidés par la patinoire mais nous n'avons pas été capables de jouer à cinq contre cinq.»

Une animosité qui n'étonne pas Boisclair

CHICOUTIMI (SE) - Maxime Boisclair n'a pas été étonné par l'électricité qui a animé le premier match entre les Saguenéens et l'Océanic, hier.

«Il y a toujours de l'électricité quand nous jouons contre Sidney, a fait remarquer Boisclair. Nous savons qu'il y aura beaucoup de monde dans les gradins et il y a une bonne rivalité avec Rimouski.»

Boisclair a refusé d'avancer qu'il a éclipsé la vedette de l'Océanic avec ses deux buts et quatre passes. Il a signalé que les amateurs ont plutôt vu l'ensemble de l'équipe.

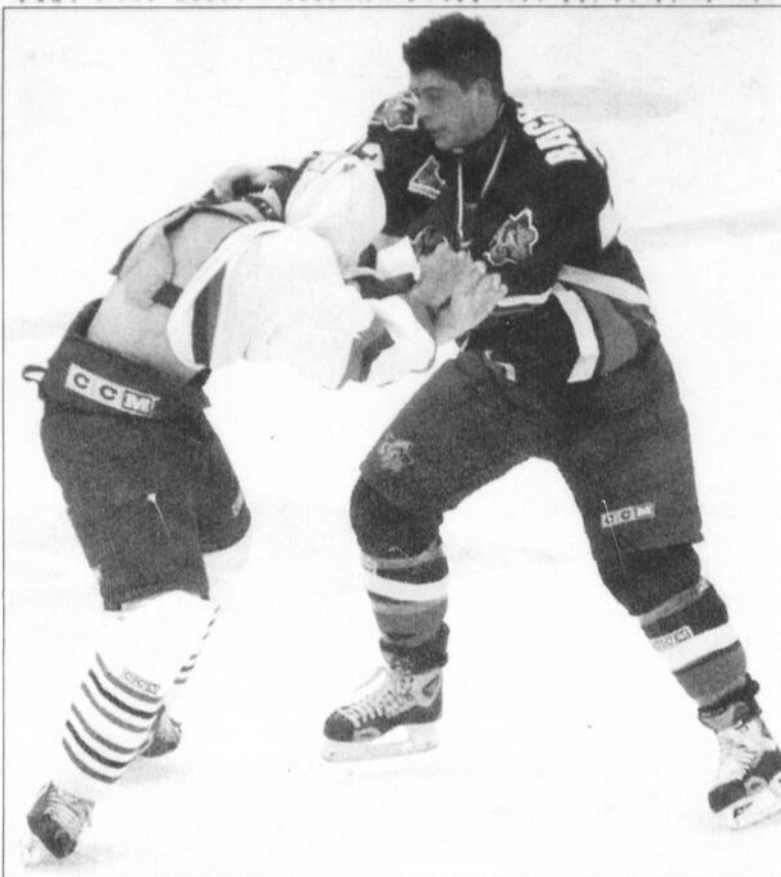
«Ça va bien, a repris Boisclair. C'est un début d'année mais nous augmentons notre confiance à chaque match. Nous savons que notre division est la plus forte. Nous voulons progresser à chaque match.»

Appelé à surveiller Sidney Cros-

by, David Desharnais a répondu aux attentes de son entraîneur tout en récoltant trois passes.

«Tout a bien été, a mentionné Desharnais. Je lui ai apporté une attention particulière. J'ai essayé de me replier plus rapidement et de ne pas le laisser seul. Il est rapide. Il y avait beaucoup d'intensité mais il faut dire que la foule nous transporte. Elle joue un rôle important.»

Pointes de plume - Richard Martel a eu un commentaire savoureux à l'endroit de Guy Boucher, l'entraîneur-adjoint de l'Océanic, après le match. «L'adjoint, l'autre bord, a hâte de «coacher». C'est incroyable. Ouvrez un poste pour lui. Je n'ai jamais vu ça. L'adjoint donnait le show. Je n'ai jamais vu un adjoint prendre le plancher comme il l'a fait», a dit Martel...



COMBAT - Après avoir frappé Sidney Crosby, Ryan Spaulding a rapidement reçu une invitation à valser de Nicolas Bachand en première période, hier soir. (Photo Jeannot Lévesque)



MALMENÉ — Appelé à affronter les Saguenéens, Scott Fraser a concédé sept buts en deux périodes, hier. Sur cette séquence, il n'a pu maîtriser la rondelle lancée en sa direction, sous les yeux de Marek Zagrapan et de François Bolduc. (Photo Jeannot Lévesque)



DERNIÈRE SEMAINE

Pour nos
100 ans
 on vous donne des
 supers rabais

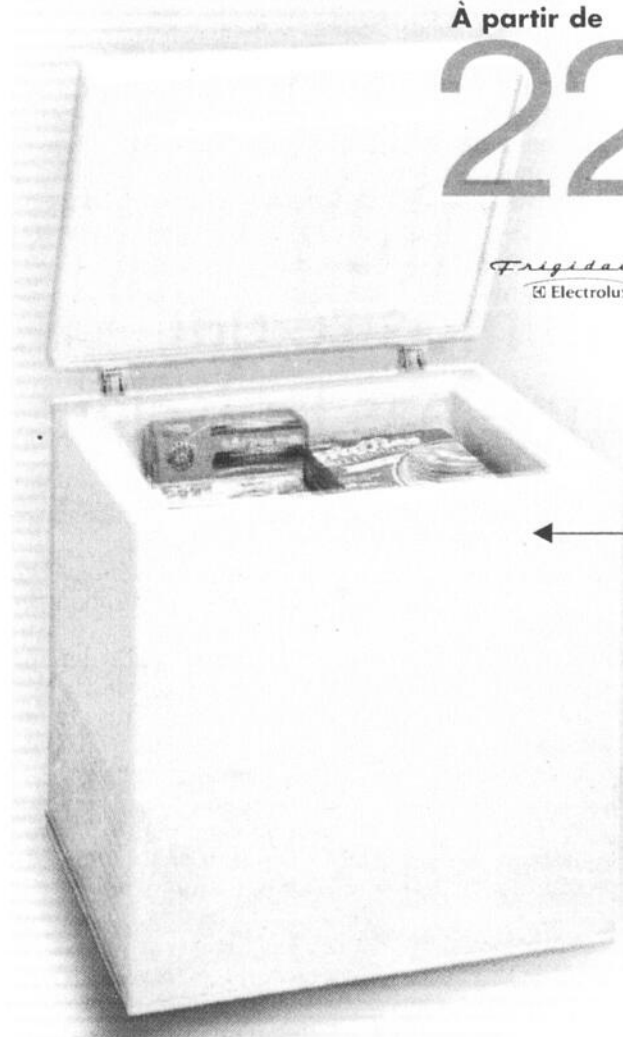


Sécheuse 94797
 • 2 cycles
 • 2 choix de température
 • signal arrêt/départ
449⁹⁹\$

Laveuse à chargement frontal 94796
 • capacité 3,1 pi.³ • 6 cycles
 • contrôle automatique du niveau d'eau
 • 3 choix de température
 • distributeur de javellisant
 et d'assouplisseur
749⁹⁹\$

1199⁹⁹\$
 l'ens

Frigidaire
 Electrolux
Laveuse et sècheuse à chargement frontal
 rég.: 1399⁹⁹\$
 Rabais de
200⁰\$



À partir de
229⁹⁹\$

Frigidaire
 Electrolux

Congélateur
5 pi.³ 122819-136581
 rég.: 319⁹⁹\$
 Rabais de
90⁰\$



999⁹⁹\$

MAYTAG
Performance

Réfrigérateur 19 pi.³
avec congélateur en bas 135868
 • Tablettes en verre
 • Balconnets ajustables dans la porte
 rég.: 1179⁹⁹\$
 Rabais de
180⁰\$

gagnon
FRÈRES
 gf
100 ans